

**FEDERATION INTERNATIONALE DE SKI  
INTERNATIONAL SKI FEDERATION  
INTERNATIONALER SKI VERBAND**

To: The Delegates at the 49<sup>th</sup> International Ski Congress 2014

This is the official Congress Book (Comments on the Agenda) for the Barcelona Congress.

You are kindly requested to bring this book to Barcelona together with the International Ski Competition Rules, the Minutes of the 48<sup>th</sup> International Ski Congress in Kangwonland 2012, the FIS Statutes and the enclosed Agenda.

Welcome to Spain!

The Secretary General

\* \* \*

Aux: Délégués du 49ème Congrès International de Ski 2014

Ci-inclus vous trouverez le Livre de Congrès (Commentaires sur l'Ordre du Jour) du Congrès à Barcelona.

Nous vous prions d'amener ce livre à Barcelona, ainsi que les Règlements Internationaux de Concours, le procès-verbal du 48ème Congrès International de Ski à Kangwonland 2012, les Statuts de la FIS et l'ordre du jour ci-joint.

Soyez les bienvenus en Espagne!

La Secrétaire Générale

\* \* \*

An: Die Delegierten des 49. Internationalen Ski Kongresses 2014

Dies ist das offizielle Kongressbuch (Erläuterungen zur Tagesordnung) für den Kongress in Barcelona.

Bitte bringen Sie das vorliegende Kongressbuch, die Internationalen Skiwettkampfordnungen, das Protokoll des 48. Internationalen Ski Kongresses in Kangwonland 2012, die gültigen FIS Statuten und die beigelegte Tagesordnung mit nach Barcelona.

Willkommen in Spanien!

Die Generalsekretärin

Sarah Lewis

Oberhofen, in April 2014

## PREFACE / PRÉFACE / VORWORT

English: The Congress Book (Comments on the Agenda) composed for the 49<sup>th</sup> International Ski Congress in Barcelona 2014 is mainly intended for the use of the Official Delegates of the National Ski Associations at the Congress, the FIS Council and the Chairmen of the FIS Committees. Some additional copies will be available at the FIS Congress Secretariat in Barcelona.

By explaining the different points on the agenda, the work at the Congress itself should be made easier. For this reason only the factual content of the Book is important, whilst the linguistic presentation is of secondary concern. Proposals and explanations submitted by the National Ski Associations are printed in the **original form** as sent in by the Associations, in order to avoid any other interpretation by the editor.

Since the FIS Council and the Technical Committees will only meet shortly before the Congress in Barcelona, the Council's comments or recommendations as well as eventual additional proposals will only be published at the Congress in Barcelona.

\* \* \*

Français: Le Livre de Congrès (Commentaires sur l'Ordre du Jour) élaboré pour le 49<sup>ème</sup> Congrès International de Ski à Barcelona 2014 est surtout destiné aux Délégués Officiels des Associations Nationales de Ski au Congrès, au Conseil de la FIS et aux Présidents des Comités. Certaines copies seront disponibles au secrétariat du Congrès FIS à Barcelona.

Le but du Livre de Congrès est de donner de l'information sur l'Ordre du Jour du Congrès, afin de faciliter le travail des Délégués. Pour cette raison, le contenu réel du Livre est d'une importance de premier rang, la forme linguistique seulement d'un intérêt secondaire. Les propositions et motivations des Associations Nationales de Ski ont été reproduites dans leur **forme originale**, afin d'éviter une interprétation quelconque de la part de l'éditeur.

Le Conseil et les Comités Techniques se réuniront immédiatement avant le Congrès à Barcelona et pour cette raison quelques recommandations du Conseil et éventuellement des propositions supplémentaires ne seront pas publiées avant le Congrès à Barcelona.

\* \* \*

Deutsch: Das Kongressbuch (Erläuterungen zur Tagesordnung), das für den 49. Internationalen Ski Kongress in Barcelona 2014 erarbeitet wurde, richtet sich in erster Linie an die offiziellen Kongressvertreter der nationalen Skiverbände, an den FIS Vorstand und an die Vorsitzenden der Komitees der FIS. Eine zusätzliche kleine Auflage wird im FIS Kongress-Sekretariat in Barcelona zur Verfügung stehen.

Durch Erläuterungen über die verschiedenen Punkte der Tagesordnung soll die Kongressarbeit erleichtert werden. Wichtig ist aus diesem Grund einzig und allein der Sachinhalt des vorliegenden Buches, während die sprachliche Abfassung des Textes erst in zweiter Linie kommt. Anträge und Begründungen der nationalen Skiverbände wurden, wenn immer möglich, in der **Originalform** wiedergegeben, um so irgendwelche Interpretationen von Seiten des Herausgebers zu vermeiden.

Da der FIS Vorstand, wie auch die Technischen Komitees, erst kurz vor Beginn des Kongresses in Barcelona tagen werden, können verschiedene Empfehlungen des Vorstandes wie auch eventuelle zusätzliche Anträge erst während des Kongresses in Barcelona publiziert werden.

\* \* \*

## ABBREVIATIONS / ABRÉVIATIONS / ABKÜRZUNGEN

AE	Aerials Saut Skiakrobatik
AIOWF	Association of International Olympic Winter Sports Federations Association des fédérations internationales des sports olympiques d'hiver Vereinigung der Internationalen Olympischen Wintersportverbände
AL	Alpine Skiing Ski Alpin Ski Alpin
ANC	Australia/New Zealand Cup Coupe Australie/Nouvelle Zélande Australia/New Zealand Cup
BA	Big Air
BC	Balkan Cup Coupe des Balkans Balkan Cup
C	Classical technique Technique classique Klassische Technik
CAR	Carving
CC	Cross-Country Skiing Ski de Fond (Ski) Langlauf
CISM	Military and Police competitions Compétitions Militaire et Police Militär- und Polizeiwettkämpfe
CIT	Citizen Racers Coureurs Citadins Städteskirennläufer
CL	Classic (Telemark) Classique (Telemark) Klassisch (Telemark)

COC	Continental Cup Coupe Continentale Kontinental Cup
CORP	Corporate Racers Coureurs corporatifs Firmenwettkämpfer
DH	Downhill Descente Abfahrt
DI	Distance Distance Distanz
DM	Dual Moguls Bosses en parallèle Parallelbuckelfahren
EC	European Cup Coupe d'Europe Europa Cup
EEC	East European Cup Coupe de l'Europe de l'Est Osteuropa Cup
ENL	Entry League
F	Free technique Technique libre Freie Technik
FEC	Far East Cup Coupe Extrême-Orient Far East Cup
FH	Flying hill Tremplin de vol Flugschanze
FIS	International Ski Federation Fédération Internationale de Ski Internationaler Ski Verband
FS	Freestyle Skiing
GP	FIS Grand Prix Ski Jumping or Nordic Combined Grand Prix FIS Saut à Skis ou Combiné Nordique FIS Grand Prix Skispringen oder Nordische Kombination

GS	Grass Skiing Ski sur Herbe Grasski
GS	Giant Slalom Slalom Géant Riesenslalom
GU	Gundersen Gundersen Gundersen
GUL	Gundersen (large hill) Gundersen (grand tremplin) Gundersen (Grossschanze)
HP	Halfpipe Half-pipe Halfpipe
ICR / RIS / IWO	International Ski Competition Rules Les Règlements des Concours Internationaux de Ski Internationale Skiwettkampfordnung
IF	International Sport Federation Fédération Internationale de Sport Internationaler Sportverband
IOC / CIO / IOK	International Olympic Committee Comité International Olympique Internationales Olympisches Komitee
JP	Ski Jumping Saut à ski Skispringen
JUN	Juniors Juniors Junioren
K	Combined Combiné Kombination
KOG	KO Giant Slalom Slalom Géant KO KO Riesenslalom
KOS	KO Slalom Slalom KO KO Slalom

LH	Large hill Grand tremplin Grossschanze
LOW	Lowlander's Races Compétitions des coureurs des pays plats Wettkämpfe für Flachländer
M	Mixed Mixte Gemisch
MA	Masters
MC	Marathon Cup
ML	Popular Cross-Country Races Course populaires de ski de fond Volkslangläufe
MO	Moguls Bosses Buckelfahren
MS	Mass start Départ de masse Massenstart
NAC	Nor-Am Cup
NC	National Championships Championnats Nationaux Nationale Meisterschaften
NH	Normal hill Tremplin normal Normalschanze
NJC	National Junior Championships Championnats Nationaux Juniors Nationale Junioren-Meisterschaften
NJR	National Juniors with max. foreigners Junior Nationaux avec max. étrangers Nationale Junioren mit max. Ausländer
NC	Nordic Combined Combiné Nordique Nordische Kombination

OPA	Organisation of the Alpine Countries / OPA Cup Organisation des Pays Alpins / OPA Coupe Organisation der Alpenländer / OPA Cup
OWG / JOH / OWS	Olympic Winter Games Jeux Olympiques d'Hiver Olympische Winterspiele
P	Parallel Parallèle Parallel
PAR	Parallel (Snowboard)
PEN	Penalty Race (Nordic Combined) Epreuve Pénalité (Combiné Nordique) Penalty Rennen (Nordische Kombination)
PGS	Parallel Giant Slalom Slalom Géant Parallèle Parallelriesenslalom
PSL	Parallel Slalom Slalom Parallèle Parallelslalom
PUR	Pursuit Poursuite Verfolgung
RD	FIS (Chief ) Race Director Directeur de Course (chef) FIS FIS (Chef) Renndirektor
ROL	Roller Skiing Roller ski Rollerski
SAC	South American Cup Coupe Sud-Américaine South American Cup
SB	Snowboarding Snowboard Snowboard
SBS	Snowboard Slopestyle Slopestyle de snowboard Snowboard Slopestyle
SBX	Snowboard Cross



SC	Slavic Cup Coupe Slave Slavik Cup
SC	Super Combined (Alpine and Grass Skiing) Super Combiné (Ski Alpin et Ski sur Herbe) Super Kombination (Alpin und Grasski)
SC	Scandinavian Cup Coupe Scandinave Skandinavien Cup
SFWC	FIS Ski Flying World Championships Championnats du Monde FIS de Vol à Ski FIS Skiflug Weltmeisterschaften
SG	Super-G
SKT	Skiathlon
SL	Slalom
SP	Sprint
SP	Sprint (Telemark)
SportAccord	Union for Olympic and non-Olympic International Sports Federations Union pour les Olympiques et les non-Olympiques Fédérations Internationales de Sports Vereinigung der Olympischen und Nicht-Olympischen Internationalen Sportverbände
SS	Slopestyle Freestyle Slopestyle de ski freestyle Freestyle Slopestyle
SS	Speed Skiing Ski de Vitesse Geschwindigkeitsrennen
SX	Ski Cross
TD	FIS Technical Delegate Délégué Technique FIS FIS Technischer Delegierter
TE	Team Competition Compétition par équipe Mannschaftswettkampf

TF	Team Flying Hill Vol à Ski par équipe Mannschaftsskifliegen
TL	Team Large Hill Saut par équipe grand templin Mannschaft Grossschanze
TM	Telemark Skiing Télémark Telemark
TN	Team Normal Hill Saut par équipe Mannschaftsskispringen
TSP	Team Sprint Sprint par équipe Mannschaftssprint
UNI	University Racers Coureurs Universitaires Universitätswettkämpfer
UVS	Universiade
WADA / AMA	World Anti-Doping Agency Agence Mondiale Antidopage Welt Anti-Doping Agentur
WC	World Cup Coupe du Monde Weltcup
JWSC	Junior World Ski Championships Championnats du Monde Juniors de Ski Junioren Ski Weltmeisterschaften
WSC	World Ski Championships Championnats du Monde de Ski Ski Weltmeisterschaften
YOG	Youth Olympic Games Jeux Olympiques de la Jeunesse Olympische Jugendspiele

**NAMES OF NATIONS / ABBREVIATION CODE**  
**NOMS DES PAYS / CODE D'ABBRÉVIATIONS**  
**NAMEN DER LÄNDER / ABKÜRZUNGS-CODE**

ALB	Albania	Albanie	Albanien
ALG	Algeria	Algérie	Algerien
AND	Andorra	Andorre	Andorra
ARG	Argentina	Argentine	Argentinien
ARM	Armenia	Arménie	Armenien
ASA	American Samoa	Samoa Américaines	Amerikanisch Samoa
AUS	Australia	Australie	Australien
AUT	Austria	Autriche	Oesterreich
AZE	Azerbaijan	Azerbaïdjan	Aserbaidshan
BAR	Barbados	Barbados	Barbados
BEL	Belgium	Belgique	Belgien
BER	Bermuda	Bermudes	Bermuda
BHA	Bahamas	Bahamas	Bahamas
BIH	Bosnia- Herzegovina	Bosnie- Herzégovine	Bosnien- Herzegovina
BLR	Belarus	Bélarus	Weissrussland
BOL	Bolivia	Bolivie	Bolivien
BRA	Brazil	Brésil	Brasilien
BUL	Bulgaria	Bulgarie	Bulgarien
CAN	Canada	Canada	Kanada
CAY	Cayman Islands	les Caïmans	Cayman Inseln
CHI	Chile	Chili	Chile
CHN	P.R. China	R.P. Chine	V.R. China
CMR	Cameroon	Cameroun	Kamerun
COL	Colombia	Colombie	Kolumbien

CRC	Costa Rica	Costa Rica	Costa Rica
CRO	Croatia	Croatie	Kroatien
CYP	Cyprus	Chypre	Zypern
CZE	Czech Republic	République Tchèque	Tschechische Republik
DAN	Denmark	Danemark	Dänemark
DMA	Dominica	Dominique	Dominica
EGY	Egypt	Egypte	Aegypten
ERI	Eritrea	Erythrée	Eritrea
ESA	El Salvador	El Salvador	El Salvador
EST	Estonia	Estonie	Estland
ETH	Ethiopia	Ethiopie	Aethiopien
FJI	Fiji	Fidji	Fidschi
FIN	Finland	Finlande	Finnland
FRA	France	France	Frankreich
GBR	Great Britain	Grande Bretagne	Grossbritannien
GEO	Georgia	Géorgie	Georgien
GER	Germany	Allemagne	Deutschland
GHA	Ghana	Ghana	Ghana
GRE	Greece	Grèce	Griechenland
GRN	Grenada (suspended)	Grenade (suspendu)	Grenada (suspendiert)
GUA	Guatemala	Guatemala	Guatemala
GUY	Guyana	Guyana	Guyana
HAI	Haiti	Haiti	Haiti
HKG	Hong-Kong	Hong-Kong	Hong-Kong
HON	Honduras	Honduras	Honduras
HUN	Hungary	Hongrie	Ungarn

IND	India	Inde	Indien
IRA	Iran	Iran	Iran
IRE	Ireland	Irlande	Irland
ISL	Iceland	Islande	Island
ISR	Israel	Israel	Israel
ISV	U.S. Virgin Islands	Iles Vièrges des Etats-Unis	Amerikanische Jungfraueninseln
ITA	Italy	Italie	Italien
IVB	British Virgin Islands	Iles Vierges Britanniques	Britische Jungfraueninseln
JAM	Jamaica	Jamaïque	Jamaica
JPN	Japan	Japon	Japan
KAZ	Kazakhstan	Kazakhie	Kasachstan
KEN	Kenya	Kenya	Kenia
KGZ	Kyrgyzstan	Kirghizistan	Kirgisien
KOR	Korea	Corée	Korea
KOS	Kosovo	Kosovo	Kosovo
KUW	Kuwait	Koweït	Kuwait
LAT	Latvia	Lettonie	Lettland
LES	Lesotho	Lesotho	Lesotho
LIB	Lebanon	Liban	Libanon
LIE	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein
LTU	Lithuania	Lithuanie	Litauen
LUX	Luxemburg	Luxembourg	Luxemburg
MAD	Madagascar	Madagascar	Madagaskar
MAR	Morocco	Maroc	Marokko
MDA	Republic of Moldova	République de Moldavie	Republik Moldawien

MEX	Mexico	Méxique	Mexiko
MGL	Mongolia	Mongolie	Mongolei
MKD	Former Yugoslav Republic of Macedonia	Ex-République Yougoslave de Macédonie	Frühere Jugoslawische Republik von Mazedonien
MLT	Malta	Malte	Malta
MNE	Montenegro	Monténégro	Montenegro
MON	Monaco	Monaco	Monaco
NED	Netherlands	Pays-Bas	Niederlande
NEP	Nepal	Népal	Nepal
NOR	Norway	Norvège	Norwegen
NZL	New Zealand	Nouvelle Zélande	Neuseeland
PAK	Pakistan	Pakistan	Pakistan
PAR	Paraguay	Paraguay	Paraguay
PER	Peru	Pérou	Peru
PHI	Philippines	Philippines	Philippinen
PLE	Palestine	Palestine	Palestina
POL	Poland	Pologne	Polen
POR	Portugal	Portugal	Portugal
PRK	D.P.R. Korea	R.D.P. Corée	D.V.R. Korea
PUR	Puerto Rico	Puerto Rico	Puerto Rico
ROU	Rumania	Roumanie	Rumänien
RSA	South Africa	Afrique du Sud	Südafrika
RSM	Republic of San Marino	République de San Marino	Republik von San Marino
RUS	Russia	Russie	Russland
SEN	Senegal	Sénégal	Senegal
SIN	Singapore	Singapour	Singapur

SLO	Slovenia	Slovénie	Slowenien
SPA	Spain	Espagne	Spanien
SRB	Serbia	Serbie	Serbien
SUD	Sudan	Soudan	Sudan
SUI	Switzerland	Suisse	Schweiz
SVK	Slovakia	Slovaquie	Slowakei
SWE	Sweden	Suède	Schweden
SWZ	Swaziland	Swaziland	Swaziland
THA	Thailand	Thaïlande	Thailand
TJK	Tajikistan	Tadjikistan	Tadschikistan
TLS	Democratic Republic of Timor-Leste	Républik démocratique du Timor-Leste	Demokratische Republik von Timor- Leste
TPE	Chinese Taipei	Chin. Taipei	Chin. Taipei
TOG	Togo	Togo	Togo
TTO	Trinidad and Tobago	Trinité et Tobago	Trinidad und Tobago
TUR	Turkey	Turquie	Türkei
UKR	Ukraine	Ukraine	Ukraine
URU	Uruguay	Uruguay	Uruguay
USA	United States of America	Etats Unis d'Amérique	Vereinigte Staaten von Amerika
UZB	Uzbekistan	Ouzbekie	Usbekistan
VEN	Venezuela	Vénézuela	Venezuela
ZIM	Zimbabwe	Zimbabwe	Simbabwe

**SITES OF THE INTERNATIONAL SKI CONGRESSES**  
**LIEUX DES CONGRÈS INTERNATIONAUX DE SKI**  
**ORTE DER INTERNATIONALEN SKI KONGRESSE**

1.	1910	Kristiania (Oslo)	NOR
2.	1911	Stockholm	SWE
3.	1912	München	GER
4.	1913	Bern / Interlaken	SUI
5.	1914	Kristiania (Oslo)	NOR
6.	1922	Stockholm	SWE
7.	1923	Prag	TCH
8.	1924	Chamonix	FRA
9.	1926	Lahti	FIN
10.	1928	St. Moritz	SUI
11.	1930	Oslo	NOR
12.	1932	Paris	FRA
13.	1934	Solleftea	SWE
14.	1936	Garmisch-Partenkirchen	GER
15.	1938	Helsinki	FIN
16.	1946	Pau	FRA
17.	1949	Oslo	NOR
18.	1951	Venedig	ITA
19.	1953	Igls	AUT
20.	1955	Montreux	SUI
21.	1957	Dubrovnik	JUG
22.	1959	Stockholm	SWE
23.	1961	Madrid	SPA
24.	1963	Athens	GRE



25.	1965	Mamaia	RUM
26.	1967	Beirut	LIB
27.	1969	Barcelona	SPA
28.	1971	Opatija	JUG
29.	1973	Nicosia	CYP
30.	1975	San Francisco	USA
31.	1977	Bariloche	ARG
32.	1979	Nice	FRA
33.	1981	Puerto de la Cruz	SPA
34.	1983	Sydney	AUS
35.	1985	Vancouver	CAN
36.	1988	Istanbul	TUR
37.	1990	Montreux	SUI
38.	1992	Budapest	HUN
39.	1994	Rio de Janeiro	BRA
40.	1996	Christchurch	NZE
41.	1998	Prague	CZE
42.	2000	Melbourne	AUS
43.	2002	Portoroz	SLO
44.	2004	Miami	USA
45.	2006	Vilamoura/Algarve	POR
46.	2008	Capetown	RSA
47.	2010	Antalya	TUR
48.	2012	Kangwonland	KOR
49.	2014	Barcelona	SPA
50.	2016	Cancun	MEX

## AGENDA / ORDRE DU JOUR / TAGESORDNUNG

### ITEM 1

#### OPENING OF THE CONGRESS

#### OUVERTURE DU CONGRÈS

#### ERÖFFNUNG DES KONGRESSES

English: The FIS President Gian Franco Kasper will open the 49<sup>th</sup> International Ski Congress.

\* \* \*

Français: Le Président de la FIS Gian Franco Kasper ouvrira le 49ème Congrès International de Ski.

\* \* \*

Deutsch: Der FIS Präsident Gian Franco Kasper wird den 49. Internationalen Ski Kongress eröffnen.

\* \* \*

## ITEM 2

**ITEM 2.1      ROLL-CALL OF THE OFFICIAL DELEGATES PRESENT  
APPEL DES DÉLÉGUÉS PRÉSENTS  
AUFRUF DER OFFIZIELLEN VERTRETER**

**Statutes/ Statuts / Statuten**

English:      16.1    Each Member Association is entitled to have up to three official delegates in the Congress. These delegates shall be members of the Association which they represent and of the same nationality as their Association.

17.4    Any Member Association which has not fully paid its annual subscription may be represented in the Congress, but has no voting rights and may submit no proposals.

\* \* \*

Français:      16.1    Chaque Association Membre est en droit de déléguer jusqu'à trois représentants officiels au Congrès. Ces représentants doivent être membres de l'Association qu'ils représentent et avoir la même nationalité que l'Association à laquelle ils appartiennent.

17.4    Une Association Membre, qui n'a pas versé la totalité de sa cotisation, peut participer au Congrès, toutefois sans droit de vote et de soumission de propositions.

\* \* \*

Deutsch:      16.1    Jeder Mitgliedverband ist berechtigt, bis zu drei offizielle Vertreter an den Kongress zu entsenden. Diese Vertreter müssen Mitglieder des Verbandes sein, den sie vertreten und die Nationalität jenes Staates haben, dem der Verband angehört.

17.4    Ein Mitgliedverband, der seinen Beitrag nicht vollständig bezahlt hat, darf am Kongress vertreten sein, hat jedoch kein Stimmrecht und darf keine Anträge stellen.

\* \* \*

**ITEM 2.2      CERTIFICATION OF THE NUMBER OF VOTES OF EACH MEMBER  
ASSOCIATION  
VÉRIFICATION DU NOMBRE DE VOTES PAR ASSOCIATION  
BESTÄTIGUNG DER STIMMENZAHL JEDES MITGLIEDVERBANDES**

English:      The list of votes was distributed with the Agenda one month before the opening of the Congress (art. 17.5, 19.3).

The list of votes for the Congress in Barcelona was established according to the annual membership fees paid by the respective National Associations for the years 2012 and 2013.

Any National Association not having fully settled its subscription has no voting rights and may submit no proposals (art. 17.4).

\* \* \*

Français:      La liste des votes a été distribuée, accompagnée de l'ordre du jour, un mois avant l'ouverture du Congrès (art. 17.5, 19.3).

La liste des votes pour le Congrès de Barcelona fut établie selon les cotisations annuelles payées par les Associations Nationales respectives pour les années 2012 et 2013.

Toute Association Nationale n'ayant pas versé la totalité de ses cotisations dues n'aura pas droit au vote, ni à soumettre des propositions (art. 17.4).

\* \* \*

Deutsch:      Die Stimmliste wurde zusammen mit der Tagesordnung einen Monat vor Eröffnung des Kongress versandt (Art. 17.5, 19.3).

Die Stimmliste für den Kongress in Barcelona wurde aufgrund der jährlichen Mitgliedsgebühren erstellt, die die einzelnen Nationalverbände für die Jahre 2012 und 2013 bezahlt haben.

Ein Mitgliedverband, der seinen Jahresbeitrag nicht vollständig bezahlt hat, hat am Kongress kein Stimmrecht und darf keine Anträge stellen (Art. 17.4).

English: When the list of votes has been established, the Congress appoints three tellers.

(According to art. 21.6 of the FIS Statutes: representatives without vote)

\* \* \*

Français: La liste des votes vérifiée, le Congrès nominera trois scrutateurs.

(Selon art. 21.6 des Statuts de la FIS: représentants sans droit de vote)

\* \* \*

Deutsch: Nachdem die Stimmliste festgestellt worden ist, wählt der Kongress drei Stimmenzähler.

(Gemäss FIS Statuten Art. 21.6: Vertreter ohne Stimmrecht)

\* \* \*

## ITEM 3

### APPROVAL OF THE AGENDA

### APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

### GENEHMIGUNG DER TAGESORDNUNG

English: The Council proposes that the Agenda, based on art. 19.1 and distributed to the National Associations, be approved.

Français: Le Conseil propose d'adopter l'Ordre du Jour (art. 19.1) distribué aux Associations Nationales.

Deutsch: Der Vorstand schlägt vor, die an die nationalen Verbände versandte Tagesordnung (Art. 19.1) zu genehmigen.

\* \* \*

English: It is possible that other matters will be included on the Agenda after the Council's Meetings in Barcelona. The Congress will be informed accordingly.

Français: Il se peut que d'autres questions seront incluses dans l'Ordre du Jour après les réunions du Conseil à Barcelona. Le Congrès sera informé.

Deutsch: Es ist möglich, dass andere Anträge nach den Sitzungen des Vorstandes in Barcelona in die Tagesordnung aufgenommen werden. Der Kongress wird entsprechend informiert werden.

\* \* \*

## ITEM 4

**DECISION WHETHER THE DISCUSSIONS ARE TO BE PUBLIC; IF NOT, APPOINTMENT OF DELEGATES CHARGED WITH THE ISSUES OF COMMUNIQUÉS TO THE PRESS**

**DÉCISION POUR SAVOIR SI LES DISCUSSIONS SERONT PUBLIQUES; SINON, DÉSIGNATION DE DÉLÉGUÉS CHARGÉS DE LA PUBLICATION DES COMMUNIQUÉS DE PRESSE**

**BESCHLUSSFASSUNG, OB DIE BERATUNGEN ÖFFENTLICH SEIN SOLLEN. WENN NICHT, ERNENNUNG VON DELEGIERTEN, DIE MIT DER AUSGABE VON PRESSEMITTEILUNGEN BEAUFTRAGT WERDEN**

English: The Congresses 1969, 1971, 1973, 1975, 1977, 1979, 1981, 1983, 1985, 1988, 1990, 1992, 1994, 1996, 1998, 2000, 2002, 2004, 2006, 2008, 2010 and 2012 were public.

\* \* \*

Français: Les Congrès 1969, 1971, 1973, 1975, 1977, 1979, 1981, 1983, 1985, 1988, 1990, 1992, 1994, 1996, 1998, 2000, 2002, 2004, 2006, 2008, 2010 and 2012 furent publiques.

\* \* \*

Deutsch: Die Kongresse 1969, 1971, 1973, 1975, 1977, 1979, 1981, 1983, 1985, 1988, 1990, 1992, 1994, 1996, 1998, 2000, 2002, 2004, 2006, 2008, 2010 und 2012 waren öffentlich.

\* \* \*

## ITEM 5

### ELECTION OF TWO CERTIFIERS OF THE MINUTES AND APPOINTMENT OF TELLERS

### ELECTION DU DEUX VÉRIFICATEURS POUR LE PROCÈS-VERBAL ET NOMINATION DE SCRUTATEURS

### WAHL VON ZWEI ZEUGEN FÜR DAS PROTOKOLL UND ERNENNUNG VON STIMMENZÄHLERN

Certifiers at the 2012 Congress / Vérificateurs du Congrès de 2012 / Protokollzeugen des Kongresses 2012:

Oskar Fischer (GER) and Walter Trilling (FRA)

Tellers at the 2012 Congress / Scrutateurs au Congrès 2012 / Stimmzähler am Kongress 2012:

Toni Kaegi (SUI), Chris Moore (CAN) and Ignacio Valenzuela (SPA)

English: The Council will present a proposal in Barcelona.

\* \* \*

Français: Le Conseil présentera une proposition à Barcelona.

\* \* \*

Deutsch: Der Vorstand wird einen Vorschlag in Barcelona unterbreiten.

\* \* \*



## ITEM 6

### THE MINUTES OF THE PREVIOUS ORDINARY CONGRESS (2012) LE PROCÈS-VERBAL DU CONGRÈS ORDINAIRE PRÉCÉDENT (2012) PROTOKOLL DES LETZTEN ORDENTLICHEN KONGRESSES (2012)

English: The provisional minutes of the 48<sup>th</sup> International Ski Congress were distributed in July 2012 to the National Associations, the Members of the Council and the Chairmen of the Committees. The minutes were sent out with a request to send any remarks or observations to the FIS Office before 30<sup>th</sup> September 2012.

In October 2012, the minutes were approved by both official certifiers Oskar Fischer (GER) and Walter Trilling (FRA).

The Council accepted the minutes on 3<sup>rd</sup> November 2012 at its meeting in Oberhofen (SUI).

The official (printed) Congress Minutes from Kangwonland (KOR) were ready in May 2013 and distributed to all affiliated National Ski Associations, etc.

It will be the duty of the 2014 Congress to finally approve the Minutes.

\* \* \*

Français: Le procès-verbal provisoire du 48<sup>ème</sup> Congrès International de Ski fut distribué en juillet 2012 aux Associations Nationales, au Conseil et aux Présidents des Comités Techniques. Le procès-verbal fut distribué avec la demande d'envoyer des remarques éventuelles au Bureau de la FIS avant le 30 septembre 2012.

En octobre 2012 le procès-verbal fut adopté par les vérificateurs officiels, Oskar Fischer (GER) et Walter Trilling (FRA).

Le Conseil a approuvé le procès-verbal le 3 novembre 2012 lors de sa réunion à Oberhofen (SUI).

Le procès-verbal officiel (imprimé) de Kangwonland (KOR) fut distribué en mai 2013 à toutes les Associations Nationales de Ski affiliées, etc.

Il sera le devoir du Congrès 2014 d'approuver finalement le procès-verbal.

Deutsch:

Das provisorische Protokoll des 48. Internationalen Ski Kongresses wurde im Juli 2012 an die nationalen Skiverbände, an den FIS Vorstand sowie an die Vorsitzenden der Komitees versandt, mit der Bitte, eventuelle Bemerkungen und Abänderungswünsche bis spätestens 30. September 2012 an das FIS Büro zu richten.

Es wurden keine Korrekturen oder Bemerkungen von Nationalen Skiverbänden oder Komitees eingereicht. Im Oktober 2012 wurde das Protokoll von den offiziellen Protokollzeugen Oskar Fischer (GER) und Walter Trilling (FRA) genehmigt.

Der FIS Vorstand genehmigte das Protokoll anlässlich seiner Sitzung am 3. November 2012 in Oberhofen (SUI).

Das offizielle (gedruckte) Protokoll von Kangwonland (KOR) wurde allen angeschlossenen nationalen Skiverbänden, usw. im Mai 2013 zugestellt.

Es ist die Aufgabe des Kongresses 2014, das Protokoll endgültig zu genehmigen.

\* \* \*

## ITEM 7

### REPORT OF THE PRESIDENT AND OF THE FIS COMMITTEES ON THE ACTIVITY OF THE FIS SINCE THE PREVIOUS CONGRESS

### RAPPORT DU PRÉSIDENT ET DES COMITÉS DE LA FIS SUR LES ACTIVITÉS DE LA FIS DEPUIS LE DERNIER CONGRÈS

### BERICHT DES PRÄSIDENTEN UND DER KOMITEES DER FIS ÜBER DIE TÄTIGKEIT DER FIS SEIT DEM LETZTEN KONGRESS

English: The report of the President is enclosed herewith and the reports of the FIS Committees will be distributed at the Congress in Barcelona.

\* \* \*

Français: Le rapport du Président est inclus ci-joint et les rapports du Comités de la FIS seront distribués au Congrès à Barcelona.

\* \* \*

Deutsch: Der Bericht des Präsidenten ist hier inkludiert, wobei die Berichte der Komitees der FIS am Kongress in Barcelona verteilt werden.

\* \* \*

## **Brief report from the President on the activities of the International Ski Federation from June 2012 to April 2014**

It is with a sense of satisfaction for the accomplishments of the International Ski Federation over the two year period covering this report, but also a great desire to further evolve our organisation and sports that I submit the Presidents Report.

The last two years from 2012 to 2014 have provided many significant milestones for the International Ski Federation, including the successful introduction of several new events on the programme of the Sochi 2014 Olympic Winter Games and the conclusion of long-term sponsor agreements, thereby securing stability for the organisation.

There have been many notable changes in the leadership of the Olympic Movement and international partner institutions during the last twelve months. The most important of these was the election of a new President of the IOC in September 2013, in the person of Thomas Bach (GER), who has already installed a dynamic renewal of the organisation. The World Anti-Doping Agency (WADA) has elected Olympic Movement's representative, Craig Reedie (GBR - IOC Vice President) to take over the leadership of the organisation for the next five years. Finally SportAccord, the Association of International Sport Federations elected the President of the Judo Federation, Marius Vizer (ROU) as its new President. Additionally at the most recent Association of International Olympic Winter Sports Federations (AIOWF) General Assembly in April 2014, I was elected as President for the next four years.

Our FIS World Championships in 2013 were an outstanding success and achieved exceptional global audiences. They can also be categorised as the first championships that were heavily followed on social media and in so doing increased the level of exposure to new nations, as well as younger audiences.

At the FIS Alpine World Ski Championships in Schladming, once again the dimension of Alpine Skiing in Austria was underlined with huge numbers of spectators attending the competitions. Italy's Val di Fiemme proved itself to be a wonderful host for the FIS Nordic World Ski Championships, notably thanks to its dedicated team and volunteers. The FIS Freestyle World Ski Championships in Voss (NOR) and the FIS Snowboard World Championships in Stoneham-Quebec (CAN) demonstrated that the younger disciplines have captured the imagination of new followers with the spectacular skills on show. Concluding the FIS World Championships this period was Ski Flying in Harrachov (CZE) which were affected by the wind, but showcased a modern, new venue.

Last season's highlight was undoubtedly the Olympic Winter Games in Sochi 2014. As a member of the IOC Coordination Commission supporting the preparations, I was able to closely follow the developments for Russia's first ever Winter Games for nearly seven years. It was therefore no surprise to me that the outcome of the Games was so successful and deservedly acclaimed, having seen the engagement of the Sochi 2014 Organising Committee with the full support of the Russian authorities over this period. The newly developed ski resorts will provide an excellent legacy for training facilities for the Russian Ski Teams, as well as serving a rapidly growing market for the nation's recreational skiers.

The IOC Executive Board took a bold decision in July 2011 to add more new events to the Olympic Programme at one time than ever before. Nine new FIS competitions took place in Sochi to increase the total number of FIS medals to 47 in the six disciplines. Ladies' Ski Jumping made an impressive debut having developed progressively since the first

Continental Cup competitions in 2005, whilst men's and ladies Freestyle Skiing halfpipe and slopestyle and Snowboard slopestyle received rave reviews for the imaginative and spectacular performances of the athletes.

The President's Report enables me to express thanks on behalf of FIS to the Organising Committees, officials and especially the dedicated volunteers, who contribute so significantly to organising our sport. More than 6'800 competitions in 2012/13 and a new record of 7'100 competitions in 2013/2014 on the FIS Calendar, which are the backbone of our sport, could be carried out in 51 nations. The FIS World Cup series amount to more than 330 competitions and they play a key role in the promotion of the FIS disciplines.

Important work in the field of injury prevention through the FIS Injury Surveillance System continues to command high priority in our activities. Different projects have been implemented in several FIS disciplines to try to reduce the number of injuries.

Safety in ski cross has been a focal area addressed following the fatal accident that claimed the life of Nik Zoricic in March 2012. Council Member Michel Vion was delegated to chair a working group focused on safety matters and key steps have been taken over the past two years to improve the safety.

New specifications for alpine skis designed to be less aggressive and decrease the risk of injury that were introduced at World Cup level in 2012/13, followed by Continental Cup and FIS level in 2013/2014 appear to have been effective. Similarly enhanced safety helmets for Alpine Skiing have been developed by the manufacturers and introduced at World Cup level for the 2013/2014 season and extend to other levels next season.

Marketing activities have been productive over the period covering this report. A particular expression of thanks is made to Audi which has significantly strengthened its commitment to FIS by extended its sponsorship of the Audi FIS Ski World Cup until 2018, the Ski Cross World Cup until 2016 and recently added the FIS World Cup Series in the Nordic Disciplines until 2018, as well as the FIS Bring Children to the Snow campaign to its portfolio. The resources generated through the title sponsorship of the FIS World Cup series enable FIS to engage professional support to assist the Organisers stage their events.

FIS Marketing AG has played a key role in the expanded sponsorship agreement with Audi and their service teams are handling the implementation of the rights on site and working closely with the sponsors and Organising Committees. The company is developing its range of commercial activities to serve the sport and generate increased revenues for the rights holders.

The television and marketing rights for the FIS World Championships have been also seen the conclusion of new agreements. The EBU secured an extension to its partnership with FIS for the Ski Flying World Championships until 2020, whilst the rights for the FIS World Ski Championships in the Alpine and Nordic Events have been licensed by Infront Sports and Media for the Championships in 2019 and 2021.

Three editions of the World Snow Day have now taken place on the third weekend of January each year. From the first one in 2012 to this year 2014 the number of participants in World Snow Day events has increased to 550'000 and comfortably achieve the published goal of more than half a million participants by year three. Relations have been established with many other organisations involved in the ski and winter sports industry including the resorts, instructors, cableways, equipment and clothing companies and retailers through the World

Snow Day project. Progress is also being made with institutions and the governments to join and support Bring Children to the Snow activities.

Communication through the weekly FIS Newsflash ensures that everyone can stay informed about FIS news and information all year round. The publication has continued to evolve since its introduction on 15<sup>th</sup> December 2004 and reaches a special landmark of 500 editions on 10<sup>th</sup> July, 2014.

The President's report herewith presented refers to the activities of the International Ski Federation from June 2012 to April 2014 during the period between the FIS Congresses held in Kangwonland (KOR) and Barcelona (SPA).

\* \* \*

### **Rapport succinct du Président relatif aux activités de la Fédération Internationale de Ski de juin 2012 à avril 2014**

C'est avec une grande satisfaction pour les résultats de la Fédération Internationale de Ski durant les deux années couvertes par le présent rapport, mais aussi avec un vif désir de faire davantage évoluer notre organisation et nos sports que je sou mets le rapport du Président.

Ces deux dernières années de 2012 à 2014 ont posé de nombreux jalons importants pour la Fédération Internationale de Ski, notamment l'introduction réussie de plusieurs nouvelles épreuves au programme des Jeux Olympiques d'hiver 2014 de Sotchi et la conclusion d'accords de sponsoring à long terme qui assurent la stabilité de notre organisation.

De nombreux changements notables sont intervenus à la tête du Mouvement olympique et des institutions internationales partenaires ces douze derniers mois. Les plus importants ont été l'élection d'un nouveau Président du CIO en septembre 2013, en la personne de Thomas Bach (GER), qui a déjà engagé un renouvellement dynamique de l'organisation. L'Agence mondiale antidopage (AMA) a élu à sa tête pour les cinq prochaines années un représentant du Mouvement olympique, Craig Reedie (GBR – Vice-président du CIO). Enfin, SportAccord, union pour les Olympiques et les non-Olympiques Fédérations Internationales de Sports, a élu à sa présidence le Président de la Fédération de Judo, Marius Vizer (ROU). En outre, à l'assemblée générale la plus récente, en avril 2014, j'ai été élu Président de l'Association des fédérations internationales des sports olympiques d'hiver pour les prochains quatre ans.

Nos Championnats du Monde FIS 2013 ont obtenu un succès retentissant et ont rassemblé des publics mondiaux exceptionnels. On peut également les considérer comme les premiers championnats largement suivis sur les réseaux sociaux, ce qui en accroît le degré d'exposition dans les nouveaux pays ainsi qu'envers les publics plus jeunes.

Les Championnats du Monde FIS de Ski Alpin à Schladming ont fait une nouvelle fois ressortir la dimension du Ski Alpin en Autriche, puisqu'un nombre considérable de spectateurs a assisté aux compétitions. La ville italienne de Val di Fiemme a superbement accueilli les Championnats du Monde FIS de Ski Nordique, notamment grâce à son équipe et à ses bénévoles dévoués. Les Championnats du Monde FIS de Ski Freestyle à Voss (NOR) et les Championnats du Monde FIS de Snowboard à Stoneham-Québec (CAN) ont fait la preuve que les disciplines récentes ont réussi à captiver de nouveaux partisans grâce aux

compétences spectaculaires démontrées. Au cours de cette période, le point final des Championnats du Monde FIS a été apporté par le Vol à Ski à Harrachov (CZE) qui, bien qu'affecté par le vent, a mis en valeur un nouveau site moderne.

Le point fort de la saison passée a sans le moindre doute été les Jeux Olympiques d'hiver de Sotchi 2014. En tant que membre de la commission d'organisation du CIO qui en a soutenu les préparatifs, j'ai pu suivre de près pendant sept ans les progrès réalisés en vue de la tenue des tout premiers Jeux Olympiques d'hiver en Russie. Je n'ai donc pas été surpris que ces Jeux se soient avérés aussi réussis et acclamés à juste titre, puisque j'avais observé l'engagement du Comité d'organisation de Sotchi 2014 avec le plein soutien des autorités russes durant cette période. Les stations de ski nouvellement créées vont apporter un excellent héritage aux équipes de ski russes sur le plan des installations de formation et pourront desservir le marché en rapide croissance des skieurs amateurs du pays.

En juillet 2011, la Commission exécutive du CIO a pris l'audacieuse décision d'ajouter en une seule fois un nombre sans précédent de nouvelles épreuves au Programme olympique. Neuf nouvelles compétitions de la FIS se sont tenues à Sotchi, ce qui a fait passer le nombre total de médailles de la FIS à 47 dans les six disciplines. Le Saut à Ski féminin a fait des débuts impressionnants, après s'être progressivement développé depuis les épreuves de la première Coupe Continentale en 2005, tandis que Freestyle Skiing halfpipe et slopestyle hommes et femmes et le Snowboard slopestyle ont reçu des critiques dithyrambiques pour les performances imaginatives et spectaculaires des athlètes.

Le rapport du Président me permet d'exprimer des remerciements au nom de la FIS aux Comités d'organisation, aux officiels et en particulier aux bénévoles dévoués qui apportent une contribution si précieuse à l'organisation de notre sport. Plus de 6'800 compétitions en 2012/13 et un nouveau record de 7'100 compétitions en 2013/2014 au calendrier de la FIS ont pu être disputées dans 51 pays. Ces chiffres constituent la colonne vertébrale de notre sport. La Coupe du Monde de la FIS totalise plus de 330 compétitions qui jouent un rôle clé dans la promotion des disciplines de la FIS.

Le travail important accompli en matière de prévention des blessures grâce au Système de surveillance des blessures de la FIS continue à revêtir une grande priorité dans nos activités. Divers projets ont été mis en œuvre dans plusieurs disciplines de la FIS pour essayer de réduire le nombre de blessures.

La sécurité dans le ski cross est un domaine prioritaire abordé suite à l'accident mortel qui a coûté la vie à Nik Zoricic en mars 2012. Michel Vion, membre du Conseil, a été chargé de présider un groupe de travail axé sur les questions de sécurité, et des démarches fondamentales ont été prises ces deux dernières années afin d'améliorer la sécurité.

De nouvelles spécifications pour les skis alpins ont été conçues afin de les rendre moins agressifs et de diminuer le risque de blessures. Elles ont été introduites au niveau de la Coupe du Monde en 2012/13, suivie par celui de la Coupe Continentale et de la FIS en 2013/2014, et semblent se montrer efficaces. De même, des casques de sécurité améliorés pour le Ski Alpin ont été élaborés par les fabricants et introduits au niveau de la Coupe du Monde pour la saison 2013/2014 et seront étendus à d'autres niveaux la saison prochaine.

Durant la période couverte par le présent rapport, les activités de marketing ont été productives. Des remerciements particuliers s'adressent à Audi qui a sensiblement renforcé son engagement envers la FIS en prolongeant son parrainage de la Audi Coupe du Monde FIS de Ski Alpin jusqu'en 2018 et de la Coupe du Monde de ski cross jusqu'en 2016 et en

ajoutant récemment à son portefeuille la série de Coupe du Monde FIS dans les disciplines nordiques jusqu'en 2018, ainsi que la campagne de la FIS Bring Children to the Snow. Les ressources générées par le parrainage du titre de la série de Coupe du Monde FIS permet à la FIS d'engager un soutien professionnel pour aider les organisateurs à organiser leurs épreuves.

FIS Marketing SA a joué un rôle clé dans la prorogation de l'accord de parrainage avec Audi, et ses équipes de service s'occupent de la mise en œuvre des droits sur place et travaillent en étroite collaboration avec les sponsors et les comités d'organisation. Cette société est en train de développer sa gamme d'activités commerciales afin de servir le sport et de générer davantage de revenus pour les titulaires de droits.

De nouveaux accords ont également été conclus pour les droits de télévision et de marketing pour les Championnats du Monde FIS. L'UER a obtenu une prolongation de son partenariat avec la FIS pour les Championnats du Monde FIS de Vol à Ski jusqu'en 2020, tandis que les droits des Championnats du Monde FIS de Ski Alpin et Nordique ont été donnés sous licence par Infront Sports and Media pour les Championnats de 2019 et 2021.

Trois éditions de la Journée Mondiale de la Neige se sont désormais déroulées chaque année le troisième week-end de janvier. Entre la première édition en 2012 et celle de cette année 2014, le nombre de participants aux épreuves de la Journée Mondiale de la Neige est passé à 550'000 ; l'objectif publié de plus d'un demi-million de participants dès la troisième année a donc été aisément atteint. Des relations ont été nouées avec de nombreuses autres organisations impliquées dans l'industrie du ski et des sports d'hiver, y compris les stations, les moniteurs, les remontées mécaniques, les équipementiers ainsi que les fabricants et les revendeurs de vêtements tout au long du projet de la Journée Mondiale de la Neige. Des progrès sont également en cours avec des institutions et des gouvernements pour qu'ils adhèrent et soutiennent les activités de la campagne Amener les Enfants à la Neige.

La communication par le biais du Newsflash hebdomadaire de la FIS permet à tout le monde de rester au courant des actualités et des informations concernant la FIS tout au long de l'année. Cette publication n'a cessé d'évoluer depuis son introduction le 15 décembre 2004 et franchira le seuil des 500 numéros le 10 juillet 2014.

Le rapport du Président soumis ici se rapporte aux activités de la Fédération Internationale de Ski entre juin 2012 et avril 2014, dans la période séparant les Congrès de la FIS tenus à Kangwonland (KOR) et à Barcelone (SPA).

\* \* \*

Kurzbericht des Präsidenten zu den Tätigkeiten des Internationalen Ski Verbandes im Zeitraum von Juni 2012 bis April 2014

Ich unterbreite diesen Bericht des Präsidenten einerseits mit Genugtuung angesichts dessen, was der Internationale Ski Verband in den vergangenen zwei Jahren erreicht hat, und andererseits mit dem großen Wunsch, unseren Verband und den Sport inskünftig weiterbringen zu können.



Über die letzten beiden Jahre von 2012 bis 2014 hat der Internationale Ski Verband viele bedeutende Meilensteine erreicht. Dazu zählen die erfolgreiche Einführung mehrerer neuer Wettkampfformen im Programm der Olympischen Winterspiele 2014 von Sotschi sowie der Abschluss langfristiger Sponsorenverträge und damit die Sicherung der Stabilität unseres Verbandes.

Über die vergangenen zwölf Monate hat es in der Führung der Olympischen Bewegung und der internationalen Partnerorganisationen verschiedene nennenswerte Änderungen gegeben. Die bedeutendste Neubesetzung war die Wahl von Thomas Bach (GER) zum Präsidenten des IOC im September 2013. Er hat in der Zwischenzeit bereits für eine dynamische Erneuerung dieser Institution gesorgt. Die Welt Anti-Doping Agentur (WADA) hat den Vertreter der Olympischen Bewegung, Craig Reedie (GBR, IOC Vizepräsident), für die kommenden fünf Jahre mit der Führung dieser Organisation betraut, und schließlich hat SportAccord, die Vereinigung der Olympischen und Nicht-Olympischen Internationalen Sportverbände, Marius Vizer (ROU), den Präsidenten des Judoverbandes, zu seinem neuen Präsidenten gewählt. Zusätzlich wurde ich im April 2014 anlässlich der Generalversammlung der Vereinigung der Internationalen Olympischen Wintersportverbände (AIOWF) zum Präsidenten für eine vierjährige Amtszeit gewählt.

Unsere FIS Weltmeisterschaften 2013 waren ein Groß Erfolg mit außergewöhnlich starkem weltweitem Publikumsinteresse. Man kann auch von den ersten Weltmeisterschaften sprechen, die intensiv über die sozialen Medien verfolgt wurden und über diesen Kanal mehr Länder sowie jüngere Publikumssegmente erreichten.

Bei den FIS Alpinen Ski Weltmeisterschaften in Schladming zeigte der riesige Zuschaueraufmarsch einmal mehr, welche Bedeutung dem alpinen Skisport in Österreich beigemessen wird. Mit sehr engagierten Organisatoren und Freiwilligen erwies sich Val di Fiemme als großartiger Gastgeber der FIS Nordischen Ski Weltmeisterschaften. Anlässlich der FIS Freestyle Ski Weltmeisterschaften in Voss (NOR) und der FIS Snowboard Weltmeisterschaften in Stoneham-Quebec (CAN) wurde deutlich, dass die jüngeren Disziplinen, in denen spektakuläres technisches Können demonstriert wird, neue Anhänger anzuziehen vermögen. Den Abschluss der FIS Weltmeisterschaften im Berichtszeitraum machte das Skifliegen in Harrachov (CZE), das zwar unter widrigen Windbedingungen litt, dafür aber durch eine neue, moderne Anlage glänzte.

Das Glanzlicht der vergangenen Saison waren zweifelsohne die Olympischen Winterspiele 2014 von Sotschi. Als Mitglied der IOC Koordinationskommission, welche die Vorbereitungen unterstützte, hatte ich die Möglichkeit, die Entwicklungen im Vorfeld der ersten Winterspiele auf russischem Boden sowie das Engagement des Organisationskomitees Sotschi 2014 mit voller Unterstützung durch die russischen Behörden sieben Jahre lang aus nächster Nähe zu verfolgen. Der Erfolg dieser Spiele und der verdiente Beifall, der ihnen gespendet wurde, waren für mich persönlich deshalb keine Überraschung. Als Erbe dieser Olympischen Winterspiele werden die neu entwickelten Skigebiete hervorragende Trainingsanlagen für die Teams des russischen Skiverbandes zurücklassen und gleichzeitig dem schnell wachsenden Markt des Freizeitsports dieses Landes dienen.

Das IOC Executive Board fasste im Juli 2011 den mutigen Beschluss, gleichzeitig mehr neue Wettkämpfe in das Olympische Programm aufzunehmen denn je zuvor. In Sotschi gab es neun neue FIS Wettkämpfe und damit neu insgesamt 47 FIS Medaillensets in den sechs Disziplinen. Im Skispringen der Damen kam es nach einer stetigen Weiterentwicklung seit den ersten Wettkämpfen im Rahmen des Kontinental Cups im Jahr 2005 zu einem erfolgreichen Debüt, während die Männer und die Damen im Freestyle Skiing Halfpipe und

Slopestyle sowie im Snowboard Slopestyle in den Medien mit außergewöhnlich positivem Feedback für ihre einfallsreichen und spektakulären Vorstellungen bedacht wurden.

Der Bericht des Präsidenten gibt mir die Möglichkeit, den Organisationskomitees, den Funktionären und insbesondere den engagierten Freiwilligen, die in der Organisation unseres Sports einen äußerst bedeutenden Beitrag leisten, im Namen der FIS meinen Dank auszusprechen. Über 6'800 Wettkämpfe in der Saison 2012/2013 und ein neuer Rekord von 7'100 Wettkämpfen in der Saison 2013/2014 konnten in 51 Ländern ausgetragen werden. Diese Zahlen bilden das Rückgrat unseres Sports. Die Serie des FIS Weltcups umfasst über 330 Wettkämpfe, die eine ausschlaggebende Rolle im Rahmen der Förderung der FIS Disziplinen spielen.

Die wichtige Arbeit auf dem Gebiet der Verletzungsprävention, die im Rahmen des FIS Injury Surveillance System geleistet wird, nimmt weiterhin hohe Priorität ein. In mehreren FIS Disziplinen sind verschiedene Projekte zur Reduktion der Verletzungszahlen umgesetzt worden.

Nach dem tödlichen Unfall von Nik Zoricic im März 2012 ist die Sicherheit im Skicross zu einem zentralen Anliegen geworden. Michel Vion, Mitglied des FIS Vorstands, wurde mit dem Vorsitz einer Arbeitsgruppe für Sicherheitsfragen betraut und in den vergangenen zwei Jahren sind bedeutende Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheit getroffen worden.

Die neuen Vorschriften, welche Alpinskis weniger aggressiv machen und das Verletzungsrisiko verringern sollen, wurden 2012/13 auf Ebene des Weltcups und 2013/2014 im Kontinental Cup und auf Ebene der FIS eingeführt und haben sich dem Anschein nach als wirksam erwiesen. Ebenso sind verbesserte Schutzhelme für Ski Alpin entwickelt worden, die in der Saison 2013/2014 auf Ebene des Weltcups eingeführt wurden und in der kommenden Saison auf anderen Stufen Anwendung finden werden.

Im Bereich des Marketings wurde im Berichtszeitraum produktive Arbeit geleistet. Besonderer Dank gebührt dem Unternehmen Audi, das sein Engagement gegenüber der FIS erheblich verstärkt und die Sponsorenvereinbarung in Bezug auf den Audi FIS Ski Weltcup bis 2018 bzw. den Skicross Weltcup bis 2016 verlängert und unlängst auf die FIS Weltcups in den nordischen Disziplinen bis 2018 sowie die FIS Kampagne „Bringt die Kinder in den Schnee“ ausgedehnt hat. Dank der durch das Titelsponsoring der FIS Weltcups generierten Mittel ist die FIS in der Lage, professionelle Unterstützung für die Organisatoren der Wettkämpfe zu finanzieren.

Die FIS Marketing AG spielte eine zentrale Rolle bei der Erweiterung der Sponsorenvereinbarung mit Audi und ihre Serviceteams gewährleisten die Durchsetzung der Rechte vor Ort in enger Zusammenarbeit mit den Sponsoren und den Organisationskomitees. Die FIS Marketing AG entwickelt ihre Geschäftstätigkeit im Dienste des Sports und im Sinne der Steigerung der Einnahmen für die Inhaber der Rechte weiter.

Über die Fernseh- und Marketingrechte in Bezug auf die FIS Weltmeisterschaften sind ebenfalls neue Vereinbarungen abgeschlossen worden. Die EBU hat ihre Partnerschaft mit der FIS im Bereich der Skiflug Weltmeisterschaften bis 2020 verlängert, während sich Infront Sports and Media die Rechte an den FIS Ski Weltmeisterschaften 2019 und 2021 in den Disziplinen Alpin und Nordisch gesichert hat.

Der Wetschneetag hat bisher dreimal stattgefunden und zwar jeweils am dritten Januarwochenende. Von der Erstausgabe 2012 bis zum laufenden Jahr 2014 hat sich die

Anzahl Teilnehmer an Wettkämpfen im Rahmen des Weltschneetags auf 550'000 erhöht und damit das angekündigte Ziel von über einer halben Million Teilnehmern bei der dritten Ausgabe deutlich übertroffen. Durch das Projekt Weltschneetag sind Beziehungen mit vielen anderen in der Ski- und Wintersportbranche tätigen Organisationen wie Fremdenverkehrsstationen, Lehrern, Bergbahnen, Ausrüstungs- und Kleiderherstellern und Einzelhändlern aufgebaut worden. Zudem schließen sich immer mehr Institutionen und staatliche Stellen in unterstützender Funktion der Kampagne „Bringt die Kinder in den Schnee“ an.

Durch Kommunikation über den wöchentlichen FIS Newsflash wird sichergestellt, dass sich jedermann das ganze Jahr über mit Neuigkeiten und Informationen seitens der FIS versorgen kann. Seit ihrer Einführung am 15. Dezember 2004 entwickelt sich diese Publikation stetig weiter und am 10. Juli 2014 wird sie mit ihrer 500. Ausgabe einen besonderen Meilenstein erreichen.

Der vorliegende Bericht des Präsidenten bezieht sich auf die Tätigkeiten des Internationalen Ski Verbandes über den Zeitraum von Juni 2012 bis April 2014 zwischen dem FIS Kongress von Kangwonland (KOR) und jenem in Barcelona (SPA).

\* \* \*

## **Relations with other International Sports Organisations**

### *International Olympic Committee*

Relations between the International Olympic Committee, the Olympic Movement, National Olympic Committees, Organising Committees for the Olympic Winter Games and the International Federations have been nurtured throughout the period. The outgoing IOC President Jacques Rogge (BEL) was recognised by FIS when he stood down after 12 years at the helm of the organisation.

Meetings of the IOC Coordination Commissions for the Olympic Winter Games 2014 and 2018 and Youth Olympic Winter Games (YOG) 2016 of which the FIS President is a member, have taken place regularly during the last two years.

For Sochi 2014, the IOC Coordination Commission met in October 2012 and in March and September 2013. The Youth Olympic Games 2016 IOC Coordination Commission met in Lillehammer (NOR) in June 2012 and 2013. Activities are now intensifying for the 2018 Olympic Winter Games in PyeongChang (KOR) that met in March 2013 and recently at the end of April 2014 at which the Presidents and Secretary Generals of all seven International Federations joined the meetings.

During the two-years of this report it has been a busy period for the International Olympic Committee. The 124<sup>th</sup> Session of the International Olympic Committee took place in conjunction with the 2012 Olympic Games in London (GBR) in July 2012, whilst the 125<sup>th</sup> IOC Session was held in September 2013 in Buenos Aires (ARG) at which the city of Tokyo (JPN) was elected as host of the 2020 Olympic Games. During the IOC Gathering in July 2013 Buenos Aires (ARG) was elected as host of the third Youth Olympic Games.

Applications as Candidates for the Olympic Winter Games in 2022 were due by March 2014 and Almaty (KAZ), Beijing (CHN), Krakow (POL), Lviv (UKR) and Oslo (NOR) have submitted candidacies. A review of the Applicants will be carried out by the IOC Working Group before the IOC Executive Board decides on a short list of Candidates in July 2014.

In addition to being a member of the Coordination Commissions for the Olympic and Youth Olympic Winter Games, I have continued to serve as a member of the IOC TV Commission, which new IOC President Thomas Bach asked me to chair for the previous meeting in December 2013.

\* \* \*

## **Relations avec d'autres organisations sportives internationales**

### *Comité International Olympique*

Pendant toute la période, nous avons entretenu nos relations avec le Comité International Olympique, le Mouvement olympique, les Comités nationaux olympiques, les Comités d'Organisation pour les Jeux Olympiques d'hiver et les Fédérations internationales. La FIS a rendu hommage au Président sortant du CIO Jacques Rogge (BEL) lorsqu'il a quitté ses fonctions après 12 ans passés à la tête de cette organisation.

Des réunions des Commissions de coordination du CIO pour les Jeux Olympiques d'hiver de 2014 et de 2018 et les Jeux Olympiques d'hiver de la Jeunesse (JOJ) de 2016 dont le Président de la FIS est membre se sont tenues régulièrement ces deux dernières années.

Pour Sotchi 2014, la Commission de coordination du CIO s'est réunie en octobre 2012 ainsi qu'en mars et en septembre 2013. La Commission de coordination des Jeux Olympiques de la jeunesse de 2016 s'est réunie à Lillehammer (NOR) en juin 2012 et 2013. Les activités sont désormais en train de s'intensifier en vue des Jeux Olympiques d'hiver 2018 à PyeongChang (KOR) ; la Commission s'est réunie en mars 2013 et récemment à la fin du mois d'avril 2014, et les Présidents et les Secrétaires généraux de toutes les sept Fédérations internationales ont participé aux réunions.

Au cours des deux années couvertes par le présent rapport, le Comité International Olympique a eu beaucoup à faire. La 124<sup>e</sup> session du Comité International Olympique s'est tenue dans le cadre des Jeux Olympiques de 2012 à Londres (GBR) en juillet 2012, alors que la 125<sup>e</sup> Session a eu lieu en septembre 2013 à Buenos Aires (ARG) ; c'est là que la ville de Tokyo (JPN) a été élue pour accueillir les Jeux Olympiques de 2020. Lors de la réunion du CIO de juillet 2013, Buenos Aires (ARG) a été élue hôte des troisièmes Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Les candidatures pour les Jeux Olympiques d'hiver en 2022 devaient être déposées avant le mois de mars 2014 ; les candidatures reçues sont celles d'Almaty (KAZ), de Beijing (CHN), de Cracovie (POL), de Lviv (UKR) et d'Oslo (NOR). Un examen des candidats sera effectué par le groupe de travail du CIO avant que la Commission exécutive du CIO ne se prononce sur une présélection de candidats en juillet 2014.

En plus de ma participation aux Commissions de coordination pour les Jeux Olympiques et les Jeux Olympiques d'hiver de la Jeunesse, j'ai continué à assumer mon rôle de membre de

la Commission de télévision du CIO, que le nouveau Président du CIO Thomas Bach m'a demandé de présider pour la récente réunion de décembre 2013.

\* \* \*

## **Beziehungen zu anderen internationalen Sportorganisationen**

### *Internationales Olympisches Komitee*

Die Beziehungen zum Internationalen Olympischen Komitee, zur Olympischen Bewegung, zu den Nationalen Olympischen Komitees, den Organisationskomitees der Olympischen Winterspiele und den Internationalen Verbänden sind über den Berichtszeitraum weiter gepflegt worden. Der scheidende IOC Präsident Jacques Rogge (BEL) erhielt seitens der FIS gebührende Anerkennung, als er nach 12 Jahren an der Spitze dieser Organisation zurücktrat.

Die IOC Koordinationskommissionen für die Olympischen Winterspiele 2014 und 2018 sowie die Olympischen Jugend-Winterspiele 2016, welchen der FIS Präsident als Mitglied angehört, tagten in den vergangenen zwei Jahren regelmäßig.

Im Hinblick auf Sotschi 2014 traf sich die IOC Koordinationskommission im Oktober 2012 und im März und September 2013. Die IOC Koordinationskommission für die Olympischen Jugendspiele 2016 tagte im Juni 2012 und 2013 in Lillehammer (NOR). Momentan intensivieren sich die Tätigkeiten im Hinblick auf die Olympischen Winterspiele 2018 in Pyeongchang (KOR), deren IOC Koordinationskommission im März 2013 und unlängst Ende April 2014 eine Sitzung in Anwesenheit der Präsidenten und Generalsekretäre aller sieben Internationalen Verbände durchführte.

Über den Berichtszeitraum der letzten zwei Jahre hatte das Internationale Olympische Komitee ein sehr gedrängtes Programm. Die 124. Versammlung des Internationalen Olympischen Komitees fand in Verbindung mit den Olympischen Spielen 2012 im Juli 2012 in London (GBR) statt und an der 125. Versammlung des IOC im September 2013 in Buenos Aires (ARG) wurde die Austragung der Olympischen Spiele 2020 an die Stadt Tokyo (JPN) vergeben. Anlässlich der Versammlung des IOC im Juli 2013 erhielt Buenos Aires (ARG) den Zuschlag als Gastgeber der dritten Olympischen Jugendspiele.

Die Frist für die Einreichung der Bewerbungen um die Austragung der Olympischen Winterspiele 2022 lief im März 2014 ab. Die Kandidaten sind Almaty (KAZ), Beijing (CHN), Krakau (POL), Lemberg (UKR) und Oslo (NOR). Diese Kandidaten werden einer Überprüfung durch eine IOC Arbeitsgruppe unterzogen, bevor das IOC Executive Board im Juli 2014 eine engere Wahl trifft.

Abgesehen von meiner Zugehörigkeit zu den Koordinationskommissionen für die Olympischen Winterspiele und die Olympischen Jugend-Winterspiele war ich im Berichtszeitraum weiterhin Mitglied der IOC Fernsehkommission, deren Vorsitz ich auf Wunsch des neuen IOC Präsidenten Thomas Bach anlässlich der letzten Sitzung im Dezember 2013 führte.

\* \* \*

### *WADA and Anti-Doping*

Meetings of the World Anti-Doping Agency's Executive and/or Foundation Boards, of which the FIS President is a member, have taken place during the past two years in London during the Paralympic Games in August 2012, at WADA's headquarters in Montreal (CAN) in May 2013, in Buenos Aires (ARG) in September 2013 and Johannesburg (RSA) in November 2013 during the World Anti-Doping Congress. The new World Anti-Doping Code was unanimously adopted at the Congress in South Africa that will come into force in 2015. Agreements have been established between FIS and a number of National Anti-Doping Agencies (NADOs) for the exchange of information with the view to improve intelligent testing.

The following statistics refer to the number of doping controls carried out by FIS as well as WADA during 2012-2013 and 2013-2014. Additionally, the National Anti-Doping Agencies (NADOs) in many nations have conducted a significant number of tests. Coordination of testing activities with WADA and NADOs continues to progress.

\* \* \*

### *AMA et lutte contre le dopage*

Des réunions de l'exécutif et/ou des conseils de fondation de l'Agence mondiale antidopage, dont le Président de la FIS est membre, se sont tenues ces deux dernières années à Londres durant les Jeux Paralympiques en août 2012, au siège de l'AMA à Montréal (CAN) en mai 2013, à Buenos Aires (ARG) en septembre 2013 et à Johannesburg (RSA) en novembre 2013 lors du Congrès mondial antidopage. Le nouveau Code mondial antidopage a été adopté à l'unanimité par le Congrès en Afrique du Sud et entrera en vigueur en 2015. Des accords ont été conclus entre la FIS et un certain nombre d'Agences nationales antidopage (ANAD) pour l'échange d'informations en vue d'améliorer les contrôles intelligents.

Les statistiques ci-après portent sur le nombre de contrôles du dopage réalisés par la FIS ainsi que l'AMA en 2012-2013 et 2013-2014. Par ailleurs, les Agences nationales antidopage (ONAD) de nombreux pays ont réalisé un nombre important de tests. La coordination des activités de contrôle avec l'AMA et les ONAD continue à progresser.

\* \* \*

### *WADA und Anti-Doping*

Sitzungen des Executive Board und/oder des Foundation Board der Welt Anti-Doping Agentur, denen der FIS Präsident als Mitglied angehört, fanden in den vergangenen zwei Jahren während der Paralympischen Spiele im August 2012 in London, im Mai 2013 am Hauptsitz der WADA in Montreal (CAN), im September 2013 in Buenos Aires (ARG) und während des Welt Anti-Doping Kongresses im November 2013 in Johannesburg (RSA) statt. Der neue Welt Anti-Doping Kodex wurde auf dem Kongress in Südafrika einstimmig verabschiedet und wird 2015 inkrafttreten. Zwischen der FIS und einer Reihe Nationaler Anti-Doping Agenturen (NADOs) sind Vereinbarungen über den Informationsaustausch zwecks Verbesserung intelligenter Kontrollen geschlossen worden.

Die nachstehende Statistik zeigt die Anzahl der von der FIS und der WADA 2012/13 und 2013/2014 vorgenommenen Dopingkontrollen. Darüber hinaus haben die Nationalen Anti-Doping Agenturen (NADOs) vieler Länder eine erhebliche Anzahl weiterer Kontrollen durchgeführt. Die Koordination der Kontrolltätigkeit zwischen der WADA und den NADOs macht weiterhin Fortschritte.

\* \* \*

### **FIS In-Competition Tests Season 2012/2013 Contrôles FIS en compétition – Saison 2012/2013 FIS Wettkampfkontrollen in der Saison 2012/2013**

	<b>Urine</b>	<b>EPO</b>	<b>Blood tests</b>	<b>Blood passport</b>
Cross-Country Skiing	168	168	11	13
Nordic Combined	48	36	4	4
Ski Jumping	60	1		
Alpine Skiing	142		20	
Freestyle Skiing	90			
Snowboard	86			
<b>Total</b>	<b>594</b>	<b>205</b>	<b>35</b>	<b>14</b>

**FIS Out-of-Competition Tests Season 2012/2013**  
**Contrôles FIS hors compétition – Saison 2012/2013**  
**FIS Trainingskontrollen in der Saison 2012/2013**

	Urine	EPO	Blood tests	Blood passport
Cross-Country Skiing	227	227	88	1116
Nordic Combined	48	40	33	196
Ski Jumping	39	24	36	5
Alpine Skiing	128		89	109
Freestyle Skiing	15			
Snowboard	41			
<b>Total</b>	<b>498</b>	<b>291</b>	<b>246</b>	<b>1426</b>

**WADA Out-of-Competition Tests Season 2012/2013**  
**Contrôles AMA hors compétition – Saison 2012/2013**  
**WADA Trainingskontrollen in der Saison 2012/2013**

	Urine	EPO	Blood tests	Blood passport
Cross-Country Skiing	16	14	14	
Nordic Combined	3	3	1	
Ski Jumping	1	1		
Alpine Skiing	3	2		
Freestyle Skiing	1	1		
Snowboard	2	2		
<b>Total</b>	<b>26</b>	<b>23</b>	<b>15</b>	



**FIS In-Competition Tests Season 2013/2014**  
**Contrôles FIS en compétition – Saison 2013/2014**  
**FIS Wettkampfkontrollen in der Saison 2013/2014**

	Urine	EPO	Blood tests	Blood passport
Cross-Country Skiing	102	58		299
Nordic Combined	25	12		53
Ski Jumping	19			
Alpine Skiing	76			
Freestyle Skiing	29			
Snowboard	32			
<b>Total</b>	<b>283</b>	<b>70</b>		<b>352</b>

**FIS Out-of-Competition Tests Season 2013/2014**  
**Contrôles FIS hors compétition – Saison 2013/2014**  
**FIS Trainingskontrollen in der Saison 2013/2014**

	Urine	EPO	Blood tests	Blood passport
Cross-Country Skiing	189	157		723
Nordic Combined	39	21		117
Ski Jumping	36	22	1	1
Alpine Skiing	115	54	1	113
Freestyle Skiing	28			
Snowboard	16			
<b>Total</b>	<b>423</b>	<b>254</b>	<b>2</b>	<b>954</b>

**WADA Out-of-Competition Tests Season 2013/2014**  
**Contrôles AMA hors compétition – Saison 2013/2014**  
**FIS Trainingskontrollen in der Saison 2013/2014**

	Urine	EPO	Blood tests	Blood passport
Cross-Country Skiing	87	70	101	84
Nordic Combined	5	5	10	5
Ski Jumping				
Alpine Skiing				
Freestyle Skiing				
Snowboard	1	1	1	1
<b>Total</b>	<b>93</b>	<b>76</b>	<b>112</b>	<b>90</b>

*Association of International Olympic Winter Sports Federations (AIOWF)*

The seven member federations of the International Association of Olympic Winter Sports Federations (AIOWF) [Biathlon, Bobsleigh, Curling, Ice Hockey, Skating, Luge and Skiing] held annual General Assemblies in conjunction with the SportAccord Convention as mentioned under the next item. On both occasions in 2013 and 2014 a meeting of the Winter Sports Federations with the IOC Executive Board took place.

In addition to my election as President of the Association of International Olympic Winter Sports Federations, FIS Secretary General Sarah Lewis has been appointed to this role for AIOWF. FIS will work closely with the other six federations to ensure that the winter sports family continues to grow and prosper and contribute as a group to the Olympic Movement.

\* \* \*

*Association des fédérations internationales des sports olympiques d'hiver (AIOWF)*

Les sept fédérations membres de l'Association des fédérations internationales des sports olympiques d'hiver (AIOWF) [biathlon, bobsleigh, curling, hockey sur glace, patinage, luge et ski] ont tenu leurs Assemblées générales en liaison avec la Convention SportAccord comme indiqué au point suivant. A deux occasions en 2013 et en 2014, une réunion des Fédérations des sports d'hiver a eu lieu avec la Commission exécutive du CIO.

Consécutif à ma nomination comme Président de l'Association des fédérations internationales des sports olympiques d'hiver, la Secrétaire Générale de la FIS, Sarah Lewis, a été nommé pour ce rôle pour l'AIOWF. FIS contribuera activement avec les autres six fédérations pour assurer que la famille des sports d'hiver continuera à croître et prospérer pour pouvoir collaborer en tant que groupe au Mouvement Olympique.

*Vereinigung der Internationalen Olympischen Wintersportverbände (AIOWF)*

Die sieben Mitglieder der Vereinigung der Verbände olympischer Wintersportarten (AIOWF) [Biathlon, Bob, Curling, Eishockey, Eiskunstlauf, Rennrodeln und Ski] trafen sich 2013 und 2014 jeweils in Verbindung mit dem im folgenden Absatz erwähnten Kongress von SportAccord zu ihrer Jahreshauptversammlung. Beide Male fand eine Sitzung der Wintersportverbände mit dem IOC Executive Board statt.

Nebst meiner Wahl zum Präsidenten der Vereinigung der Internationalen Olympischen Wintersportverbände, wurde die FIS Generalsekretärin Sarah Lewis ins Amt der Generalsekretärin der AIOWF berufen. Die FIS wird eng mit den anderen sechs Verbänden zusammenarbeiten um aktiv zum Wachstum und Wohlstand der Wintersportfamilie innerhalb der Olympischen Bewegung beizutragen.

\* \* \*

*SportAccord (Union for Olympic and non-Olympic International Sports Federations)*

The annual gathering of the International Sport Federations took place at the SportAccord Convention in April 2013 in St. Petersburg (RUS) and April 2014 in Belek (TUR). The SportAccord Convention includes the annual Congress and General Assemblies of the various Associations of International Federations, namely AIOWF (Winter Sports Federations), ASOIF (Summer Federations), ARISF (Recognised Federations), alongside a conference and exhibition.

As a member of the SportAccord Council representing the International Winter Sports Federations, the FIS President participated at the above-mentioned General Assemblies, as well as SportAccord Council Meetings which were held in conjunction with the SportAccord Conventions in November 2012, July and November 2013 in Lausanne (SUI). During SportAccord Council Meeting in April 2014 in Belek (TUR) I was appointed Senior Vice President.

\* \* \*

*SportAccord (Union pour les Olympiques et les non-Olympiques Fédérations Internationales de Sports)*

La rencontre annuelle des Fédérations sportives internationales s'est tenue à la Convention SportAccord en avril 2013 à St. Petersburg (RUS) et en avril 2014 à Belek (TUR). La Convention SportAccord inclut le Congrès annuel et l'Assemblée générale des diverses associations de Fédérations internationales, à savoir l'AIOWF (Fédérations des sports d'hiver), l'ASOIF (Fédération des sports d'été), l'ARISF (Fédérations reconnues), ainsi qu'une conférence et une exposition.

En tant que membre du Conseil de SportAccord représentant les Fédérations internationales des sports d'hiver, le Président de la FIS a participé aux Assemblées générales susmentionnées, ainsi qu'aux réunions du Conseil de SportAccord qui se sont tenues en liaison avec les Conventions SportAccord de novembre 2012, juillet et novembre 2013 à

Lausanne (SUI). Durant la réunion du conseil du SportAccord en avril 2014 à Belek (TUR), j'ai été nommé Senior Vice President.

\* \* \*

*SportAccord (Vereinigung der Olympischen und Nicht-Olympischen Internationalen Sportverbände)*

Die Jahresversammlung der Internationalen Sportverbände fand im Rahmen des Kongresses von SportAccord im April 2013 in St. Petersburg (RUS) und im April 2014 in Belek (TUR) statt. Der Kongress von SportAccord besteht aus den jährlichen Haupt- und Generalversammlungen der verschiedenen Vereinigungen der internationalen Verbände, nämlich AIOWF (Wintersportverbände), ASOIF (Sommersportverbände) und ARISF (anerkannte Verbände), sowie einer Konferenz und einer Ausstellung.

Als Mitglied des Vorstands von SportAccord und Vertreter der Internationalen Wintersportverbände nahm der FIS Präsident an den erwähnten Generalversammlungen sowie an den im Rahmen der Kongresse von SportAccord im November 2012 sowie im Juli und November 2013 angesetzten Vorstandssitzungen von SportAccord in Lausanne (SUI) teil. Während der SportAccord Vorstandssitzung im April 2014 in Belek (TUR) wurde ich zum Senior Vice President ernannt.

\* \* \*

### **FIS World Championships**

The following FIS World Championships were staged with great success during the period and sincerest appreciation and thanks go to all Organisers and their National Ski Associations for their important contribution to the global promotion of the sport.

In total, FIS staged nine FIS World Championships during 2013 and 2014 at which a total of 21 nations won medals. In addition, there were an impressive 13 Junior World Championships held in the last two seasons.

\* \* \*

### **Championnats du Monde FIS**

Les Championnats du Monde FIS ont été organisés avec un vif succès durant la période, et notre gratitude et nos remerciements les plus sincères s'adressent à tous les organisateurs et à leurs Associations nationales de ski pour l'importante contribution qu'ils ont apportée à la promotion mondiale du sport.

Au total, la FIS a organisé neuf Championnats du Monde FIS en 2013 et en 2014, lors desquels 21 pays ont remporté des médailles. En outre, un nombre impressionnant de 13 Championnats du Monde Juniors a eu lieu au cours de ces deux dernières saisons.

## FIS Weltmeisterschaften

Im Berichtszeitraum wurden nachstehende FIS Weltmeisterschaften mit großem Erfolg durchgeführt und allen Organisatoren und den entsprechenden Nationalen Skiverbänden gebührt aufrichtiger Dank für deren bedeutenden Beitrag zur weltweiten Förderung unseres Sports.

Insgesamt veranstaltete die FIS 2013 und 2014 neun FIS Weltmeisterschaften, in deren Rahmen 21 Länder Medaillen gewannen. Zudem wurden in den vergangenen beiden Saisons nicht weniger als 13 Junioren Weltmeisterschaften durchgeführt.

\* \* \*

**FIS World Championships** (in chronological order)  
**Championnats du Monde FIS** (par ordre chronologique)  
**FIS Weltmeisterschaften** (in chronologischer Reihenfolge)

Speed Skiing	Vars (FRA)	19.-26.01.2013
Snowboard	Stoneham (CAN)	17.-27.01.2013
Alpine Skiing	Schladming (AUT)	05.-17.02.2013
Nordic	Val di Fiemme (ITA)	20.02.-03.03.2013
Freestyle Skiing	Voss (NOR)	04.-10.03.2013
Telemark	Espot (SPA)	11.-17.03.2013
Grass Skiing	Shichikashuku Miyagi (JPN)	03.-08.09.2013
Roller Skiing	Bad Peterstal (GER)	04.-08.09.2013
Skiflying	Harrachov (CZE)	13.-16.03.2014

**Junior World Championships** (in chronological order)  
**Championnats du Monde Juniors** (par ordre chronologique)  
**Junioren-Weltmeisterschaften** (in chronologischer Reihenfolge)

Grass Skiing	Burbach (GER)	25.-29.07.2012
Nordic	Liberec (CZE)	20.-27.01.2013
Telemark	Les Houches/Chamonix (FRA)	09.-10.02.2013
Alpine Skiing	Le Massif (CAN)	19.-28.02.2013
Freestyle Skiing	Valmalenco (ITA)	26.-31.03.2013
Snowboard	Erzurum (TUR)	28.02.-11.03.2013
Grass Skiing	Rettenbach (AUT)	30.07.-04.08.2013
Roller Skiing	Bad Peterstal (GER)	04.-08.09.2013
Nordic	Val di Fiemme (ITA)	27.01.-03.02.2014
Alpine Skiing	Jasna (SVK)	26.02.-06.03.2014
Telemark	Geilo (NOR)	22.-24.03.2014
Freestyle Skiing	Chiesa in Valmalenco (ITA)	23.03.-06.04.2014
Snowboard	Chiesa in Valmalenco (ITA)	24.03.-03.04.2014

## World Cups

The FIS World Cup series in each of the FIS disciplines have again lived up to their billing of top class sport. Competitions took place on five different continents and in 27 nations across all the six FIS disciplines on the programme of the Olympic Winter Games, underlining the global nature of our disciplines.

FIS continues to expand its reach of events outside of the traditional regions for the sport. The recent Olympic Winter Games have generated increased interest in Russia hosting events, and Asia is also an expanding market for FIS. A successful aerials competition was held in the iconic 'Bird's Nest' stadium from the 2008 Olympic Games in Beijing and the build up towards PyeongChang 2018 will see further development in the upcoming seasons. Traditional hosts are also expanding their list of events – Lenzerheide, the host of the Alpine Finals, hosted a stage of the Cross-Country Tour de Ski this season with great success. Andorra, Europe's smallest nation carried out its first FIS Snowboard World Cup in snowboard cross and concluded the 2013/2014 season as host of the FIS Alpine European Cup Finals, having already carried out a FIS Alpine Ski World Cup for ladies in 2011.

\* \* \*

## Coupes du Monde

La série de Coupe du Monde FIS dans chacune des disciplines de la FIS a une nouvelle fois été à la hauteur des efforts engagés pour positionner le sport au plus haut niveau. Les compétitions se sont déroulées sur cinq continents différents et dans 27 pays couvrant les six disciplines de la FIS au programme des Jeux Olympiques d'hiver, ce qui souligne la nature mondiale de nos disciplines.

La FIS continue à étendre la portée de ses épreuves au-delà des régions traditionnelles pour le sport. Les récents Jeux Olympiques d'hiver ont généré un intérêt accru en Russie qui accueillait ces épreuves, et l'Asie constitue également un marché en extension pour la FIS. Une compétition de sauts très réussie s'est tenue dans l'emblématique stade « en nid d'oiseau » construit à Beijing pour les Jeux Olympiques de 2008, et la période allant jusqu'aux Jeux de PyeongChang 2018 sera l'occasion d'une montée en puissance dans les prochaines saisons. Des hôtes traditionnels allongent également leur liste d'épreuves – Lenzerheide, hôte des finales de Ski Alpin, a accueilli cette saison avec un grand succès une étape du Tour de Ski de fond. Andorre, plus petit pays d'Europe, a réalisé sa première Coupe du Monde FIS de Snowboard en snowboard cross et a achevé la saison 2013/2014 en accueillant la finale de la Coupe d'Europe FIS de Ski Alpin, après avoir déjà réalisé une Coupe du Monde FIS de Ski Alpin Dames en 2011.

\* \* \*

## Weltcups

Der FIS Weltcup ist seinem Anspruch, erstrangigen Sport zu bieten, erneut in sämtlichen FIS Disziplinen gerecht geworden. Die Wettkämpfe in allen sechs FIS Disziplinen, die auf dem Programm der Olympischen Spiele stehen, fanden auf fünf verschiedenen Kontinenten und in 27 Ländern statt, was die weltweite Bedeutung unserer Disziplinen unterstreicht.

Die FIS ist weiterhin bemüht, ihre Wettkämpfe auch außerhalb der traditionellen Wintersportregionen beliebt zu machen. Die jüngsten Olympischen Winterspiele haben in Russland zu einem erhöhten Interesse an der Ausrichtung solcher Veranstaltungen geführt und auch Asien ist für die FIS ein wachsender Markt. So wurde im berühmten „Vogelnešt“, dem Olympiastadion der Spiele 2008 in Beijing, mit Erfolg ein Skiakrobatikwettkampf durchgeführt und auf dem Weg in Richtung PyeongChang 2018 wird es in den kommenden Saisons weitere Entwicklungen zu beobachten geben. Die traditionellen Ausrichter sind ebenfalls im Begriff, mehr Wettkämpfe in ihr Programm aufzunehmen. Die Lenzerheide, wo das Weltcupfinale Ski Alpin stattfindet, richtete vergangene Saison mit großem Erfolg eine Etappe des Langlaufwettkampfs Tour de Ski aus und Andorra, das kleinste Land Europas, übernahm seinen ersten FIS Snowboard Weltcup im Snowboard Cross und beendete die Saison 2013/2014 als Gastgeber des Finales des FIS Europa Cups Alpin, nachdem dort 2011 bereits ein FIS Alpiner Ski Weltcup der Damen stattgefunden hatte.

\* \* \*

	<b>2012/2013</b>	<b>2013/2014</b>
Cross-Country Skiing Ladies	34	29
Cross-Country Skiing Men	34	29
Ski Jumping Ladies	17	19
Ski Jumping Men	34	33
Nordic Combined	22	22
Alpine Skiing Ladies	38	36
Alpine Skiing Men	37	37
Freestyle Skiing Ladies	38	36
Freestyle Skiing Men	38	36
Snowboard Ladies	22	20
Snowboard Men	24	20
Telemark	22	36
Grass Skiing	26	26
Speed Skiing	12	14



**Number of events in the various World Cups**  
**Nombre d'épreuves dans les différentes Coupes du Monde**  
**Zahl der Events in den verschiedenen Weltcups**

		2012/2013	2013/2014
<b>CROSS-COUNTRY SKIING</b>			
<b>Ladies</b>	5 km	4	3
	10 km	10	8
	15 km	1	2
	30 km	2	1
	Skiathlon	2	1
	Sprint	10	11
	Relay	2	1
	Team Sprint	3	2
	<b>Total</b>	<b>34</b>	<b>29</b>

		2012/2013	2013/2014
<b>CROSS-COUNTRY SKIING</b>			
<b>Men</b>	5 km	3	1
	10 km	2	3
	15 km	10	7
	30 km	1	2
	50 km	1	1
	Skiathlon	2	1
	Sprint	10	11
	Relay	2	1
	Team Sprint	3	2
	<b>Total</b>	<b>34</b>	<b>29</b>

		2012/2013	2013/2014
<b>SKI JUMPING</b>			
<b>Ladies</b>	Individual LH	1	2
	Individual NH	15	16
	Mixed Team L/M	1	1
	<b>Total</b>	<b>17</b>	<b>19</b>

		2012/2013	2013/2014
<b>SKI JUMPING</b>			
<b>Men</b>	Individual LH	17	25
	Individual NH	3	1
	Team LH	4	4
	Mixed Team L/M	1	1
	Skiflying	7	2
	Skiflying Team	2	
	<b>Total</b>	<b>34</b>	<b>33</b>

		2012/2013	2013/2014
<b>NORDIC COMBINED</b>			
	Gundersen NH	6	10
	Gundersen LH	9	7
	Penalty Race	2	0
	Team	4	2
	Team Sprint	1	3
	<b>Total</b>	<b>22</b>	<b>22</b>

		2012/2013			2013/2014		
		No. of races	postponed	cancelled	No. of races	postponed	cancelled
<b>ALPINE SKIING</b>							
<b>Ladies</b>	DH	8	1	1	9	3	
	SG	7	1	1	6	2	
	GS	9			8	1	
	SL	9			8	2	
	SC	2			2		1
	CE	2			1		1
	TE	1			2		
	<b>Total</b>	<b>38</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>36</b>	<b>8</b>	<b>2</b>

		2012/2013			2013/2014		
		No. of races	postponed	cancelled	No. of races	postponed	cancelled
<b>ALPINE SKIING</b>							
<b>Men</b>	DH	9		1	9	2	
	SG	6		1	6	2	
	GS	8	1		8	1	
	SL	9	1		9	2	
	SC	2			2	1	
	CE	2			1		1
	TE	1			2		
	<b>Total</b>	<b>37</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>37</b>	<b>8</b>	<b>1</b>

		2012/2013	2013/2014
<b>FREESTYLE SKIING</b>			
<b>Ladies</b>	AE	7	5
	DM	6	3
	HP	5	4
	MO	6	8
	SX	10	11
	SS	4	5
	<b>Total</b>	<b>38</b>	<b>36</b>

		2012/2013	2013/2014
<b>FREESTYLE SKIING</b>			
<b>Men</b>	AE	7	5
	DM	6	3
	HP	5	4
	MO	6	8
	SX	10	11
	SS	4	5
	<b>Total</b>	<b>38</b>	<b>36</b>

		2012/2013	2013/2014
<b>SNOWBOARD</b>			
<b>Ladies</b>	HP	5	4
	PGS	5	3
	PSL	3	3
	SBS	2	4
	SBX	7	6
	<b>Total</b>	<b>22</b>	<b>20</b>

		2012/2013	2013/2014
<b>SNOWBOARD</b>			
<b>Men</b>	BA	1	1
	HP	5	4
	PGS	5	3
	PSL	3	3
	SBS	3	3
	SBX	7	6
	<b>Total</b>	<b>24</b>	<b>20</b>

## **Continental Cups**

### *Cross-Country Skiing*

During the 2012/2013 season a total of 42 OPA Cup, 40 Nor-Am Cup, 50 U.S. Tour competitions, 12 Far East Cup, 40 Eastern Europe Cup, 30 Slavic Cup, 36 Scandinavian Cup, 18 Balkan Cup and 20 Australia/New Zealand Cup events were held, compared with the 2013/2014 season when there were 42 OPA Cup, 40 Nor-Am Cup, 26 U.S. Tour competitions, 20 Far East Cup, 30 Eastern Europe Cup, 18 Slavic Cup, 37 Scandinavian Cup, 4 Balkan Cup and 20 Australia/New Zealand Cup events.

### *Ski Jumping*

42 events for men and 6 for ladies during the 2012/2013 season, compared with 37 events for men and 10 for ladies during the 2013/2014 season.

### *Nordic Combined*

20 events have been organised during the season 2012/2013, compared to 16 events in seasons 2013/2014.

### *Alpine Skiing*

A total of 73 events were held during the 2012/2013 season in the European Cup, 12 downhill, 22 slaloms, 22 giant slaloms, 12 super-Gs, 3 super combined and 2 city events; in the Nor-Am Cup, there were 57 events with 8 downhill, 16 slaloms, 16 giant slaloms, 13 super-Gs and 4 super combined; the Far East Cup totalled 40 events with 16 slaloms, 12 giant slaloms, 6 super-Gs and 6 super combined, in the South American Cup there were 20 events with 4 downhill, 6 slaloms, 6 giant slaloms, 4 super-Gs and zero super combined. The Australia/New Zealand Cup involved 14 events, i.e. 8 slaloms and 6 giant slaloms.

During the 2013/2014 season, 69 events were held in the European Cup, 13 downhill, 20 slaloms, 19 giant slaloms, 11 super-Gs and 4 super combined; Nor-Am Cup: 56 races with 8 downhill, 16 slaloms, 16 giant slaloms, 10 super-Gs and 6 super combined; Far East Cup: 40 events with 16 slaloms, 12 giant slaloms, 6 super-Gs and 6 super combined; South American Cup: 26 events with 4 downhill, 8 slaloms, 8 giant slaloms, 4 super-Gs and 2 super combined. In the Australia/New Zealand Cup 20 events were held, i.e. 2 downhill, 8 slaloms, 4 giant slaloms, 4 super-Gs and 2 super combined.

### *Freestyle Skiing*

During the 2012/2013 season there were 60 European Cup races for ladies and men respectively, the Nor-Am Cup involved 72 events each for ladies and men. The Australia/New Zealand Cup saw 11 competitions for ladies and men respectively. 61 European Cups took place for ladies and men during the 2013/2014 season, 58 in the Nor-Am Cup and 10 in the Australia/New Zealand Cup.

### *Snowboard*

During the 2012/2013 season 78 European Cup races for ladies' and men respectively were held, 44 in the Nor-Am Cup, as well as 6 ladies' and 6 men's events in the South American Cup. During the 2013/2014 season there were 54 ladies' and men's events in the European Cup, 56 events in the Nor-Am Cup and 7 in the South American Cup.

\* \* \*

## ***Coupes Continentales***

### *Ski de fond*

Au cours de la saison 2012/2013, 42 épreuves de Coupe OPA, 40 de Coupe Américaine du Nord, 50 compétitions du US Super Tour, 12 épreuves de Coupe d'Extrême-Orient, 40 de Coupe d'Europe de l'Est, 30 de Coupe Slave, 36 de Coupe Scandinave, 18 de Coupe des Balkans et 20 de Coupe d'Australie/Nouvelle-Zélande ont été organisées au total, alors que dans la saison 2013/2014, il y a eu 42 épreuves de Coupe OPA, 40 de Coupe Américaine du Nord, 26 compétitions du US Super Tour, 20 épreuves de Coupe d'Extrême-Orient, 30 de

Coupe d'Europe de l'Est, 34 de Coupe slave, 37 de Coupe Scandinave, 4 de Coupe des Balkans et 20 de Coupe d'Australie/Nouvelle-Zélande.

#### *Saut à Ski*

42 épreuves pour les hommes et 6 pour les femmes ont été disputées durant la saison 2012/2013, contre 37 épreuves pour les hommes et 10 pour les femmes durant la saison 2013/2014.

#### *Combiné nordique*

20 épreuves ont été organisées durant la saison 2012/2013, contre 16 épreuves dans la saison 2013/2014.

#### *Ski alpin*

Au total, 73 épreuves se sont déroulées durant la saison 2012/2013 en Coupe d'Europe, 12 descentes, 23 slaloms, 22 slaloms géants, 12 super-G, 3 super combinés et 2 city events; en Coupe Américaine du Nord, il y a eu 57 épreuves avec 8 descentes, 16 slaloms, 16 slaloms géants, 13 super-G et 4 super combinés; la Coupe d'Extrême-Orient a totalisé 40 épreuves dont 16 slaloms, 12 slaloms géants, 6 super-G et 6 super combinés; la Coupe Sud-Américaine a compté 20 épreuves dont 4 descentes, 6 slaloms, 6 slaloms géants, 4 super-G et aucun super combiné. La Coupe d'Australie/Nouvelle-Zélande a impliqué 14 épreuves, 8 slaloms et 6 slaloms géants.

Au cours de la saison 2013/2014, 69 épreuves se sont déroulées en Coupe d'Europe, 13 descentes, 20 slaloms, 19 slaloms géants, 11 super-Gs et 4 super combinés; Coupe Américaine du Nord: 56 courses avec 8 descentes, 16 slaloms, 16 slaloms géants, 10 super-Gs et 6 super combinés; Coupe d'Extrême-Orient: 40 épreuves avec 16 slaloms, 12 slaloms géants, 6 super-Gs et 6 super combinés; Coupe Sud-Américaine: 26 épreuves avec 4 descentes, 8 slaloms, 8 slaloms géants, 4 super-Gs et 2 super combinés. Dans la Coupe d'Australie/Nouvelle-Zélande, 20 épreuves se sont déroulées, à savoir 2 descentes, 8 slaloms, 4 slaloms géants, 4 super-Gs et 2 super combinés.

#### *Freestyle Skiing*

Au cours de la saison 2012/2013, il y a eu 60 courses de Coupe d'Europe pour les femmes ainsi que pour les hommes, la Coupe Américaine du Nord a impliqué 72 épreuves pour les hommes et autant pour les femmes. La Coupe d'Australie/Nouvelle-Zélande a comporté 11 compétitions pour les femmes ainsi que pour les hommes. 61 épreuves de Coupe d'Europe se sont déroulées pour les femmes et pour les hommes durant la saison 2013/2014, 58 dans la Coupe Américaine du Nord et 10 dans la Coupe d'Australie/Nouvelle-Zélande.

#### *Snowboard*

Au cours de la saison 2012/2013, 78 courses pour hommes ainsi que pour femmes se sont tenues pour la Coupe d'Europe, 44 pour la Coupe Américaine du Nord, et 6 épreuves féminines et 6 épreuves masculines pour la Coupe Sud-Américaine. Au cours de la saison 2013/2014, on a enregistré 54 épreuves féminines et masculines en Coupe d'Europe, 56 en Coupe Américaine du Nord et 7 en Coupe Sud-Américaine.

## ***Kontinental Cups***

### *Langlauf*

In der Saison 2012/2013 wurden in den verschiedenen Wettbewerben insgesamt folgende Wettkampffzahlen erreicht: 42 im OPA Cup, 40 im NorAm Cup, 50 auf der US Tour, 12 im Far East Cup, 40 im Osteuropa Cup, 30 im Slavik Cup, 36 im Skandinavien Cup, 18 im Balkan Cup und 20 im Australia/New Zealand Cup. Im Vergleich dazu waren es in der Saison 2013/2014 42 im OPA Cup, 40 im NorAm Cup, 26 auf der US Tour, 20 im Far East Cup, 30 im Osteuropa Cup, 18 im Slavik Cup, 37 im Skandinavien Cup, 4 im Balkan Cup und 20 im Australia/New Zealand Cup.

### *Skispringen*

42 Männerwettkämpfe und 6 Damenwettkämpfe in der Saison 2012/2013 im Vergleich zu 37 Männerwettkämpfen und 10 Damenwettkämpfen in der Saison 2013/2014.

### *Nordische Kombination*

In der Saison 2012/2013 gab es 20 Wettkämpfe im Vergleich zu 16 in der Saison 2013/2014.

### *Ski Alpin*

In der Saison 2012/2013 gab es insgesamt 73 Wettkämpfe im Europa Cup, 12 Abfahrten, 22 Slaloms, 22 Riesenslaloms, 12 Super-Gs, 3 Superkombinationen und 2 City events. Im NorAm Cup waren es 57 Wettkämpfe, nämlich 8 Abfahrten, 16 Slaloms, 16 Riesenslaloms, 13 Super-Gs und 4 Superkombinationen; im Far East Cup insgesamt 40 Wettkämpfe, nämlich 16 Slaloms, 12 Riesenslaloms, 6 Super-Gs und 6 Superkombinationen, im South American Cup 20 Wettkämpfe bei 4 Abfahrten, 6 Slaloms, 6 Riesenslaloms, 4 Super-Gs und keine Superkombination und im Australia/New Zealand Cup 14 Wettkämpfe, nämlich 8 Slaloms und 6 Riesenslaloms.

In der Saison 2013/2014 kam es im Europa Cup zu 69 Wettkämpfen, nämlich 12 Abfahrten, 20 Slaloms, 19 Riesenslaloms, 11 Super-Gs und 4 Superkombinationen. Im NorAm Cup gab es insgesamt 56 Rennen bei 8 Abfahrten, 16 Slaloms, 16 Riesenslaloms, 10 Super-Gs und 6 Superkombinationen, im Far East Cup 40 Wettkämpfe, nämlich 16 Slaloms, 12 Riesenslaloms, 6 Super-Gs und 6 Superkombinationen, im South American Cup 26 Wettkämpfe bei 4 Abfahrten, 8 Slaloms, 8 Riesenslaloms, 4 Super-Gs und 2 Superkombinationen sowie im Australia/New Zealand Cup 20 Wettkämpfe, nämlich 2 Abfahrten, 8 Slaloms, 4 Riesenslaloms, 4 Super-Gs und 2 Superkombinationen.

### *Freestyle Skiing*

In der Saison 2012/2013 gab es je 60 Rennen für Damen und Männer im Europa Cup, je 72 im NorAm Cup und je 11 im Australia/New Zealand Cup. In der Saison 2013/2014 waren es je 61 Rennen für Damen und Männer im Europa Cup, 58 im NorAm Cup und 10 im Australia/New Zealand Cup.



### *Snowboard*

In der Saison 2012/2013 wurden je 78 Wettkämpfe für Damen und Männer im Europa Cup, 44 im NorAm Cup und je 6 für Damen und Männer im South American Cup durchgeführt. In der Saison 2013/2014 waren es je 54 Wettkämpfe für Damen und Männer im Europa Cup, 56 im NorAm Cup und 7 im South American Cup.

\* \* \*

### **International Events**

As mentioned in the introduction, the number of ski and snowboard competitions completed worldwide once again reached impressive numbers, with 6'887 competitions in the 2012/2013 season and a new record of 7'109 competitions in the 2013/2014 season. It is these competitions, together with the national and regional events that demonstrate the depth of FIS and member National Ski Associations activity together with their Organisers.

\* \* \*

### **Manifestations internationales**

Comme indiqué dans l'introduction, le nombre de compétitions de ski et de snowboard réalisées dans le monde est une nouvelle fois impressionnant; 6'887 compétitions dans la saison 2012/2013 et un nouveau record de 7'109 compétitions dans la saison 2013/2014. Ce sont ces compétitions, jointes aux épreuves nationales et régionales, qui attestent de la profondeur de l'activité de la FIS et des Associations nationales de ski membres en liaison avec leurs organisateurs.

\* \* \*

### **Internationale Wettkämpfe**

Wie zu Beginn erwähnt, wurden mit den weltweit durchgeführten Ski- und Snowboardwettkämpfen einmal mehr beeindruckende Zahlen erreicht. In der Saison 2012/2013 waren es insgesamt 6'887 Wettkämpfe und in der Saison 2013/2014 wurde ein neuer Rekord von 7'109 Wettkämpfen erzielt. Zusammen mit den nationalen und regionalen Veranstaltungen verdeutlichen diese Wettkämpfe das Ausmaß der Tätigkeit der FIS und ihrer nationalen Mitgliedverbände gemeinsam mit den Organisatoren

\* \* \*

	2012/2013	2013/2014
Cross-Country Skiing	1'586	1'624
Ski Jumping Ladies	61	80
Ski Jumping Men	173	193
Nordic Combined	74	71
Alpine Skiing Ladies	1'819	1'841
Alpine Skiing Men	1'908	1'945
Freestyle Skiing	533	558
Snowboard	571	599
Telemark	66	74
Grass Skiing	82	106
Speed Skiing	14	18

### Registered athletes

A further increase in the number of registered athletes has been recorded during the past function period with the following numbers the status during the 2012/2013 and 2013/2014 seasons respectively:

\* \* \*

### Athlètes inscrits

Une nouvelle augmentation du nombre d'athlètes inscrits a été enregistrée durant la dernière période de fonctionnement, avec les nombres suivants respectivement durant les saisons de 2012/2013 et de 2013/2014:

\* \* \*

### Gemeldete Athleten

Über den Berichtszeitraum konnte ein weiterer Anstieg der Anzahl gemeldeter Athleten verzeichnet werden. Hier die entsprechenden Zahlen für die Saisons 2012/2013 und 2013/2014:

\* \* \*

Registered Athletes Athlètes licenciés Registrierte Athleten	2012/2013		2013/2014	
	Cross-Country Skiing	60 nations	9'290 athletes	67 nations
Ski Jumping	30 nations	754 athletes	31 nations	897 athletes
Nordic Combined	20 nations	341 athletes	20 nations	388 athletes
Alpine Skiing	87 nations	12'392 athletes	88 nations	12'466 athletes
Freestyle Skiing	44 nations	3'430 athletes	46 nations	3'335 athletes
Snowboard	58 nations	3'654 athletes	57 nations	3'433 athletes

### Technical Delegates, Judges and Officials

Carrying out so many international competitions requires the dedicated services of many officials who volunteer their time and expertise to support the sport and their outstanding assistance towards the organisation of the sport is recognised. The following chart represents the number of qualified international FIS Technical Delegates and Judges that have supported the more than 7'000 international FIS competitions during each of the past two seasons:

\* \* \*

### Délégués techniques, juges et officiels

L'exécution d'un aussi grand nombre de compétitions internationales exige les services dévoués de nombreux officiels qui se portent volontaires pour donner de leur temps et de leur expertise afin de soutenir le sport, et l'aide éminente qu'ils apportent à l'organisation du sport est très appréciée. Le diagramme ci-après indique le nombre de délégués techniques internationaux qualifiés et de juges de la FIS qui ont soutenu les plus de 7'000 compétitions internationales de la FIS durant ces deux dernières saisons:

\* \* \*

### Technische Delegierte, Kampfrichter und Funktionäre

Die Durchführung so vieler internationaler Wettkämpfe erfordert engagierte Mitarbeit zahlreicher Funktionäre, die ihre Zeit und ihre Sachkenntnis freiwillig zu Gunsten des Sports zur Verfügung stellen. Diese herausragende Mithilfe in der Organisation des Sports verdient Anerkennung. Aus der nachstehenden Tabelle geht hervor, wie viele qualifizierte

internationale FIS Technische Delegierte und Kampfrichter die mehr als 7'000 internationalen FIS Wettkämpfe in jeder der beiden vergangenen Saisons unterstützt haben:

\* \* \*

---

### **FIS Technical Delegates / Délégués Techniques FIS / FIS Technische Delegierte**

---

Cross-Country Skiing	301 from 37 nations
Ski Jumping	80 from 16 nations
Nordic Combined	56 from 19 nations
Alpine Skiing	443 from 41 nations
Freestyle Skiing	170 from 25 nations
Snowboard	125 from 27 nations

---



---

### **Judges / Juges / Schiedsrichter**

---

Ski Jumping/Nordic Combined	225
Freestyle Skiing	370
Snowboard	588

---

## Sponsors and Partners

Over the past two years, FIS, skiing and snowboarding have continued to count of significant support from a number of loyal and committed sponsors and partners.

\* \* \*

## Sponsors et partenaires

Ces deux dernières années, la FIS, le ski et le snowboard ont continué à bénéficier de l'important soutien d'un certain nombre de sponsors et de partenaires fidèles et dévoués.

\* \* \*

## Sponsoren und Partner

In den vergangenen zwei Jahren durften die FIS sowie der Ski- und der Snowboardsport wiederum auf bedeutende Unterstützung durch verschiedene treue und engagierte Sponsoren und Partner zählen.

\* \* \*

---

### FIS World Cup Title Sponsors / Presenting Sponsors Sponsors du titre de la Coupe du Monde de la FIS / sponsors principaux FIS Weltcup- / Titelsponsoren

---

#### NORDIC DISCIPLINES

---

Presenting sponsors	"Viessmann" signed up to 2017/2018
---------------------	------------------------------------

---

Central sponsor	"Audi" signed up to 2017/2018
-----------------	-------------------------------

---

#### CROSS-COUNTRY WORLD CUP

---

Sponsors	"Craft/New Wave" signed up to 2015/2016
----------	---

---

	"Crystall Lefortovo" signed up to 2014/2015
--	---

---

	"Helvetia" signed up to 2016/2017
--	-----------------------------------

---

#### LADIES SKI JUMPING WORLD CUP

---

Sponsors	"OMV" signed up to 2016/2017
----------	------------------------------

---

#### ALPINE SKI WORLD CUP

---

Title sponsor	"Audi" signed up to 2017/2018
---------------	-------------------------------

---

---

### **FREESTYLE SKI WORLD CUP**

---

Title sponsor open

---

### **FREESTYLE SKI CROSS WORLD CUP**

---

“Audi” agreed to extend up to 2015/2016

---

### **SNOWBOARD WORLD CUP**

---

open

---



---

### **Additional FIS partners Autres partenaires de la FIS Zusätzliche FIS Partner**

---

FIS official cars “Audi” signed up to 2017/2018

---

FIS clothing partners “Halti” signed up to 2017/2018 for Alpine Skiing, FIS Council and FIS (non-technical staff)  
 “adidas” signed up to 2017/2018 for Ski Jumping and Nordic Combined  
 “adidas” signed up to 2014/2015 for Cross-Country Skiing except for Tour de Ski  
 “Tenson” agreed to 2015/2016 for Freestyle Skiing/Snowboard

---

Logistic partner “Conceptum” signed up to 2015

---

FIS World cup trophies/medals “Joska” signed up to 2014/2015

---

Snowmaking Service “Sufag” under negotiation

---

Cableways “Doppelmayr/Garaventa” agreed until 2015/2016

---

Temporary infrastructure “Nüssli” signed up to 2014/2015

---

Telecommunications “Tele Comm Sportservice” signed up to 2014/2015

---

Halfpipe Grinder “Zaugg” under negotiation

---

Snowboard Materials “Liski” under negotiation

---

---

**Data and timing sponsors and service providers of FIS World Cups**  
**Sponsors et fournisseurs de services de données de chronométrage pour les Coupes du Monde FIS**  
**Daten- und Zeitnahmesponsoren und Dienstleister bei FIS Weltcups**

---

Data sponsor Ski Jumping and Nordic Combined, except for Ski Jumping Ladies	“Konica Minolta” signed up to 2015/2016
Timing sponsor Cross-Country Skiing	“Polar” signed up to 2017/2018
Data sponsor Ski Jumping Ladies	open
Data and timing service Cross-Country Skiing, Ski Jumping and Nordic Combined	“ST Sportservice/Swiss Timing” under negotiation
Data and timing partner and service/sponsor Alpine Ski World Cup	“Longines” with service by “Swiss Timing” signed up to 2016/2017
Data and timing service FIS Freestyle Skiing World Cup	“Global-Sportservice” under negotiation
Data and timing service FIS Snowboard World Cup	“Swiss Timing” under negotiation
Video walls FIS Alpine Ski World Cup and FIS Freestyle Ski Cross	“Faber Audiovisuals” signed up to 2014/2015

---

\* \* \*

**Public Relations**

In addition to traditional events at the start of each season for the specialist media with the Nordic and Alpine Forums, the range of FIS public relation communication activities have continued to expand and have embraced new opportunities.

After nearly 10 years with the same FIS website design, FIS re-launched [www.fis-ski.com](http://www.fis-ski.com) in October just in time for the start of the 2013/2014 competition season. The new website brought together all of the disciplines and data in one comprehensive site, while allowing each area to cater to its specific needs. FIS is continuing to look at ways to incorporate more information on its site and improving user friendly features both for the FIS family and fans. Since the re-launch of the new website, traffic has increased to an average of 2'000'000 unique visitors per month, with approximately 200'000 visitors per day following events live during the season.

FIS also experienced record growth on its social media channels in the last two years. With a focus on ‘the big four’: You Tube, Facebook, Twitter and Instagram, FIS reached a wider audience to significantly increase reach and complement the more traditional media outlets. Social Media is becoming increasingly more important with the next generation and it will continue to be a key part of the FIS communications strategy.

As part of the wider communication of the FIS World Cup competitions, FIS was pleased to offer highlight clips for all disciplines free of charge on YouTube. The clips were quite successful with fans, which might not have access to television coverage and most had thousands of views. In addition, the 'Behind the Scenes' Alpine Skiing video series is closing in on its 1'000'000<sup>th</sup> view in just two years of existence.

In the upcoming season FIS is also exploring the possibility with the rights holders of live streaming some events, which was tried at the Ski Flying World Championships 2014 in Harrachov (CZE) for the first time with great success.

### *Bring Children to the Snow*

The project "Bring Children to the Snow" has grown enormously since its inception six years ago. Designed to be a worldwide campaign to encourage children and families to skiing and the snow, the campaign now has a worldwide reach that includes both traditional and developing ski nations. To recognise the efforts of the many Organisers worldwide, the 4<sup>th</sup> FIS SnowKidz Award will be presented at the FIS Congress in Barcelona (SPA) 2014.

Part of the Bring Children to the Snow campaign is the annual World Snow Day, which was held this year on 24<sup>th</sup> January 2014. The number of events and participants has nearly doubled with each edition and more Organisers are ready to join the World Snow Day in 2015. As mentioned earlier in this report, FIS was pleased to welcome Audi as a partner of the Bring Children to the Snow campaign. Audi's support will ensure an even further reach and the chance to get more youth involved in winter sports.

\* \* \*

## **Relations publiques**

Outre les manifestations traditionnelles au début de chaque saison pour les médias spécialisés avec les Forums nordique et alpin, l'éventail des activités de communication de relations publiques de la FIS ont continué à s'étendre et ont profité de nouvelles occasions.

Après avoir travaillé pendant près de 10 ans avec la même conception de son site web, la FIS a relancé [www.fis-ski.com](http://www.fis-ski.com) en octobre, juste à temps pour le début de la saison de compétition 2013/2014. Le nouveau site web rassemble toutes les disciplines et toutes les données sur un seul site complet, tout en permettant à chaque domaine de couvrir ses besoins spécifiques. La FIS continue à étudier les moyens d'incorporer davantage d'informations sur son site et d'améliorer les fonctions conviviales aussi bien pour la famille de la FIS que pour les fans. Depuis la mise en ligne du nouveau site web, le trafic s'est accru pour atteindre en moyenne 2'000'000 visiteurs uniques par mois, avec environ 200'000 visiteurs par jour à l'issue d'épreuves en direct durant la saison.

La FIS a également enregistré une croissance record sur ses réseaux sociaux ces deux dernières années. En se concentrant sur les « quatre grands »: YouTube, Facebook, Twitter et Instagram, la FIS a atteint un plus large public afin d'étendre sensiblement sa couverture et de compléter les médias plus traditionnels. Les réseaux sociaux deviennent de plus en plus importants pour les générations montantes, et continueront à constituer un élément clé de la stratégie de communication de la FIS.



Dans le cadre de la communication plus large des compétitions de la Coupe du Monde FIS, la FIS a été heureuse d'offrir gratuitement sur You Tube des clips contenant les moments forts de toutes les disciplines. Ces clips ont eu beaucoup de succès auprès des fans qui n'avaient peut-être pas accès à une couverture de télévision, et la plupart ont été visionnés des milliers de fois. En outre, la série de vidéos ski alpins 'Behind the Scenes' a atteint sa millionième consultation en à peine deux ans d'existence.

Pour la saison qui s'annonce, la FIS étudie également avec les détenteurs de droits la possibilité de diffuser quelques épreuves en continu ; cela avait été tenté pour la première fois lors des Championnats du Monde de Vol à Ski de 2014 à Harrachov (CZE), avec un grand succès.

### *Amener les enfants à la neige*

Le projet « Amener les enfants à la neige » a connu une énorme croissance depuis sa création il y a six ans. Conçue comme une campagne mondiale visant à encourager les enfants et les familles à skier et à apprécier la neige, cette campagne a désormais une portée mondiale qui couvre les pays de ski traditionnels aussi bien qu'en développement. Le 4<sup>e</sup> prix FIS SnowKidz sera remis lors du Congrès de la FIS à Barcelone (SPA) en 2014 afin de saluer les efforts de nombreux organisateurs du monde entier.

Une partie de la campagne Amener les enfants à la neige est la Journée Mondiale de la Neige annuelle, qui s'est tenue cette année le 24 janvier 2014. Le nombre d'épreuves et de participants a quasiment doublé à chaque édition, et de plus en plus d'organisateur sont prêts à participer à la Journée Mondiale de la Neige de 2015. Comme indiqué plus haut dans ce rapport, la FIS a été heureuse d'accueillir Audi comme partenaire de la campagne Amener les enfants à la neige. Le soutien d'Audi garantira une portée encore plus vaste et donnera l'occasion d'intéresser davantage de jeunes aux sports d'hiver.

\* \* \*

## **Öffentlichkeitsarbeit**

Zusätzlich zu den traditionellen Veranstaltungen für die Fachmedien zum Beginn jeder Saison, Forum Nordisch und Forum Alpin, hat die FIS ihr Tätigkeitsgebiet im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit und der Kommunikation weiter ausgedehnt und sich neu bietende Chancen ergriffen.

Das beinahe 10 Jahre alte Websitedesign der FIS wurde rechtzeitig vor Beginn der Wettkampfsaison 2013/2014 aktualisiert. Auf der neuen Website [www.fis-ski.com](http://www.fis-ski.com) werden sämtliche Disziplinen und Daten in einem kompakten Ganzen dargestellt, wobei jeder Bereich seinen eigenen Bedürfnissen gerecht werden kann. Die FIS prüft weiterhin Möglichkeiten, um mehr Informationen auf die Website zu stellen und sie für die FIS Familie und die Fans benutzerfreundlicher zu machen. Seit dem Relaunch der Website sind die Aufrufe auf einen einmaligen Durchschnitt von 2'000'000 Besuchern pro Monat angestiegen, wobei die Wettkämpfe während der Saison von etwa 200'000 Besuchern täglich live mitverfolgt werden.

Die FIS verzeichnete in den vergangenen zwei Jahren auch ein Rekordwachstum auf den Kanälen der sozialen Medien. Über die „Big Four“ YouTube, Facebook, Twitter und Instagram konnte die FIS zusätzlich zu den herkömmlichen Mediengefäßen ein größeres Publikum

ansprechen und dadurch ihren Bekanntheitsgrad in wesentlichem Maße erhöhen. Die sozialen Medien werden bei der kommenden Generation noch an Bedeutung zunehmen und in der Kommunikationsstrategie der FIS weiterhin eine zentrale Rolle spielen.

Im Rahmen der Gesamtkommunikation der Wettkämpfe der FIS Weltcups war die FIS gerne bereit, Videoclips der Höhepunkte in allen Disziplinen kostenlos auf YouTube zur Verfügung zu stellen. Diese Clips waren bei jenen Fans sehr beliebt, die vielleicht keine Möglichkeit hatten, eine Fernsehübertragung zu verfolgen, und die meisten Clips wurden tausendfach abgerufen. Außerdem bewegt sich die Alpin-Videoserie „Behind the Scenes“, die es erst seit zwei Jahren gibt, bereits auf die Schwelle von 1'000'000 Abrufen zu.

In der kommenden Saison wird die FIS auch gemeinsam mit den Inhabern der Rechte die Möglichkeit prüfen, gewisse Wettkämpfe live zu streamen, was anlässlich der Skiflug Weltmeisterschaften 2014 in Harrachov (CZE) zum ersten Mal und mit großem Erfolg getestet wurde.

### *Bringt die Kinder in den Schnee*

Das Projekt „Bringt die Kinder in den Schnee“ hat sich seit seiner Einführung vor sechs Jahren enorm entwickelt. Das Projekt, das ursprünglich darauf ausgelegt war, Kinder und Familien auf der ganzen Welt zum Skisport und in den Schnee zu führen, ist mittlerweile eine Kampagne von weltweiter Ausstrahlung sowohl in den traditionellen als auch in den aufstrebenden Skinationen. In Anerkennung der Bemühungen der vielen Organisatoren auf der ganzen Welt wird anlässlich des FIS Kongresses 2014 in Barcelona (SPA) der 4. FIS SnowKidz Award verliehen werden.

Zur Kampagne „Bringt die Kinder in den Schnee“ gehört auch der jährliche Weltschneetag, der dieses Jahr auf den 24. Januar angesetzt war. Mit jeder Ausgabe hat sich die Anzahl der Veranstaltungen und Teilnehmer beinahe verdoppelt und 2015 wollen sich noch mehr Organisatoren am Weltschneetag beteiligen. Wie im vorliegenden Bericht bereits erwähnt durfte die FIS das Unternehmen Audi als Partner der Kampagne „Bringt die Kinder in den Schnee“ willkommen heißen. Die Unterstützung durch Audi wird der Kampagne noch mehr Aufmerksamkeit verleihen und ihr die Chance geben, mehr Jugendliche für den Wintersport zu begeistern.

\* \* \*

### **FIS Council**

FIS Council Meetings were organised twice per year as is customary. Both autumn meetings in 2012 and 2013 were organised at the FIS Headquarters in Oberhofen (SUI) and the meeting in June 2013 took place in Dubrovnik immediately after the Calendar Conference. Short summaries of the decisions of the Council Meetings were circulated to the National Ski Associations and concerned parties shortly afterwards.

In addition, a gathering of Council Members was held in Schladming during the FIS Alpine World Ski Championships in 2013. Meetings of the FIS Finance Commission have taken place in Oberhofen in November 2012 and 2013 as well as in Zurich in March 2014.

\* \* \*

## **Conseil de la FIS**

Comme de coutume, le Conseil de la FIS s'est réuni deux fois par an. Les deux réunions d'automne de 2012 et de 2013 ont été organisées au siège de la FIS à Oberhofen (SUI) et la réunion de juin 2013 s'est tenue à Dubrovnik juste après la Conférence du Calendrier. Des résumés succincts des décisions des réunions du Conseil ont été diffusés aux Associations nationales de ski et aux parties concernées peu après.

En outre, une réunion de membres du Conseil s'est tenue à Schladming durant les Championnats du Monde FIS de Ski Alpin en 2013. Des réunions de la Commission des finances de la FIS ont eu lieu à Oberhofen en novembre 2012 et en 2013 ainsi qu'à Zurich en mars 2014.

\* \* \*

## **FIS Vorstand**

Wie üblich tagte der FIS Vorstand zweimal pro Jahr. Die beiden Herbstsitzungen in den Jahren 2012 und 2013 fanden am Hauptsitz der FIS in Oberhofen (SUI) statt. Die Sitzung im Juni 2013 in Dubrovnik folgte unmittelbar auf die Kalenderkonferenz. Eine Kurzfassung der Beschlüsse des Vorstands wurde den Nationalen Skiverbänden und den beteiligten Parteien kurz nach der jeweiligen Sitzung zugesandt.

Zudem hielten die Mitglieder des Vorstands während der FIS Alpinen Ski Weltmeisterschaften 2013 in Schladming eine Sitzung ab. Die FIS Finanzkommission tagte im November 2012 und 2013 in Oberhofen und im März 2014 in Zürich.

\* \* \*

## **Calendar Conferences / FIS Meetings**

The 2013 Calendar Conference and meetings of the Technical Committees took place in Dubrovnik (CRO) at the end of May, whilst the annual meetings of the Technical Committees in the autumn took place at the traditional location of the Hilton Zurich Airport in October 2012 and 2013.

\* \* \*

## **Conférence du Calendrier / réunions de la FIS**

La Conférence 2013 du Calendrier et les réunions des Comités techniques ont eu lieu à Dubrovnik (CRO) fin mai, alors que les réunions annuelles d'automne des Comités techniques se sont tenues, conformément à la tradition, au Hilton de l'aéroport de Zurich en octobre 2012 et 2013.

\* \* \*

### **Kalenderkonferenzen / FIS Sitzungen**

Die Kalenderkonferenz 2013 und die Sitzungen der Technischen Kommissionen fanden Ende Mai in Dubrovnik (CRO) statt, während die jährlichen Herbstsitzungen der Technischen Kommissionen im Oktober 2012 und 2013 traditionsgemäß im Hotel Hilton Zurich Airport durchgeführt wurden.

\* \* \*

### **FIS Development Programme**

In 2012, the Council established the FIS Development Programme by connecting the Aid & Promotion Programme and FIS Solidarity Support, in order to have better coordination between these two areas and avoid an overlapping of activities. A key objective of the programme is to increase the number of developing ski nations participating in activities and to improve their knowledge and competences.

A number of seminars, symposiums and workshops have been organised as part of the FIS Development Programme during the past two years, notably for the Leaders of the National Ski Associations in Yerevan (ARM) in September 2012 and Zurich (SUI) in 2013. The annual Youth Seminar has now taken place for 11 years at the start of the FIS Technical Committee Meetings in Zurich (SUI).

\* \* \*

### **Programme de développement de la FIS**

En 2012, le Conseil a mis en place le Programme de développement de la FIS en fusionnant le Programme Aide & Promotion et le Soutien de solidarité de la FIS, afin de mieux coordonner ces deux domaines et d'éviter que leurs activités ne fassent double emploi. Un objectif clé de ce programme est d'augmenter le nombre de pays de ski en développement participant à des activités et d'améliorer leurs connaissances et leurs compétences.

Un certain nombre de séminaires, de colloques et d'ateliers ont été organisés dans le cadre du Programme de développement de la FIS ces deux dernières années, notamment pour les dirigeants des Associations nationales de ski à Erevan (ARM) en septembre 2012 et à Zurich (SUI) en 2013. Le séminaire annuel pour la jeunesse se tient désormais depuis 11 ans au début des réunions du Comité technique de la FIS à Zurich (SUI).

\* \* \*

## **FIS Entwicklungsprogramm**

Im Jahr 2012 lancierte der Vorstand durch Verknüpfung des „Aid & Promotion Programme“ mit „FIS Solidarity Support“ das FIS Entwicklungsprogramm, um die beiden Bereiche besser zu koordinieren und Überschneidungen zu vermeiden. Eines der Hauptziele des Programms besteht darin, mehr aufstrebende Skinationen an eine aktive Teilnahme heranzuführen und deren Wissen und Fähigkeiten zu verbessern.

Im Rahmen des FIS Entwicklungsprogramms wurden in den vergangenen zwei Jahren verschiedene Seminare, Symposien und Workshops durchgeführt. Speziell erwähnt seien die Veranstaltungen für die Verantwortlichen der Nationalen Skiverbände im September 2012 in Eriwan (ARM) und 2013 in Zürich (SUI). Das jährliche Jugendseminar, das jeweils zu Beginn der Sitzungsperiode der FIS Technischen Kommissionen in Zürich (SUI) stattfindet, gibt es mittlerweile seit 11 Jahren.

\* \* \*

## **Support for National Ski Associations**

For the sixth successive period, FIS was once again able to make a so-called “special distribution” financial payment to its member National Ski Associations during 2012 - 2013 from the result of the 2010 - 2011 financial period. A net amount of CHF 20 million was paid out during the 2012 - 2013 period in direct financial support to the National Ski Associations.

On top of that through the FIS Development Programme (formerly Aid & Promotion), a total of 52 National Ski Associations in 2012 and 42 in 2013 received basic support for the development of their organisation and/or activities from the funds generated through the registration fees paid by Candidates for the FIS World Championships. A total of 1200 free training days were offered during the 2013/2014 season at the different sites of Candidates for the 2019 FIS World Championships and a total of 1600 free training days during the 2012/2013 season at the different sites of the 2013 FIS World Championships. Training camps in several disciplines organised as part of the FIS Development Programme for athletes and coaches received highly positive feedback.

Support for many different projects from FIS Solidarity has also contributed towards assisting special projects or activities that are not part of the regular day-to-day work of a National Ski Association. During the 2012 - 2013 administrative period 13 different projects have been supported.

\* \* \*

## **Soutien aux Associations nationales de ski**

Pour la sixième période consécutive, la FIS a une fois de plus été en mesure de procéder à une « distribution spéciale » à ses Associations nationales de ski membres dans la période 2012 - 2013 grâce aux résultats de la période financière 2010 - 2011. Un montant net de CHF 20 millions a été versé dans la période 2012 - 2013 sous forme de soutien financier direct aux Associations nationales de ski.

En outre, le Programme de développement de la FIS (anciennement Aide & Promotion) a permis au total à 52 Associations nationales de ski en 2012 et 42 en 2013 de bénéficier d'un soutien basic au développement de leurs organisation et/ou activités à partir de fonds générés par les frais d'inscription payés par les candidats aux Championnats du Monde FIS. Au total, 1200 journées de formation gratuites ont été offertes durant la saison 2013/2014 dans les différents sites candidats aux Championnats du Monde FIS 2019, et un total de 1600 journées de formation gratuites ont été offertes durant la saison 2012/2013 aux différents sites des Championnats du Monde FIS 2013. Des camps d'entraînement dans plusieurs disciplines, organisés dans le cadre du Programme de développement de la FIS pour les athlètes et pour les entraîneurs, ont reçu un écho extrêmement positif.

Un soutien à de nombreux projets différents émanant de la Solidarité de la FIS a également contribué à aider des projets spéciaux ou des activités qui ne relèvent pas du travail quotidien ordinaire d'une Association nationale de ski. Au cours de la période administrative 2012 – 2013, 13 projets différents ont été soutenus.

\* \* \*

### **Unterstützung für Nationale Skiverbände**

Zum sechsten Mal hintereinander konnte die FIS 2012 - 2013 aus dem Ergebnis des Rechnungsjahres 2010-2011 in Form so genannter „Sonderausschüttungen“ finanzielle Leistungen an die Mitgliedverbände ausrichten. Für den Zeitraum 2012 - 2013 wurde ein Nettobetrag von CHF 20 Millionen an direkter finanzieller Unterstützung an die Nationalen Skiverbände ausbezahlt.

Zudem haben durch das FIS Entwicklungsprogramm (zuvor „Aid & Promotion Programme“) insgesamt 52 Nationale Skiverbände im Jahr 2012 und 42 im Jahr 2013 für die Entwicklung ihrer Organisation und/oder Tätigkeiten grundsätzliche finanzielle Unterstützung aus dem Pool der von den Kandidaten für FIS Weltmeisterschaften entrichteten Meldegebühren erhalten. In der Saison 2013/2014 wurden an verschiedenen Standorten der Kandidaten für die FIS Weltmeisterschaften 2019 insgesamt 1'200 kostenlose Trainingstage angeboten; in der Saison 2012/2013 waren es insgesamt 1'600 kostenlose Trainingstage an verschiedenen Standorten der FIS Weltmeisterschaften 2013. Die im Rahmen des FIS Entwicklungsprogramms in mehreren Disziplinen durchgeführten Trainingslager für Athleten und Trainer wurden äußerst positiv aufgenommen.

Die Unterstützung zahlreicher Projekte durch das Programm FIS Solidarität kam Sonderprojekten oder -tätigkeiten zugute, die nicht zur routinemäßigen Arbeit eines Nationalen Skiverbandes gehören. Im Verwaltungszeitraum 2012 - 2013 wurden 13 verschiedene Projekte unterstützt.

\* \* \*

## **FIS Personnel**

The FIS staff consists of 22 administrative personnel based in Oberhofen and 40 technical experts and media coordinators. 17 nationalities are represented from Europe, North America, Asia, South America and Australia.

Changes to the technical staff in Alpine Skiing at the end of the 2013/2014 competition season have been significant and indeed mark the end of an era.

Günter Hujara stepped down as Men's Alpine Chief Race Director after the 2013/2014 season. He will continue to work for FIS on a part-time basis handling different projects including safety matters, supporting the Organising Committee of the PyeongChang 2018 Olympic Winter Games, and inspecting potential candidates for World Cup sites.

Jan Tischhauser has retired as Ladies' Race Director downhill/super G in spring 2014 after 21 years in the position. Regrettably Jan was diagnosed with leukemia in October 2013 and he has spent the last six months undergoing treatment and we extend our best wishes to Jan for a full recovery.

Hans Pieren also concluded his tenure with FIS after ten years as Race Director in the technical events.

Markus Waldner, FIS Alpine Continental Coordinator since 1998 has taken over the position of Men's Alpine Chief Race Director. He will be joined by Hannes Trinkl (AUT) as Race Director for the speed events and Emmanuel Couder as Mens Alpine World Cup Coordinator. Jean-Philippe Vulliet (FRA) takes over from Jan Tischhauser and he was already able to stand in during 2013/2014. Peter Gerdol (ITA/SLO) has been appointed FIS Alpine Continental Cup Coordinator, replacing Markus Waldner.

Nordic Combined has also seen the retirement of its first Race Director, Uli Wehling (GER) in spring 2013 after 20 years involvement with the organisation of the discipline. Lasse Ottesen (NOR) was appointed to the position after having worked for two years as Nordic Combined Coordinator.

On the administrative side, Jenny Wiedeke (USA) was appointed FIS Communications Manager in August 2013, succeeding Riikka Rakic (FIN) who decided to leave FIS after seven years to spend more time with her young family.

Julia Rath (GER) joined FIS as Projects Assistant in July 2013, replacing Corinne Staub (SUI) who joined the Organising Committee of the FIS Alpine World Ski Championships 2017 in St. Moritz.

The two internship positions that have been introduced in communications and marketing have enabled young students to gain an insight into the operations of FIS, whilst they have brought new skills to both areas:

### **2012 - 2013**

David Broere (GBR-FRA-NED), Communications / Bring Children to the Snow  
Julienne Racherbäumer (GER), Marketing - took over as FIS Marketing Assistant in October 2012 from Edwina Fordyce, who joined FIS Marketing AG

2013 - 2014

Lloyd Garden (USA), Communications / Social Media

Clara Kim (KOR), Marketing Intern - on a scholarship from the Korean Olympic Committee in view of working for the Organising Committee of the Olympic Winter Games in PyeongChang 2018

I would like to express special thanks to the FIS staff with a particular word of thanks to those that have now retired, for their dedicated work on behalf of FIS for many years.

\* \* \*

### **Personnel de la FIS**

Les effectifs de la FIS se composent de 22 membres du personnel administratifs basés à Oberhofen et de 40 experts techniques et coordonnateurs médias. Ils représentent 17 nationalités d'Europe, d'Amérique du Nord, d'Asie, d'Amérique du Sud et d'Australie.

Les changements touchant le personnel technique du Ski Alpin à la fin de la saison de compétition 2013/2014 ont été importants et marquent bel et bien la fin d'une époque.

Günter Hujara a quitté le poste de Directeur en chef de Courses de Ski Alpin Hommes après la saison 2013/2014. Il continuera à travailler à temps partiel pour la FIS, où il s'occupera de différents projets parmi lesquels les questions de sécurité, le soutien au Comité d'organisation des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang 2018, et l'inspection des candidats potentiels pour les sites de la Coupe du Monde.

Jan Tischhauser s'est retiré du poste de Directeur de Courses de descente/super G Dames au printemps de 2014 après 21 ans. Malheureusement, Jan a appris en octobre 2013 qu'il était atteint d'une leucémie et a consacré ces six derniers mois à se soigner. Nous adressons à Jan tous nos vœux de pleine guérison.

Hans Pieren a également achevé son mandat auprès de la FIS après dix années passées en tant que Directeur de Courses pour les épreuves techniques.

Markus Waldner, Coordonnateur continental de la FIS pour le Ski Alpin depuis 1998, a été nommé Directeur en chef des Courses de Ski Alpin Hommes. Il sera rejoint par Hannes Trinkl (AUT) en tant que Directeur de Course pour les épreuves de Vitesse et par Emmanuel Couder en tant que coordonnateur de la Coupe du Monde de Ski Alpin Hommes. Jean-Philippe Vulliet (FRA) reprend le poste de Jan Tischhauser qu'il a déjà pu remplacer dans la saison 2013/2014. Peter Gerdol (ITA/SLO) a été nommé coordonnateur de la Coupe Continentale FIS de Ski Alpin en remplacement de Markus Waldner.

Le Combiné Nordique a également vu le départ à la retraite de son premier Directeur de Course, Uli Wehling (GER), au printemps de 2013, après 20 ans consacrés à l'organisation de cette discipline. Lasse Ottesen (NOR) a été nommé à ce poste après avoir travaillé pendant deux ans comme Coordonnateur du Combiné Nordique.

Sur le plan administratif, Jenny Wiedeke (USA) a été nommée directrice des communications de la FIS en août 2013, en remplacement de Riikka Rakic (FIN) qui a décidé de quitter la FIS au bout de sept ans afin de passer plus de temps avec sa jeune famille.



Julia Raths (GER) est entrée à la FIS comme assistante de projets en juillet 2013, en remplacement de Corinne Staub (SUI) qui est entrée au Comité d'organisation des Championnats du Monde FIS 2017 de Ski Alpin à St. Moritz.

Les deux postes de stagiaires qui ont été introduit en communications et en marketing ont permis à de jeunes étudiants d'observer le fonctionnement de la FIS, tout en apportant des compétences nouvelles à ces deux domaines:

2012 - 2013

David Broere (GBR-FRA-NED), communications / Bring Children to the Snow

Julienne Racherbäumer (GER), marketing – a pris en octobre 2012 le poste d'assistante de marketing de la FIS occupé par Edwina Fordyce, qui est entrée à la FIS Marketing SA

2013 - 2014

Lloyd Garden (USA), communications / réseaux sociaux

Clara Kim (KOR), stagiaire de marketing – boursière du Comité olympique coréen en vue d'un poste au Comité d'organisation des Jeux Olympiques d'hiver de PyeongChang de 2018

Je tiens à exprimer tout particulièrement mes remerciements aux membres du personnel. J'aimerais ajouter un mot de remerciement particulier à ceux qui sont partis à la retraite pour leur dévouement au service de la FIS pendant de longues années.

\* \* \*

## **FIS Personal**

Der Stab der FIS besteht aus 22 Verwaltungsmitarbeitern in Oberhofen und 40 technischen Experten und Medienkoordinatoren, die aus 17 verschiedenen Ländern aus den Kontinenten Europa, Nordamerika, Asien, Südamerika und Australien stammen.

Unter den technischen Mitarbeitern im Bereich Ski Alpin gab es zum Schluss der Saison 2013/2014 wesentliche Änderungen, die dem Ende einer Ära gleichkommen.

Günter Hujara trat nach der Saison 2013/2014 von seiner Funktion als Chef Renndirektor Alpin Männer zurück. Er wird der FIS weiterhin in Teilzeit zur Verfügung stehen und sich verschiedener Projekte wie Sicherheitsfragen, Unterstützung des Organisationskomitees der Olympischen Winterspiele 2018 in Pyeongchang oder der Inspektion möglicher Kandidaten für Veranstaltungen des Weltcups annehmen.

Jan Tischhauser trat im Frühjahr 2014 nach 21 Jahren als Renndirektor Abfahrt/Super-G Damen zurück. Leider wurde bei Jan im Oktober 2013 eine Leukämie-Diagnose gestellt und er befindet sich seit sechs Monaten in medizinischer Behandlung. Wir entbieten Jan unsere besten Wünsche für eine komplette Genesung.

Hans Pieren hat seine Amtszeit bei der FIS nach 10 Jahren als Renndirektor in den technischen Disziplinen ebenfalls beendet.

Markus Waldner, FIS Alpin Kontinentalkoordinator seit 1998, hat die Funktion des Chefs Renndirektor Alpin Männer übernommen. Ihm werden Hannes Trinkl (AUT) als Renndirektor

der Speed-Wettkämpfe und Emmanuel Couder als Weltcup Koordinator Alpin Männer zur Seite stehen. Jean-Philippe Vulliet (FRA) übernimmt die Funktion von Jan Tischhauser, für den er bereits im Lauf der Saison 2013/2014 einsprang. Peter Gerdol (ITA/SLO) ist als Ersatz für Markus Waldner zum FIS Alpin Kontinental Cup Koordinator ernannt worden.

Im Bereich der Nordischen Kombination kam es im Frühjahr 2013 zum Rücktritt des ersten Renndirektors Uli Wehling (GER) nach 20-jähriger Mitarbeit in der Organisation dieser Disziplin. Lasse Ottesen (NOR), der zwei Jahre lang als Koordinator Nordische Kombination tätig gewesen war, ist mit Wehlings Nachfolge betraut worden.

Im administrativen Bereich wurde Jenny Wiedeke (USA) im August 2013 zur FIS Kommunikationsmanagerin ernannt. Sie ersetzt Riikka Rakic (FIN), die nach sieben Jahren beschloss, die FIS zu verlassen, um mehr Zeit für ihre junge Familie zu haben.

Julia Rath (GER) kam im Juli 2013 als Projektassistentin zur FIS und ersetzt Corinne Staub (SUI), die zum Organisationskomitee der FIS Alpinen Ski Weltmeisterschaften 2017 in St. Moritz wechselt.

Dank zweier Praktikumsstellen welche im Bereich Marketing und Kommunikation eingeführt wurden, konnten junge Studenten Einblick in den Betrieb der FIS gewinnen und ihre eigenen für uns neuen Fähigkeiten einbringen:

#### 2012 - 2013

David Broere (GBR-FRA-NED), Kommunikation / Bringt die Kinder in den Schnee.  
Julienne Racherbäumer (GER), Marketing, übernahm im Oktober 2012 die Funktion als FIS Marketingassistentin von Edwina Fordyce, die in die FIS Marketing AG eintrat.

#### 2013 - 2014

Lloyd Garden (USA), Kommunikation / Soziale Medien.  
Clara Kim (KOR), Marketingpraktikantin mit einem Stipendium des koreanischen Olympischen Komitees im Hinblick auf die Mitarbeit im Organisationskomitee der Olympischen Winterspiele in Pyeongchang 2018.

Allen Mitarbeitern der FIS, speziell denen die zurückgetreten sind, möchte ich einen herzlichen Dank für ihr langjähriges Engagement zu Gunsten der FIS aussprechen.

\* \* \*

In concluding the President's Report on the period 2012 and 2013, may I recognise the valuable contribution to the success of our sport to the athletes, National Ski Associations, competition organisers, officials, FIS Committee Members, volunteers, sponsors, partners, the winter sport industry, media representatives, and, last but not least, the spectators and fans all over the world.

Oberhofen, in April 2014

Gian Franco Kasper

\* \* \*

En concluant le rapport du Président pour la période 2012 et 2013, je tiens à saluer l'inestimable contribution au succès de notre sport apportée par les athlètes, les Associations nationales de ski, les organisateurs de compétitions, les officiels, les membres des Comités de la FIS, les volontaires, les sponsors, les partenaires, l'industrie des sports d'hiver, les représentants des médias et, enfin et surtout, les spectateurs et les fans du monde entier.

Oberhofen, avril 2014

Gian Franco Kasper

\* \* \*

Zum Abschluss des Berichts des Präsidenten über den Zeitraum 2012 und 2013 möchte ich mich den Athleten, den Nationalen Skiverbänden, den Wettkampforganisatoren, den Funktionären, den Mitgliedern der FIS Kommissionen, den Freiwilligen, den Sponsoren, den Partnern, der Wintersportindustrie, den Vertretern der Medien und, last but not least, den Zuschauern und Fans auf der ganzen Welt meinen Dank für ihren wertvollen Beitrag zum Erfolg unseres Sport aussprechen.

Oberhofen, im April 2014

Gian Franco Kasper

\* \* \*

## ITEM 8

### THE FIS STATUTES

### LES STATUTS DE LA FIS

### DIE STATUTEN DER FIS

**ITEM 8.1 HUN: STATUTES – AGAINST DISCRIMINATION  
STATUTS – CONTRE LA DISCRIMINATION  
STATUTEN – GEGEN DISKRIMINIERUNG**

English: The Hungarian Ski Federation submits the following proposal in regard to the Statutes:

4. Neutrality

4.1 The FIS is neutral. The FIS does not discriminate and shall not allow any discrimination of and by a National Ski Association, a club or an individual member (officials, judges, delegates, competitors, etc.) for political, gender, racial or religious reasons or other similar reasons.

Reason:

The current wording of the FIS Statutes – Edition 2012 – limits the discrimination prohibition. We believe that the wording has to contain also the “gender” expression and the “other similar reasons”. This prohibition has to be followed by FIS itself and its officials, FIS connected individuals and not only National Ski Association, clubs or individual members.

16. Participation in the Congress

16.1 Each Member Association is entitled to have up to three official delegates in the Congress. These delegates shall be members of the Association which they represent and of the same nationality as their Association. If a Member Association is represented by more than one official delegate, minimum one-third of the delegates should be from one gender. If a Member Association is represented only by delegates of the same gender, such association can exercise only one vote.

Reason:

Gender equality is a key issue in the governmental, business and also sport organizations. During the last couple of years there have been several new rules introduced and/or adapted to support gender equality in several countries and organizations. The International Olympic Committee (IOC) recommended to International Federations to adopt gender quotas on all levels of governing bodies including representatives of the different member federations on General Assemblies/Congresses.

17. Voting rights

17.2 There shall be one additional vote (in all two votes) for each Member Association having at least 10000 members, complying with the gender equality representation described in Section 16.1 and fulfilling one of the following conditions:

17.3 There shall be two additional votes (in all three votes) for each Member Association having at least 50000 members, complying with the gender equality representation described in Section 16.1 and fulfilling both of the above conditions.

Reason:

During the last couple of years there have been several new rules introduced and/or adapted to support gender equality in several countries and organizations. The International Olympic Committee (IOC) recommended to IFs to adopt gender quotas on all levels of governing bodies including representatives of the different member federations on General Assemblies/Congresses. This modification can help the Member Associations to support gender equality and involve both genders in their own organizations' daily life.

22. Elections

22.2 The voting cards must contain as many different names as there are candidates to elect and in the way to follow the steps described in Section 22.3. Voting ballots with too many or too few names are invalid.

22.3 The Council is elected in the following order:  
 – President  
 – 16 Members of the Council (election Vice-Presidents see 24.1.2) should be elected in the following way and order:  
     - 5 women should be elected separately  
     - 5 men should be elected separately  
     - 6 members - independently from their gender - should be elected from the proposed candidates who were not elected in the first 3 election steps.

22.10 If the list of proposed candidates make impossible to comply with the gender equality rules described in Section 24.3, the proposed

candidates can be replaced by their associations with another candidate and additional candidates may be proposed by member associations until the election starts at the Congress. The election may not be started until the number and gender of the proposed candidates reach a minimum quota of 5 members from each gender. This process described in Section 22 should be repeated until the gender of the elected Council members complies with Section 24.3. If this aim is not possible to be reached within one hour the number of Council Members should be decreased into a level where the minimum 30% gender quota is reached.

Reason:

This is the possible election process to reach the aim described in Section 24.3 to have both genders represented in the Council.

B. The Council

24. Composition

24.1.2 four Vice-Presidents. The Council shall elect 4 Vice-Presidents (minimum one should belong to a different gender than the others) from the 16 Members elected by the Congress at its first meeting after the closing of the respective Congress.

24.3 Minimum one-third of the twelve Members and one-fourth of the Vice-Presidents (5 individuals) shall belong to a different gender than the other Council Members except if the number of Council members should be reduced to comply with Section 22.10 .

Reason:

During the last couple of years there have been several new rules introduced and/or adapted to support gender equality in several countries and organizations. The International Olympic Committee (IOC) recommended to International Federations to adopt gender quotas on all levels of governing bodies, especially decision making ones. FIS should be one of the leading International Federations which gains advantages from the different gender leaders' points of view.

43. Position and Function

43.1 The Council appoints the Chairmen and the Members of Committees, Sub-Committees and Working Groups that shall be advisory to the Council and shall be responsible for the technical and other specified activities of the FIS. Minimum one-third of the appointed Chairmen and if possible the Members of Committees, Sub-Committees shall belong to a different gender than the other Chairmen and Members.

Reason:

FIS should be one of the leading International Federations which gains advantages from the different gender leaders' points of view on lower decision-making/advisory levels as well.

- 20.6 Proposals reaching the Secretary-General later than the above time limit or submitted during the Congress may be dealt with only when a two-thirds majority of the Council or simply majority of the Congress agrees to consider them as urgent.

Reason:

If a proposal is submitted during the Congress and the Council does not agree with two-third majority to put the proposal on the agenda the submitting national federation should have the right to get the opinion of the Congress which can decide with simply majority to deal with such proposal.

+ + +

The FIS Council: Referred to the Congress

\* \* \*

Francais:

La Fédération de Ski Hongroise soumit la proposition suivante concernant les statuts:

4. Neutralité
- 4.1 La FIS est neutre. Toute discrimination par ou d'une Association Nationale de Ski, d'un Club ou d'aucun individu (des officiels, juges, représentants, compétiteurs, etc.), pour des raisons politiques, sexistes, raciales, religieuses ou pour des autres raisons similaires, est interdite.

Raison:

La formulation actuelle des Statuts de FIS (édition de 2012) limite la prohibition de la discrimination. Nous sommes convaincus que les expressions « sexiste » et « autres raisons similaires » doivent être incluses dans le texte. La prohibition doit être respectée par FIS même, aussi que par des officiels de FIS et les autres personnes liées à FIS, et non seulement les Associations Nationales de Ski, les Clubs et les membres individuels.

16. Participation au Congrès

- 16.1 Chaque Association Membre est en droit de déléguer jusqu'à trois représentants officiels au Congrès. Ces représentants doivent être membres de l'Association qu'ils représentent en avoir la même nationalité que l'Association à laquelle ils appartiennent. Si une Association Membre est représentée par plus d'un représentant officiel, minimum un tiers des représentants doit être de l'autre genre. Si une Association Membre n'est représentée que par les représentants du même genre, cette association peut exercer une seule voix.

Raison:

L'égalité des genres est une question clé dans les gouvernements, les entreprises et aussi dans les organisations sportives. Au cours des dernières années, plusieurs nouvelles règles ont été introduites et adaptées pour supporter l'égalité des genres dans plusieurs pays et organisations. Le Comité International Olympique a recommandé aux Fédérations Internationales d'adopter quotas des genres sur tous les niveaux de leur administration et direction, y compris les représentants des différentes fédérations membres aux assemblées générales / aux Congrès.

17. Droit de vote

- 17.2 Chaque Association Membre, qui a au moins 1000 membres individuels, respectant les règlements concernant la représentation de l'égalité des genres décrits à la Section 16.1, et qui remplit une des conditions suivantes, a droit à une voix supplémentaire (deux voix au total)
- 17.3 Chaque Association Membre, qui a au moins 5000 membres individuels, respectant les règlements concernant la représentation de l'égalité des genres décrits à la Section 16.1, et qui remplit les deux conditions mentionnées ci-dessus, a droit à deux voix supplémentaires (trois voix au total)

Raison:

Au cours des dernières années, plusieurs nouvelles règles ont été introduites et adaptées pour supporter l'égalité des genres dans plusieurs pays et organisations. Le Comité International Olympique a recommandé aux Fédérations Internationales d'adopter quotas des genres sur tous les niveaux de leur administration et direction, y compris les représentants des différentes fédérations membres aux assemblées générales / Congrès générales. Cette modification peut aider les Association Membres à soutenir l'égalité des genres et impliquer tous les deux genres à la vie quotidienne dans leurs organisations.

22. Elections



- 22.2 Les bulletins de vote doivent comporter autant de noms qu'il y a de candidats à élire d'une manière qui permet de suivre les étapes décrites à la Section 22.3. Les bulletins de vote sur lesquels se trouvent trop ou trop peu de noms ne sont pas valables.
- 22.3 Le Conseil est élu dans l'ordre suivant:
- Président
  - 16 membres du Conseil (élections des Vice-Présidents, voir 24.1.2) doivent être élus de la manière et dans l'ordre suivant :
    - 5 femmes sont à élire séparément.
    - 5 hommes sont à élire séparément.
    - 6 membres – indépendamment de leur genre – sont à élire parmi les candidats proposés, qui n'ont pas été élus dans les premières 3 étapes de l'élection.
- 22.10 Si la liste des candidats proposés rendent impossible de conformer aux règles d'égalité des genres décrites à la section 24, les candidats proposés peuvent être remplacés par leurs associations avec un autre candidat, et des autres candidats peuvent être proposés par les associations membres jusqu'à l'élection commence au Congrès. Les élections ne peuvent pas commencer jusqu'à que le nombre et le genre de candidats proposés atteignent le minimum quota de 5 personnes de chaque genre. Ce processus décrit à l'article 22 doit être répété jusqu'à les genres des membres du Conseil élus conforme à l'article 24.3.

Raison:

Celui-ci est le processus d'élection qui rend possible d'atteindre l'objectif défini à l'article 24.3 pour avoir tous les deux genres représentés au Conseil.

B. Le Conseil

24. Composition

24.1.2 de quatre Vice-Présidents. Le Conseil élit quatre Vice-Présidents (dont au moins 1 doit provenir d'un autre genre que les autres) parmi les 16 Membres élus par le Congrès, lors de sa première réunion après la clôture du Congrès respectif.

24.3. Au moins un tiers des douze Membres et un quart des Vice-Présidents (5 personnes) doivent appartenir à un' autre genre quel les autres membres du Conseil sauf quand le nombres des membres du Conseil doit etre réduit pour satisfaire les règlements à la section 22.10.

Raison:

Au cours des dernières années, plusieurs nouvelles règles ont été introduites et adaptées pour supporter l'égalité des genres dans plusieurs

pays et organisations. Le Comité International Olympique a recommandé aux Fédérations Internationales d'adopter quotas des genres sur tous les niveaux de leur administration et direction, notamment les corps décideurs. FIS devrait être une des éminents Fédérations Internationales, qui bénéficient des avantages que les divers points de vue des deux genres assurent.

43. Position, tâches

43.1 Le Conseil nomme les Présidents et les Membres des Comités, des Sous-Comités et des Groupes de Travail qui le conseillent et qui sont compétents en ce qui concerne les affaires techniques et autres affaires spécifiques de la FIS. Au moins un tiers des Présidents des Comités nommés et, si possible, des membres des Comités et des Sous-Comités doivent appartenir à un' autre genre que les autres Présidents et Membres.

Raison:

FIS devrait être une des éminents Fédérations Internationales, qui bénéficient des avantages que les divers points de vue des deux genres assurent, aussi aux les plus bas niveaux de décisions / consultations.

20.6 Les propositions qui ne parviennent pas au Secrétaire Général dans les limites mentionnées ci-dessus ou qui sont présentées pendant le Congrès, peuvent seulement être prises en considération par le Congrès si le Conseil, à la majorité des deux tiers, où le Congrès, à la majorité simple, admet qu'elles sont urgentes.

Raison:

Si une proposition est soumise pendant le Congrès et le Conseil ne décide pas à la majorité des deux tiers de la mettre sur l'ordre du jour, la fédération national proposante devrait avoir le droit d'en obtenir l'opinion du Congrès qui peut décider à la majorité simple, s'il veut s'occuper de la même où non.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis au Congrès.

\* \* \*

Deutsch: Der Ungarische Ski Verband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich den Statuten:

#### 4. Neutralität

- 4.1 Die FIS ist neutral. Die FIS diskriminiert nicht, und erlaubt auch keinerlei Diskriminierung durch oder von einem nationalen Skiverband, einem Club oder einer Person (Amtsträger, Richter, Vertreter, Wettkämpfer, usw.) aus politischen, geschlechtsbezogenen, rassistischen, religiösen oder anderen ähnlichen Gründen.

##### Begründung:

Der zurzeit geltende Wortlaut der FIS Statuten (2012 Ausgabe) grenzt den Diskriminationsverbot ein. Wir sind fest überzeugt, dass der Text auch Bezug auf das "Geschlecht" sowie auf "andere ähnliche Gründe" nehmen muss. Dieses Verbot soll sowohl von FIS selber, als auch von dessen Amtsträgern und von anderen Personen, die mit FIS verbunden sind, gefolgt werden, und nicht nur von den nationalen Skiverbänden, Clubs und Einzelmitgliedern.

#### 16. Teilnahme am Kongress

- 16.1 Jeder Mitgliedverband ist berechtigt, bis zu drei offizielle Vertreter an den Kongress zu entsenden. Diese Vertreter müssen Mitglieder des Verbandes sein, den sie vertreten und die Nationalität jenes Staates haben, dem der Verband angehört. Wenn ein Mitgliedverband von mehr als einem offiziellen Vertreter vertreten wird, muss mindestens ein Drittel von ihnen des anderen Geschlechtes sein. Sollte ein Mitgliedverband nur von Vertretern des einen Geschlechtes vertreten werden, so kann er nur eine Stimme abgeben.

##### Begründung:

Die Gleichstellung der Geschlechter ist ein wichtiges Anliegen in Regierungs-, Geschäfts- und auch in Sporteinrichtungen. In den vergangenen paar Jahren wurden zahlreiche neue Regelungen eingeführt und/oder adaptiert, um die Gleichstellung der Geschlechter in zahlreichen Ländern und Organisationen zu fördern. Das Internationale Olympische Komitee (IOC) empfahl allen Internationalen Föderationen, Geschlechtsquoten auf allen Ebenen der Leitungsorganen einzuführen, inklusive die Generalversammlungen /Kongresse der unterschiedlichen Mitgliedsföderationen.

#### 17. Stimmrecht

- 17.2 Jeder Mitgliedverband, der mindestens 10'000 Einzelmitglieder hat, die Vorschriften zur Vertretung durch die Gleichstellung der Geschlechter gemäß Abschnitt 16.1. erfüllt, und eine der folgenden Bedingungen erfüllt, erhält eine zusätzliche Stimme (insgesamt zwei Stimmen):

- 17.3 Jeder Mitgliedverband, der mindestens 50'000 Einzelmitglieder hat, die Vorschriften zur Vertretung durch die Gleichstellung der Geschlechter gemäß Abschnitt 16.1. erfüllt, und beide oben genannten Bedingungen erfüllt, erhält zwei zusätzliche Stimmen (insgesamt drei Stimmen).

Begründung:

In den vergangenen paar Jahren wurden zahlreiche neue Regelungen eingeführt und/oder adaptiert, um die Gleichstellung der Geschlechter in zahlreichen Ländern und Organisationen zu fördern. Das Internationale Olympische Komitee (IOC) empfahl allen Internationalen Föderationen, Geschlechtsquoten auf allen Ebenen der Leitungsorganen einzuführen, inklusive die Generalversammlungen /Kongresse der unterschiedlichen Mitgliedsföderationen. Diese Änderung kann die Mitgliedverbände bei der Gleichstellung der Geschlechter unterstützen und kann dazu beitragen, dass sie beide Geschlechter in der alltäglichen Leben ihrer Organisation involvieren.

22. Wahlen

- 22.2 Die Stimmzettel müssen so viele Namen enthalten, wie Kandidaten zu wählen sind und zwar so, dass die Schritte gemäß Abschnitt 22.3. gefolgt werden können. Stimmzettel mit zu viel oder zu wenig Namen gelten als ungültig.

- 22.3 Der Vorstand wird in folgender Reihenfolge gewählt:
- Präsident
  - 16 Vorstandsmitglieder (Wahl der Vize-Präsidenten, siehe 24.1.2) die auf der folgenden Art und in der folgenden Reihenfolge zu wählen sind:
    - 5 Frauen werden getrennt gewählt
    - 5 Männer werden getrennt gewählt
    - 6 Mitglieder – unabhängig von ihrem Geschlecht – werden gewählt von den vorgeschlagenen Kandidaten, die in den ersten 3 Schritten des Wahlprozesses nicht gewählt wurden

- 22.10 Wenn die Liste der vorgeschlagenen Kandidaten es nicht ermöglicht, dass die Vorschriften der Gleichstellung der Geschlechter gemäß Abschnitt 24.3. eingehalten werden, dann können vorgeschlagene Kandidaten von ihren Verbänden durch andere Kandidaten ersetzt werden, und zuzügliche Kandidaten können auch vorgeschlagen werden bis zum Anfang der Wahlen im Kongress. Die Wahlen können nicht angefangen werden solange die Zahl und das Geschlecht der Kandidaten die vorgeschriebene Minimumquota von 5 Personen pro Geschlecht erreicht. Dieser Prozess gemäß Abschnitt 22 muss wiederholt werden bis das Geschlecht der gewählten Vorstandsmitglieder den Vorschriften des Abschnitt 24.3. entspricht.

Begründung:

Dies ist ein möglicher Wahlprozess der dazu geeignet ist, zum Erreichen des im Abschnitt 24.3. gesetzten Zieles, dass beide Geschlechter im Vorstand vertreten werden.

B. Der Vorstand

24. Zusammensetzung

24.1.2 vier Vize-Präsidenten. Der Vorstand wählt an seiner ersten Sitzung nach Beendigung des betreffenden Kongresses die 4 Vize-Präsidenten (von denen mindestens 1 zu einem anderen Geschlecht gehören muss, als die anderen) aus den 16 Mitgliedern.

24.3. Mindestens ein Drittel der zwölf Mitglieder und ein Viertel der Vize-Präsidenten (5 Personen) müssen zu einem anderen Geschlecht gehören als die anderen Vorstandsmitglieder ausgenommen, wenn der Zahl der Vorstandsmitglieder reduziert werden muss, um den Vorschriften des Abschnitts 22.10 zu entsprechen.

Begründung:

In den vergangenen paar Jahren wurden zahlreiche neue Regelungen eingeführt und/oder adaptiert, um die Gleichstellung der Geschlechter in zahlreichen Ländern und Organisationen zu fördern. Das Internationale Olympische Komitee (IOC) empfahl allen Internationalen Föderationen, Geschlechtsquoten auf allen Ebenen der Leitungsorganen, insbesondere bei Entscheidungsträgern, einzuführen. FIS soll eine der führenden Internationalen Föderationen sein, die die Vorteile der Sichtpunkte der unterschiedlichen Geschlechter genießt.

43. Stellung, Aufgabe

43.1 Der Vorstand ernennt die Vorsitzenden und die Mitglieder der Komitees, Sub-Komitees und Arbeitsgruppen, die ihn beraten und für die technischen und anderen spezifischen Aufgaben der FIS zuständig sind. Mindestens ein Drittel der ernannten Vorsitzenden und wenn möglich, der Komitee- und Sub-Komitee Mitglieder müssen zu einem anderen Geschlecht gehören als andere Vorsitzende und Mitglieder.

Begründung:

FIS soll eine der führenden internationalen Föderationen sein, die die Vorteile der Sichtpunkte der unterschiedlichen Geschlechter auch auf niedrigerem Beschluss- / Beratungsebenen genießt.

- 20.6 Anträge, welche den Generalsekretär nicht binnen Frist erreichen oder erst während des Kongresses gestellt werden, können nur dann behandelt werden, wenn sie der Vorstand mit Zweidrittelmehrheit oder der Kongress mit einer einfachen Mehrheit als dringlich beurteilt.

Begründung:

Wenn ein Antrag im Laufe des Kongresses eingereicht wird, aber der Vorstand entscheidet nicht mit einem Zweidrittelmehrheit, den Antrag auf den Tagesordnung zu stellen, dann sollte der einreichende nationale Skiverband berechtigt sein, die Meinung des Kongresses davon zu hören. Dieser kann mit einer einfachen Mehrheit entscheiden, sich mit dem Antrag zu befassen.

+ + +

Der FIS Vorstand:

An den Kongress überwiesen

\* \* \*

## ITEM 9

### INTERNATIONAL COMPETITION RULES RÈGLEMENTS DES CONCOURS INTERNATIONAUX INTERNATIONALE SKIWETTKAMPFREGELN

#### ITEM 9.1 HUN: RULES – CONTINENTAL CHAMPIONSHIPS RÈGLEMENTS – CHAMPIONNATS CONTINENTALE REGELN – KONTINENTALE MEISTERSCHAFTEN

English: The Hungarian Ski Federation submits the following proposal in regard to rules for Continental Championships:

FIS should support the existing Continental Ski Federations to organise different Continental Ski Championship (like European Championship, Asian (Championship), Australian/New Zealand (Championship) Winter Games etc.).

The rules of Continental Ski Championships should be the same as Junior World Ski Championship with the exception of the participation quota. The quota is the same as for NJR competitions and additionally the organising continental ski federation may limit the participants based on nationality (open championship or limited for only national federations from that given continent) as well.

Continental Championship must be controlled by official and qualified TD appointed by the FIS in agreement with the Continental Federation.

ICR

#### 201.1.2 Continental Championship

Continental Ski Associations - or National Ski Associations belonging to the Continental Ski Association - may organise Continental Championship. Such events have special rules and limited participations. The rules must be published in the announcement. The rules of a Continental Ski Championship should be the same as a Junior World Ski Championship with the exception of the participation quota. The quota rule should be the same as for NJR competitions and additionally the organising Continental Ski Federation may limit the participants based on nationality (open championship or limited for only national federations from that given continent) as well. Continental Championship must be controlled by official and qualified TD

appointed by the FIS. All relevant FIS rules should be followed except where Continental Ski Association decides on changes of which they have to inform FIS within a reasonable time.

201.3 Classification of Competitions

201.3.3 FIS Continental Championship, FIS Continental Junior Championship and FIS Continental Cups

601.4 The Jury

601.4.9.5 Olympic Winter Games, FIS World Ski Championships and FIS Junior World Ski Championships and Continental Championship

The TD prepares a detailed final report to be sent to the FIS, to the given Continental Ski Federation and the Organising Committee.

Reasons:

Continental Championships can help to develop and promote ski sports equally in the different continents and to offer ski sports a chance to compete with other sports. In this way Member Associations can increase the number of skiers, give a chance for athletes to have more chance for medal positions on title events. In some countries such events also qualify for governments support. Scheduling of such events should be consulted with FIS Committees and Continental Federations.

Reduced quota of athletes will help the organiser to finance, to promote the sport and organise the event.

We would like to get support from the Congress under Section 3.2, 3.3 and 3.5 of the Statute as the need for continental championships was articulated as early as several years ago but the Subcommittee of European Questions has so far not prepared any suggestions during the past four years. Also this issue should not remain an issue of the European Continent and FIS should support its Members in their own region to prepare special events if the members of such continents have a need for continental championship.

+ + +

The FIS Council:

Not supported by the Council – referred to the Congress

\* \* \*

Francais:

La Fédération de Ski Hongroise soumit la proposition suivante concernant les règlements du Championnats Continentale:



FIS devrait soutenir les Fédérations Continentales de Ski existant pour qu'ils organisent des divers Championnats Continentales de Ski (comme Championnat d'Europe, (Championnat) Asiatique, (Championnat) Australien / néo-zélandais, Jeux d'Hiver etc.).

Les règles du Championnat Continentales de Ski devraient être les mêmes que celles du Championnat du Monde de Ski Juniors avec l'exception du quota de participation. Les quotas sont les mêmes que pour les compétitions NJR et en outre le fédération continentale de ski organisatrice peut aussi limiter les participants selon leur nationalité (championnat ouvert ou limité aux fédérations nationales du continent en question). Les Championnats Continentales doivent être contrôlés par des DTs officielles et qualifiés nommés par le FIS et par l'Associations Continental.

## RIS

### 201.1.2 Championnat Continentale

Associations Continentales de Ski- où Associations Nationales de Ski appartenant à l'Association Continentale de Ski- peuvent organiser des Championnats Continentales. Tels événements ont des règles spéciales et des participations limitées. Les règles doivent être publiés dans l'annonce. Les règles des Championnats Continentales de Ski devraient être les mêmes que celles du Championnat du Monde de Ski Juniors avec l'exception du quota de participation. Le quota est le même que pour les compétitions NJR et en outre le fédération continentale de ski organisatrice peut aussi limiter les participants selon nationalité (championnat ouvert ou limité aux fédérations nationales du continent concerné). Les Championnats Continentales doivent être contrôlés par des DTs officielles et qualifiés nommés par le FIS. Toutes les règles pertinentes de FIS doivent être respectées sauf si l'Association Continentale de Ski décide des changement dont ils doit informer la FIS dans un délai raisonnable.

201.3 Classification des compétitions

201.3.3 Championnat Continental de ski FIS, Championnat Continental de ski Juniors FIS et Coupes Continentales FIS

601.4 Le Jury

601.4.9.5 Jeux Olympiques d'Hiver, Championnats du Monde de Ski FIS et Championnats du Monde de Ski FIS Juniors et Championnats Continentales

Le DT rédige un rapport final détaillé destiné à la FIS, la fédération continentale de ski concerné et au comité d'organisation.

Raisons:

Les Championnats Continentales peuvent aider à développer et à promouvoir le sport de ski également dans les continents différents et ils peuvent offrir une chance pour concurrencer avec les autres sports. De cette façon, les Associations Membres peuvent augmenter le nombre de skieurs, donner une chance aux athlètes d'avoir plus de possibilités pour les postes de médailles sur les événements de titre. Dans certains pays, ces événements sont également admissibles à un soutien des gouvernements. L'ordonnement de ces événements doit être accordé avec les Comités de la FIS et les Associations Continentales de Ski.

Un quota d'athlètes réduit rend plus facile aux associations de financer, promouvoir le sport et organiser les événements. Nous prions le Congrès pour qu'il nous soutienne selon les Sections 3.2, 3.3. et 3.5. des Statuts, parce que le besoin des Championnats Continentales a été déjà articulé il y a plusieurs ans, mais le Comité des Affaires Européennes n'a pas offert des propositions jusqu'à ce jour-ci, depuis quatre années. En plus, cette question ne devrait pas seulement concerner le continent d'Europe, et FIS devrait soutenir ses membres dans l'organisation des événements spéciaux dans leurs régions respectives, au cas que ces membres veulent organiser des championnats continentales.

+ + +

Le Conseil de la FIS:

Pas soutenue par le Conseil – référé au Congrès

\* \* \*

Deutsch:

Der Ungarische Ski Verband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich den Regeln von Kontinentalen Meisterschaften:

FIS sollte die existierende kontinentale Skiverbände bzw. Skiföderationen bei der Organisation von unterschiedlichen kontinentalen Skimeisterschaften unterstützen (z.B. Europameisterschaft, Asiatische Meisterschaft, Australien / Neuseeland Meisterschaft, Winter Spiele, usw.)

Die Regeln der Kontinentalen Skimeisterschaften sollten die gleichen sein, wie bei den Junior Ski Meisterschaften, ausgenommen die Teilnahmequoten. Die Quote ist das Gleiche wie bei NJR Wettkämpfe und außerdem darf der organisierende Kontinentale Skiverband auch die Teilnehmer je nach ihrer Staatsangehörigkeit (offene Meisterschaften oder limitiert auf nationale Verbände auf dem bestimmten Kontinent) eingrenzen.

Kontinentale Meisterschaften müssen von offiziellen und qualifizierten, von FIS und von den ernannten technischen Delegierten sowie von dem Kontinentalen Skiverband kontrolliert werden.

IWO

201.1.2. Kontinentale Meisterschaften

Kontinentale Skiverbände – oder nationale Skiverbände die mit einem Kontinentalen Skiverband liiert sind – dürfen Kontinentale Meisterschaften organisieren. Solche Veranstaltungen haben besondere Regeln und Teilnahme an ihnen wird beschränkt. Die Regeln müssen in der Ausschreibung veröffentlicht werden. Die Regeln der Kontinentalen Skimeisterschaften sollen die gleichen sein, wie die von den Junioren Ski Weltmeisterschaften, mit der Ausnahme der Teilnahmequoten. Die Quotenregel ist die gleiche wie bei NJR Wettkämpfe und außerdem darf der organisierende Kontinentale Skiverband auch die Teilnehmer je nach ihrer Staatsangehörigkeit (offene Meisterschaften oder limitiert auf nationale Verbände auf dem bestimmten Kontinent) beschränken. Kontinentale Meisterschaften müssen von offiziellen und qualifizierten, von FIS ernannten technischen Delegierten kontrolliert werden. Alle relevanten FIS Regeln müssen eingehalten werden, außer wenn der Kontinentale Skiverband sich für Veränderungen entscheidet, über welche er verpflichtet wird, FIS innerhalb einer angemessenen Zeit zu informieren.

201.3 Einteilung der Wettkämpfe

201.3.3 FIS Kontinentale Meisterschaften, FIS Kontinentale Junioren Meisterschaften und KIS Kontinentalcups

601.4 Jury

601.4.9.5 Olympische Winterspiele, FIS Ski Weltmeisterschaften und FIS Junioren Ski Weltmeisterschaften und Kontinentale Meisterschaften

Der TD verfasst einen ausführlichen Schlussbericht zuhanden der FIS, des betroffenen Kontinentalen Skiverbandes und des Organisationskomitees.

Begründung:

Kontinentale Meisterschaften können auf den unterschiedlichen Kontinenten gleichermaßen zur Entwicklung und zur Promotion des Skisports beitragen und ermöglichen, dass Skisportler sich gegen andere Sportler messen. Dadurch können Mitgliedverbände die Zahl der Skisportler steigern und ihnen größere Chancen auf Medaillenpositionen bei Titelveranstaltungen bieten. In einigen Ländern können solche Veranstaltungen von der Regierung unterstützt werden. Die Terminplanung solcher Veranstaltungen soll mit den FIS Komitees und den Kontinentalen Skiverbänden vereinbart werden.

Eine reduzierte Quote von Sportlern erleichtert die Finanzierung, die Promotion des Sports und die Organisation der Veranstaltung.

Wir bitten um die Unterstützung des Kongresses gemäß Abschnitt 3.2, 3.3. und 3.5. der Statuten, denn das Bedürfnis für kontinentale Meisterschaften wurde bereits vor mehreren Jahren artikuliert, allerdings hat das Subkomitee für Europäische Fragen bisher keinerlei Vorschläge vorbereitet in den vergangenen vier Jahren. Darüber hinaus sollte diese Angelegenheit nicht nur eine Frage des Europäischen Kontinentes sein, und FIS sollte ihre

Mitglieder dabei unterstützen, dass sie jeweils in ihrer Region besondere Veranstaltungen organisieren wenn die Mitglieder von einem solchen Kontinent ein Bedürfnis für kontinentale Meisterschaften haben.

+ + +

Der FIS Vorstand:

Vom Vorstand nicht befürwortet – an den  
Kongress überwiesen

\* \* \*

**ITEM 9.2      AUT: ASSIGNMENT OF POINTS AT ALPINE MASTERS RACES  
                  ATTRIBUTION DES POINTS DES COMPÉTITIONS MASTERS  
                  PUNKTEVERGABE MASTERSRENNSPORT ALPIN**

English:      The Austrian Ski Association submits the following proposal in regard to the Assignment of Points at Alpine Masters Races:

The present practice to assign double points for placements at the final races of the Masters Cup in comparison with all other FIS Masters Cup races, which are equally used for the FIS Masters Cup scoring, shall be stopped from the beginning of the 2014/15 season.

Reason:

There is no sports argument why events at the final should have another value than all other races, which count for the FIS Masters Cup series. Accordingly all events should be assigned the same point values. Only thereby a fair assessment can be guaranteed in the spirit of sports.

+ + +

The FIS Council:      Referred to the Sub-Committee for Masters Racers and the Congress

\* \* \*

Francais:      L'Association Autrichienne de Ski soumit la proposition suivante concernant l'attribution des points lors des compétitions Masters Cup alpin:

Pour la saison 2014/15 la Fédération Autrichienne de Ski demande de cesser la pratique consistant à doubler les points lors des compétitions finales dans le Masters Cup.

Motivation:

Il n'existe aucune raison pour laquelle les compétitions finales sont considérées plus importantes que toutes les autres compétitions de la série

FIS Masters Cup. Toutes les épreuves doivent avoir la même valeur pour garantir une solution juste et sportive.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis au Sous-Comité pour Coureurs Masters et au Congrès

\* \* \*

Deutsch: Der Österreichische Skiverband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Punktevergabe Mastersrennsport Alpin:

Die bisherige Praxis der Vergabe doppelter Punkte für die Platzierungen bei den Finalrennen zum Masters Cup gegenüber allen anderen FIS Masters Cup Rennen, die gleichermaßen für die Wertung im FIS Masters Cup herangezogen werden, ist mit Beginn der Saison 2014/15 einzustellen.

Begründung:

Es gibt kein Argument dafür, dass die Bewerbe beim Finale aus sportlicher Sicht eine andere Wertigkeit haben sollen als alle anderen Rennen, die zur FIS Masters Cup Serie zählen. Entsprechend sollen alle Bewerbe mit denselben Punkten gleich bewertet werden. Nur damit wird eine faire Wertung im Sinne des Skisports gewährleistet.

+ + +

Der FIS Vorstand: An das Sub-Komitee für Masters-Rennlauf und den Kongress überwiesen

\* \* \*

**ITEM 9.3      AUT: COSTS TAKEOVER  
PRISE EN CHARGE DES FRAIS  
KOSTENÜBERNAHME**

English:      The Austrian Ski Association submits the following proposal in regard to the Costs Takeover:

At all events, which belong to FIS series, the costs, which organisers have to take over for FIS officials should be limited to those, who are necessary for the competition proceeding.

Reason:

The national association and its organiser are responsible for proceeding of competitions and respecting the series regulations. Other interests of FIS should be financially covered by FIS, whereby NF and organiser should offer logistic assistance at their best.

+ + +

The FIS Council:      Referred to the Finance Commission

\* \* \*

Francais:      L'Association Autrichienne de Ski soumit la proposition suivante concernant la prise en charge des frais:

Lors de toutes les épreuves de la série FIS, les fédérations nationales respectivement leurs organisateurs doivent assumer seulement les frais de ces officiels de la FIS qui sont indispensables pour le déroulement des épreuves.

Motivation :

Les fédérations nationales respectivement leurs organisateurs sont responsables du déroulement sportif ainsi que de l'observation des directives de la série. Pour le cas où la FIS s'intéresserait à d'autres questions, elle doit couvrir les frais elle-même. Les fédérations nationales et leurs organisateurs lui offrent bien-sûr du support logistique. + + +

Le Conseil de la FIS:

Remis à la Commission de Finance

\* \* \*

Deutsch:

Der Österreichische Skiverband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Kostenübernahme:

Bei allen Bewerbungen, die zu FIS Serien zählen, soll die vom Nationalen Verband bzw. dessen Organisator zu leistende Kostenübernahme auf jene FIS Offiziellen beschränkt sein, die für die sportliche Abwicklung der Bewerbe zwingend erforderlich sind.

Begründung:

Der Nationale Verband bzw. dessen Organisator sind für die sportliche Abwicklung und die Einhaltung der Serien-Richtlinien verantwortlich. Darüber hinausgehende Interessen der FIS sollen aber von der FIS finanziell abgedeckt werden, wobei seitens der NF und Organisatoren natürlich logistische Unterstützung anzubieten ist.

+ + +

Der FIS Vorstand:

An die Finanzkommission überwiesen

\* \* \*



**ITEM 9.4      AUT: COMPOSITION OF JURY  
                         COMPOSITION DU JURY  
                         JURYZUSAMMENSTELLUNG**

English:      The Austrian Ski Association submits the following proposal in regard to the composition of the Jury:

At all events, which belong to FIS series, the race director or if existing a FIS nominated coordinator shall be member of the jury.

Reason:

Decisions of these FIS officials influence competition and organisation and therefore should also be discussed within the jury.

+ + +

The FIS Council:      Referred to the Ski Jumping and Nordic Combined Committees, in which the race director is in the Competition Management and not Jury.

\* \* \*

Francais:      L'Association Autrichienne de Ski soumit la proposition suivante concernant la composition du jury:

Lors de toutes les épreuves de la série FIS, le directeur de course FIS respectivement le coordonnateur nommé par la FIS doivent faire partie du jury de compétition.

Motivation:

Les décisions prises par ces officiels de la FIS ont des influences sur l'épreuve et son déroulement, par conséquent elles sont à discuter au sein du jury.

+ + +

Le Conseil de la FIS:

Soumis au Comité du Saut à Ski et Combiné Nordique où le directeur de course est dans la gestion de competition et pas dans la jury.

\* \* \*

Deutsch:

Der Österreichische Skiverband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Juryzusammenstellung:

Bei allen Bewerbungen, die zu FIS Serien zählen, sollen der FIS Race Direktor bzw. falls vorhanden der von der FIS ernannte Koordinator jedenfalls Mitglied der Wettkampfjury sein.

Begründung:

Entscheidungen dieser FIS Offiziellen beeinflussen das Wettkampfgeschehen und die Organisation und sollen daher auch innerhalb der Jury diskutiert werden.

+ + +

Der FIS Vorstand:

An das Sprunglauf Komitee und das Nordische Kombination Komitee überwiesen, in welchen die Renndirektoren im Wettkampfmanagement sind und nicht in der Jury.

\* \* \*

## ITEM 10

**PROPOSALS BY THE MEMBER ASSOCIATIONS AND THE COUNCIL NOT DIRECTLY RELATED TO THE STATUTES OR THE RULES**

**PROPOSITIONS DES ASSOCIATIONS MEMBRES ET DU CONSEIL POUR LES QUESTIONS QUI NE SE RAPPORTENT PAS DIRECTEMENT AUX STATUTS ET AUX RÈGLEMENTS**

**ANTRÄGE DER MITGLIEDSVERBÄNDE UND DES VORSTANDES, DIE NICHT DIREKT DIE STATUTEN UND REGELN BETREFFEN**

**ITEM 10.1      AUT: STANDARDS FOR DATA AND TIMING  
STANDARDISATION – DATA, CHRONOMÉTRIE  
NORMIERUNG FÜR DATA UND TIMING**

English:      The Austrian Ski Association submits the following proposal in regard to the standards for Data and Timing:

FIS is asked to elaborate and publish clear standards for technical and quality requirements. These standards shall then be adapted if possible yearly to developments and reality.

Reason:

At present there is a “global contract” for the Alpine World Cup events, however still not yet a FIS official standardisation for technical and quality requirements. With such standardisation objective guidelines for providers and the necessary quality on all levels of competitions would be achieved. Each company, which meets the requested standards, is then eligible as provider for data and timing. This procedure meets the usances of nowadays economic life.

+ + +

The FIS Council:

Supported by the Council (rules already existing, published on FIS Website)

\* \* \*

Français: L'Association Autrichienne de Ski soumit la proposition suivante concernant la standardisation – data, chronométrie:

L'ÖSV demande à la FIS de développer et de publier des normes uniques quant aux besoins technologiques et qualitatifs. Ces normes doivent être adaptées aux innovations chaque année si possible.

Motivation:

Pour l'instant, il y a un « contrat global » pour la Coupe du Monde de ski alpin, mais il n'existe aucune normalisation technologique des standards demandés par la FIS. Une telle normalisation représenterait une directive objective visant à garantir la qualité nécessaire lors de toutes les épreuves. Les entreprises qui adoptent les standards exigés seront qualifiées comme prestataires de services quant aux data et chronométrie. Cette approche correspond exactement aux usages de la vie économique moderne.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Soutenue par le Conseil (règles déjà publié sur le site internet de la FIS)

\* \* \*

Deutsch: Der Österreichische Skiverband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Normierung für Data und Timing:

Die FIS wird ersucht, eindeutige Normierungen bezüglich technischer und qualitativer Anforderungen zu erarbeiten und zu publizieren. Diese Normierungen sind aufgrund von Weiterentwicklungen möglichst jährlich den Gegebenheiten anzupassen.

Begründung:

Derzeit besteht zwar für den Bereich des Alpinen Weltcups ein „Globalvertrag“, aber noch immer keine technische Normierung der von der FIS verlangten Standards. Mit einer solchen Normierung würde eine objektive Richtlinie für Dienstleister erreicht und damit die notwendige Qualität auf allen Bewerbsniveaus gesichert. Alle Unternehmen, welche die geforderten Standards erfüllen, sind dann als Dienstleister für Data und Timing geeignet. Diese Vorgangsweise entspricht den Usancen im heutigen Wirtschaftsleben.

+ + +

Der FIS Vorstand:

Vom Vorstand befürwortet (Regeln bereits auf  
der FIS Webseite veröffentlicht)

\* \* \*

**ITEM 10.2      AUT: MEDICAL TESTS – QUALITY CONTROL**  
**CONTRÔLE DE QUALITÉ DES TESTS MÉDICAUX**  
**QUALITÄTSKONTROLLE MEDIZINISCHER TESTS**

English:            The Austrian Ski Association submits the following proposal in regard to Medical Tests Quality Control:

If FIS orders or requests controls, it has to secure that the qualification of reticulocytes, the values of which are meant to be used for the biological pass of an athlete respectively as basis for a protective ban of athletes, may only be performed by laboratories, test institutions or contractors, which participate in circle experiments for quality control.

Reason:

It is a well known fact that qualifications, which are determined at the certification of reticulocytes by test machines of various producers respectively by hand-counting vary up to 10 % and therefore lead to unjustified sanctions towards the athletes controlled. In the clinical practice it is a long-time standard that only institutions, which participate regularly in circle experiments may perform and bill this complicated examination.

+ + +

The FIS Council:            FIS Testing is/must be carried out in accordance with WADA Code and International Standards for Testing.

\* \* \*

Francais:            L'Association Autrichienne de Ski soumit la proposition suivante concernant le contrôle de qualité des tests médicaux:

Lors des contrôles demandés ou commissionnés par la FIS, la détermination en laboratoire du taux de réticulocytes lequel est mentionné dans le passeport biologique et forme la base pour des suspensions des athlètes ne doit être effectuée que par des laboratoires, des centres de recherche ou des mandataires participant à des round-robin tests pour garantir la qualité des tests.

Motivation:

Il est de fait que la différence de taux de réticulocytes déterminé par des différents automates ou par comptage manuel peut aller jusqu'à 10%, ce qui peut causer des sanctions injustes envers des athlètes contrôlés. En ce qui concerne la pratique clinique, seulement ces groupes de travail qui participent régulièrement à des round-robin tests sont autorisés d'effectuer ses tests difficiles.

+ + +

Le Conseil de la FIS:

Le FIS Testing est/doit être effectué selon le Code WADA et les standards internationaux.

\* \* \*

Deutsch:

Der Österreichische Skiverband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Qualitätskontrolle medizinischer Tests:

Bei von der FIS beauftragten oder angeforderten Kontrollen ist sicherzustellen, dass die Bestimmung von Retikulocyten, deren Werte in den biologischen Pass von Athleten eingeführt bzw. als Grundlage für Schutzsperrungen von Athleten verwendet werden sollen, nur von Labors, Untersuchungsstellen oder Auftragnehmern durchgeführt wird, die sich an Ringversuchen zur Qualitätskontrolle beteiligen.

Begründung:

Es ist eine bekannte Tatsache, dass Werte, die bei der Retikulocytenbestimmung mit Untersuchungsautomaten verschiedener Hersteller bzw. mit Handzählung ermittelt werden, bis zu 10 % variieren und es daher zu ungerechtfertigten Sanktionen gegenüber den kontrollierten Athleten kommt. In der klinischen Praxis ist es längst Standard, dass nur Arbeitsgruppen, die sich in regelmäßigen Abständen an Ringversuchen beteiligen, diese diffizile Untersuchung ausführen und abrechnen dürfen.

+ + +

Der FIS Vorstand:

FIS Tests werden/müssen gemäss WADA Code und internationalen Test-Standards durchgeführt.

\* \* \*

**ITEM 10.3      AUT: ADVERTISING  
                         PUBLICITÉ  
                         WERBUNG**

English:            The Austrian Ski Association submits the following proposal in regard to Advertising:

It must be secured that no disadvantages for national associations and their organisers result from advertising contracts or advertising measures by FIS or those, which third parties close or perform with approval of FIS and no obligations are entered, which become a burden on them without respective agreement.

Reason:

The development over the last years shows clearly that the tendency to enlarge FIS shares at events, which belong to FIS series, has grown steadily and without appropriate compensation and that commitments and agreements have been entered, which became a burden on the national associations and their organisers. Thereby a high quality organisation of events becomes considerably difficult and partly almost impossible.

+ + +

The FIS Council:                      Referred to the Finance Commission

\* \* \*

Francais:            L'Association Autrichienne de Ski soumit la proposition suivante concernant publicité:

Quant aux contrats publicitaires et aux mesures publicitaires conclus respectivement effectuées par la FIS ou par des tiers autorisés par la FIS, il est nécessaire d'exclure des conséquences négatives sur les fédérations nationales ainsi que des obligations imposées à des fédérations sans accord respectif.

Motivation:



Au cours de ces dernières années, le développement montre clairement la tendance de la FIS à augmenter les parts publicitaires de la FIS lors des épreuves de la série FIS sans compensation respective et à conclure des accords qui sont imposés à des fédérations nationales et leurs organisateurs. Cela a des conséquences négatives sur la qualité des épreuves et parfois l'organisation d'une épreuve est presque impossible.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis à la Commission de Finance

\* \* \*

Deutsch: Der Österreichische Skiverband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Werbung:

Bei Werbeverträgen und Werbemaßnahmen der FIS oder solchen, welche Dritte mit Genehmigung der FIS abschließen bzw. durchführen, muss sichergestellt sein, dass den Nationalen Verbänden und deren Organisatoren keine Nachteile entstehen und keine Verpflichtungen zu deren Lasten ohne entsprechende Vereinbarung mit ihnen eingegangen werden.

Begründung:

Die Entwicklung der letzten Jahre zeigt deutlich, dass sich die Tendenz der Erweiterung der FIS-Werbeanteile bei Veranstaltungen, die zu FIS-Serien zählen, stetig und ohne entsprechende Kompensation verstärkt und Zusagen gemacht bzw. Vereinbarungen geschlossen werden, die zu Lasten Nationaler Verbände und deren Organisatoren gehen. Dadurch wird die qualitativ hochwertige Durchführung von Veranstaltungen erheblich erschwert und zum Teil bereits fast unmöglich gemacht.

+ + +

Der FIS Vorstand: An die Finanzkommission überwiesen

\* \* \*

**ITEM 10.4      AUT: ADVERTISING SPACE**  
**SURFACES PUBLICITAIRES**  
**WERBEFLÄCHEN**

English:            The Austrian Ski Association submits the following proposal in regard to Advertising Space:

Advertising space at events of FIS series, which FIS claims, but cannot use due to lack of respective agreements with advertising partners, shall be returned to the national associations latest until May 5 of a year not only for the following season, but for a period of three years.

Reason:

The sale of advertising space respectively the compensation of advertising space claimed by FIS is necessary condition for the organisation of events. If FIS is not successful recruiting advertising partners, the national associations and their organisers must have the possibility to act themselves to make sure the events assigned to them can be staged.

+ + +

The FIS Council:                      Referred to the Finance Commission and the Committee for Advertising Matters

\* \* \*

Francais:            L'Association Autrichienne de Ski soumit la proposition suivante concernant surfaces publicitaires:

L'ÖSV demande de restituer aux fédérations nationales les surfaces publicitaires de la série FIS qui sont réclamées par la FIS, mais ne peuvent pas être réalisées faute d'accords respectifs avec les partenaires publicitaires et la FIS, au plus tard le 5 mai, pas seulement pour la saison suivante, mais pour une durée de trois ans.

Motivation:

La vente des surfaces publicitaires respectivement la compensation des surfaces publicitaires réclamées par la FIS est une condition préalable pour l'organisation des épreuves. Si la FIS ne réussit pas à trouver des partenaires publicitaires, les fédérations nationales ainsi que les organisateurs doivent avoir la possibilité d'agir indépendamment pour garantir le déroulement des épreuves prévues.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis à la Commission de Finance et au Comité pour Questions Publicité

\* \* \*

Deutsch: Der Österreichische Skiverband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Werbeflächen:

Es wird beantragt, dass Werbeflächen bei Bewerben der FIS-Serien, deren Nutzung von der FIS beansprucht, aber mangels entsprechender Vereinbarungen mit Werbepartnern seitens der FIS nicht wahrgenommen werden können, spätestens mit 05. Mai eines Jahres nicht nur für die darauffolgende Saison, sondern für einen Zeitraum von drei Jahren, an die Nationalen Verbände zurückfallen.

Begründung:

Für die Durchführung von Veranstaltungen sind der Verkauf von Werbeflächen bzw. die Abgeltung von der FIS beanspruchter Werbeflächen eine notwendige Voraussetzung. Wenn seitens der FIS keine Werbepartner gefunden werden können, muss für die Nationalen Verbände und deren Organisatoren die Möglichkeit bestehen, selbständig tätig zu werden, um die Durchführung bei ihnen vorgesehener Veranstaltungen zu sichern.

+ + +

Der FIS Vorstand: An die Finanzkommission und das Komitee für Werbeangelegenheiten überweisen

\* \* \*

## ITEM 11

**THE OLYMPIC WINTER GAMES  
LES JEUX OLYMPIQUES D'HIVER  
DIE OLYMPISCHEN WINTERSPIELE**

**ITEM 11.1 FOR INFORMATION: DECISIONS OF THE INTERNATIONAL OLYMPIC  
COMMITTEE**

**POUR INFORMATION: DÉCISIONS DU COMITÉ INTERNATIONAL  
OLYMPIQUE**

**ZUR INFORMATION: BESCHLÜSSE DES INTERNATIONALEN  
OLYMPISCHEN KOMITEES**

English: The President will inform the Congress delegates on the activities and decisions of the IOC.

\* \* \*

Français: Le Président informera les délégués du Congrès des activités et des décisions du CIO.

\* \* \*

Deutsch: Der Präsident wird die Delegierten über die Beschlüsse des IOK informieren.

\* \* \*

**ITEM 11.2      REPORT OLYMPIC WINTER GAMES 2014 IN SOCHI (RUS)  
RAPPORT JEUX OLYMPIQUES D'HIVER 2014 À SOCHI (RUS)  
BERICHT OLYMPISCHE WINTERSPIELE 2014 IN SOCHI (RUS)**

English:      The Organising Committee of the XXII<sup>nd</sup> Olympic Winter Games in Sochi 2014 will be represented by a delegation at the Congress in Barcelona, and present a report on the Games.

\* \* \*

Français:      Le Comité d'Organisation des XXII<sup>èmes</sup> Jeux Olympiques d'Hiver à Sochi 2014 sera représenté par une délégation au Congrès à Barcelona et présentera un rapport.

\* \* \*

Deutsch:      Das Organisationskomitee der XXII. Olympischen Winterspiele in Sochi 2014 wird durch eine Delegation beim Kongress in Barcelona vertreten sein, um einen Bericht über die Spiele zu erstatten.

\* \* \*

**ITEM 11.3. REPORT OLYMPIC WINTER GAMES 2018 IN PYEONGCHANG (KOR)  
RAPPORT JEUX OLYMPIQUES D'HIVER 2018 À PYEONGCHANG (KOR)  
BERICHT OLYMPISCHE WINTERSPIELE 2018 IN PYEONGCHANG (KOR)**

English: The Organising Committee of the XXIII<sup>rd</sup> Olympic Winter Games in PyeongChang 2018 will be represented by a delegation at the Congress in Barcelona, ready to present a report on the preparations and to answer questions.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des XXIII<sup>èmes</sup> Jeux Olympiques d'Hiver à PyeongChang 2018 sera représenté par une délégation au Congrès à Barcelona et sera prêt à présenter un rapport sur les préparations ainsi qu'à répondre aux questions.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der XXIII. Olympischen Winterspiele in PyeongChang 2018 wird durch eine Delegation beim Kongress in Barcelona vertreten sein, um einen Bericht über die organisatorischen Vorbereitungen zu erstatten und Fragen zu beantworten.

\* \* \*

**ITEM 11.4. REPORT YOUTH OLYMPIC WINTER GAMES 2016 IN LILLEHAMMER  
(NOR)**

**RAPPORT DES JEUX OLYMPIQUES D'HIVER DES JEUNES 2016 À  
LILLEHAMMER (NOR)**

**BERICHT DER OLYMPISCHEN JUGEND WINTERSPIELE 2016 IN  
LILLEHAMMER (NOR)**

English: The Organising Committee of the second Youth Olympic Winter Games in Lillehammer 2016 will be represented by a delegation at the Congress in Barcelona, ready to present a report on the preparations and to answer questions.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des secondes Jeux Olympiques d'Hiver de la Jeunesse à Lillehammer 2016 sera représenté par une délégation au Congrès à Barcelona et sera prêt à présenter un rapport sur les préparations ainsi qu'à répondre aux questions.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der zweiten Olympischen Jugend Winterspiele in Lillehammer 2016 wird durch eine Delegation beim Kongress in Barcelona vertreten sein, um einen Bericht über die organisatorischen Vorbereitungen zu erstatten und Fragen zu beantworten.

\* \* \*

**ITEM 11.5 THE FIS COUNCIL: OLYMPIC PROGRAMME: SKI JUMPING MIXED  
TEAM EVENT**

**PROGRAMME OLYMPIQUE: SAUT À SKI MIXED  
TEAM EVENT**

**OLYMPISCHES PROGRAMM: SKISPRINGEN  
MIXED TEAM EVENT**

English: On proposal of the Ski Jumping Committee the Council submits to the FIS Congress to request the IOC to include the Mixed Team competition on the normal hill on the programme of the Olympic Winter Games from 2018, following its successful introduction in the 2013 FIS Nordic World Ski Championships.

+ + +

The FIS Council: The Council will re-submit the proposal to the IOC for the third time to include the Alpine Skiing Team Event on the programme of the Olympic Winter Games and proposes to add the Ski Jumping Mixed Team competition to that proposal.

\* \* \*

Français: Selon la proposition du Comité de Saut à Ski le Conseil présente au Congrès la demande au CIO d'intégrer la compétition Mixed Team Event au tremplin normal dans le programme des Jeux Olympiques d'Hiver 2018 après le succès au Championnats du Monde FIS de Ski Nordique en 2013.

+ + +



Le Conseil de la FIS:

Le Conseil resoumettra pour la troisième fois la proposition au CIO d'intégrer la compétition Ski Alpin Mixed Team Event sur le programme de Jeux Olympiques d'hiver et proposera d'intégrer la compétition Mixed Team Event pour le Saut à Ski.

\* \* \*

Deutsch:

Auf Antrag des Skisprung Komitees schlägt der Vorstand dem FIS Kongress vor, die Integration des Mixed Team Wettkampfes auf der Normalschanze in das Programm der Olympischen Winterspiele 2018 beim IOK zu beantragen. Dies erfolgt aufgrund dessen erfolgreicher Einführung bei den FIS Nordischen Ski Weltmeisterschaften in 2013.

+ + +

Der FIS Vorstand:

Der Vorstand beantragt zum dritten Mal beim IOK die Integration des Ski Alpinen Mixed Team Events in das Programm der Olympischen Winterspiele und schlägt ebenfalls vor, den Skisprung Mixed Team Wettkampf zu integrieren.

\* \* \*

**ITEM 11.6      AUS: SNOWBOARD – EVENTS ON THE OLYMPIC PROGRAMME  
SNOWBOARD – ÉVÈNEMENTS AU PROGRAMME OLYMPIQUE  
SNOWBOARD – EVENTS IM OLYMPISCHEN PROGRAMM**

English:      Ski and Snowboard Australia submits the following proposal in regard to the Snowboard events on the Olympic Programme:

The inclusion of Snowboarding has provided FIS and its National Ski & Snowboard Associations with a youth-oriented innovative platform which has led to exciting new Olympic events, attracted new competitors and inspired new participants, and provided valuable new opportunities for sponsors, organizers, and media partners. It has also delivered high numbers of spectators and TV viewers – particularly at the Olympic Games – and has provided strong exposure to winter sports to a young audience.

Snowboarding defines itself through progression, and FIS has been a leader in establishing the most progressive events in its World Championships and, ultimately, the Olympic Games. This has added to the FIS brand, and established it as an innovative, youth-oriented international federation which has been recognized by the International Olympic Committee as well as the media in the mission to adapt the Olympic program to be relevant to today's youth and markets.

Snowboarding continues to progress, with events like Big Air and Team SBX, which have been well-received by athletes, organizers, spectators and media. Team SBX has provided a true national team event, which is lacking in the sport at the Olympic level. And Big Air has been a spectacular centerpiece to the World Championship since 2003.

We respectfully request that FIS continue to foster the progression of snowboarding, and formally request to the International Olympic Committee the inclusion of Snowboarding's most relevant events in terms of youth, media, broadcast, commercial and spectator interest into the Olympic Games.

+ + +

The FIS Council:      Referred to the Snowboard Committee and Congress

\* \* \*

Français: La Fédération de Ski et Snowboard de l'Australie soumit la proposition suivante concernant les événements de Snowboard au programme Olympique:

L'inclusion de snowboard a fourni FIS et ses associations nationales de ski avec une plate-forme innovante orientée vers la jeunesse qui a conduit à de nouvelles épreuves olympiques passionnantes, attirés de nouveaux concurrents et les participants, inspirés, et a fourni de précieuses nouvelles opportunités pour les sponsors, les organisateurs et partenaires des médias. Il a également livré un nombre élevé de spectateurs et téléspectateurs - en particulier aux Jeux Olympiques - et a fourni une forte exposition aux sports d'hiver à un public jeune.

Snowboard se définit à travers la progression et la FIS a été un leader dans l'établissement de l'événement le plus progressiste dans ses championnats du monde et, en fin de compte, les Jeux Olympiques. Cela a ajouté à la marque FIS, et établi comme une fédération internationale innovante, orientée vers la jeunesse qui a été reconnu par le Comité International Olympique ainsi que les médias à la mission d'adapter le programme olympique d'être pertinents pour la jeunesse et les marchés d'aujourd'hui.

Snowboard continue de progresser, avec des événements comme Big Air et Team SBX, qui ont été bien reçus par les athlètes, organisateurs, spectateurs et médias. SBX équipe a fourni un véritable événement de l'équipe nationale, qui fait défaut dans le sport au niveau olympique. Et Big Air a été une pièce maîtresse spectaculaire pour le Championnat du Monde depuis 2003.

Nous demandons respectueusement que la FIS continuent de favoriser la progression de snowboard, et demander officiellement au Comité International Olympique l'inclusion des plus importants événements de snowboard en matière de jeunesse, les médias, la diffusion, l'intérêt commercial et spectateur dans les Jeux Olympiques.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis au Comité Snowboard et au Congrès

\* \* \*

Deutsch:

Der Australische Ski- und Snowboard Verband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Snowboard Events im Olympischen Programm:

Die Einbeziehung der FIS Snowboard hat und seinen Nationalen Skiverband mit einem Jugend-orientierte innovative Plattform, die zu spannenden neuen olympischen Disziplinen, neue Wettbewerber angezogen und inspiriert die Teilnehmer geführt hat vorgesehen, und lieferten wertvolle neue Chancen für Sponsoren, Organisatoren und Medienpartner. Es wurde auch eine hohe Zahl von Zuschauern und TV-Zuschauer geliefert - vor allem bei den Olympischen Spielen - und hat starke Belastung für den Wintersport auf ein junges Publikum.

Snowboarding definiert sich durch Progression und FIS ist ein führendes Unternehmen bei der Festlegung der fortschrittlichsten Veranstaltungen in ihrem World Championships und schließlich die Olympischen Spiele. Dies hat zu der FIS Marke hinzugefügt, und etablierte es als eine innovative, Jugend-orientierte internationale Vereinigung, die von der Internationale Olympische Komitee wurde ebenso wie die Medien in der Mission, das olympische Programm relevant sein heutige Jugend und Märkte anzupassen anerkannt.

Snowboarding weiter voran, mit Events wie Big Air und Team-SBX, die gut aufgenommen wurden von Sportlern, Organisatoren, Zuschauer und Medien. Team-SBX hat eine echte Nationalmannschaft Veranstaltung, die in den Sport fehlt bei den Olympischen Ebene vorgesehen. Und Big Air hat eine spektakuläre Herzstück der Weltmeisterschaft seit 2003.

Wir verlangen, dass FIS respektvoll, um das Fortschreiten des Snowboardens zu fördern, und formal dem IOC die Aufnahme der meisten relevanten Ereignisse Snowboarding ist in Bezug auf die Jugend, Medien-, Broadcast-, Gewerbe-und Zuschauerinteresse in den Olympischen Spielen fordern.

+ + +

Der FIS Vorstand:

An das Snowboard Komitee und den Kongress überwiesen

\* \* \*

**ITEM 11.7      BRA: SNOWBOARD – EVENTS ON THE OLYMPIC PROGRAMME  
SNOWBOARD – ÉVÈNEMENTS AU PROGRAMME OLYMPIQUE  
SNOWBOARD – EVENTS IM OLYMPISCHEN PROGRAMM**

English:      The Brazilian Snow Sports Federation submits the following proposal in regard to the Snowboard events on the Olympic Programme:

The inclusion of Snowboarding has provided FIS and its National Ski & Snowboard Associations with a youth-oriented innovative platform which has led to exciting new Olympic events, attracted new competitors and inspired new participants, and provided valuable new opportunities for sponsors, organizers, and media partners. It has also delivered high numbers of spectators and TV viewers – particularly at the Olympic Games – and has provided strong exposure to winter sports to a young audience.

Snowboarding defines itself through progression, and FIS has been a leader in establishing the most progressive events in its World Championships and, ultimately, the Olympic Games. This has added to the FIS brand, and established it as an innovative, youth-oriented international federation which has been recognized by the International Olympic Committee as well as the media in the mission to adapt the Olympic program to be relevant to today's youth and markets.

Snowboarding continues to progress, with events like Big Air and Team SBX, which have been well-received by athletes, organizers, spectators and media. Team SBX has provided a true national team event, which is lacking in the sport at the Olympic level. And Big Air has been a spectacular centerpiece to the World Championship since 2003.

We respectfully request that FIS continue to foster the progression of snowboarding, and formally request to the International Olympic Committee the inclusion of Snowboarding's most relevant events in terms of youth, media, broadcast, commercial and spectator interest into the Olympic Games.

+ + +

The FIS Council:      Referred to the Snowboard Committee and Congress

\* \* \*

Français: La Fédération des Sports de Neige du Brésil soumit la proposition suivante concernant les événements de Snowboard au programme Olympique:

L'inclusion de snowboard a fourni FIS et ses associations nationales de ski avec une plate-forme innovante orientée vers la jeunesse qui a conduit à de nouvelles épreuves olympiques passionnantes, attirés de nouveaux concurrents et les participants, inspirés, et a fourni de précieuses nouvelles opportunités pour les sponsors, les organisateurs et partenaires des médias. Il a également livré un nombre élevé de spectateurs et téléspectateurs - en particulier aux Jeux Olympiques - et a fourni une forte exposition aux sports d'hiver à un public jeune.

Snowboard se définit à travers la progression et la FIS a été un leader dans l'établissement de l'événement le plus progressiste dans ses championnats du monde et, en fin de compte, les Jeux Olympiques. Cela a ajouté à la marque FIS, et établi comme une fédération internationale innovante, orientée vers la jeunesse qui a été reconnu par le Comité International Olympique ainsi que les médias à la mission d'adapter le programme olympique d'être pertinents pour la jeunesse et les marchés d'aujourd'hui.

Snowboard continue de progresser, avec des événements comme Big Air et Team SBX, qui ont été bien reçus par les athlètes, organisateurs, spectateurs et médias. SBX équipe a fourni un véritable événement de l'équipe nationale, qui fait défaut dans le sport au niveau olympique. Et Big Air a été une pièce maîtresse spectaculaire pour le Championnat du Monde depuis 2003.

Nous demandons respectueusement que la FIS continuent de favoriser la progression de snowboard, et demander officiellement au Comité International Olympique l'inclusion des plus importants événements de snowboard en matière de jeunesse, les médias, la diffusion, l'intérêt commercial et spectateur dans les Jeux Olympiques.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis au Comité Snowboard et au Congrès

\* \* \*

Deutsch: Der Brasilianische Schneesport Verband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Snowboard Events im Olympischen Programm:

Die Einbeziehung der FIS Snowboard hat und seinen Nationalen Skiverband mit einem Jugend-orientierte innovative Plattform, die zu spannenden neuen olympischen Disziplinen, neue Wettbewerber angezogen und inspiriert die Teilnehmer geführt hat vorgesehen, und lieferten wertvolle neue Chancen für

Sponsoren, Organisatoren und Medienpartner. Es wurde auch eine hohe Zahl von Zuschauern und TV-Zuschauer geliefert - vor allem bei den Olympischen Spielen - und hat starke Belastung für den Wintersport auf ein junges Publikum.

Snowboarding definiert sich durch Progression und FIS ist ein führendes Unternehmen bei der Festlegung der fortschrittlichsten Veranstaltungen in ihrem World Championships und schließlich die Olympischen Spiele. Dies hat zu der FIS Marke hinzugefügt, und etablierte es als eine innovative, Jugendorientierte internationale Vereinigung, die von der Internationale Olympische Komitee wurde ebenso wie die Medien in der Mission, das olympische Programm relevant sein heutige Jugend und Märkte anzupassen anerkannt.

Snowboarding weiter voran, mit Events wie Big Air und Team-SBX, die gut aufgenommen wurden von Sportlern, Organisatoren, Zuschauer und Medien. Team-SBX hat eine echte Nationalmannschaft Veranstaltung, die in den Sport fehlt bei den Olympischen Ebene vorgesehen. Und Big Air hat eine spektakuläre Herzstück der Weltmeisterschaft seit 2003.

Wir verlangen, dass FIS respektvoll, um das Fortschreiten des Snowboardens zu fördern, und formal dem IOC die Aufnahme der meisten relevanten Ereignisse Snowboarding ist in Bezug auf die Jugend, Medien-, Broadcast-, Gewerbe-und Zuschauerinteresse in den Olympischen Spielen fordern.

+ + +

Der FIS Vorstand:

An das Snowboard Komitee und den Kongress  
überwiesen

\* \* \*

**ITEM 11.8      NZL:    SNOWBOARD – EVENTS ON THE OLYMPIC PROGRAMME  
                         SNOWBOARD – ÉVÈNEMENTS AU PROGRAMME OLYMPIQUE  
                         SNOWBOARD – EVENTS IM OLYMPISCHEN PROGRAMM**

English:

Snow Sports New Zealand submits the following proposal in regard to the Snowboard events on the Olympic Programme:

The inclusion of Snowboarding has provided FIS and its National Ski & Snowboard Associations with a youth-oriented innovative platform which has led to exciting new Olympic events, attracted new competitors and inspired new participants, and provided valuable new opportunities for sponsors, organizers, and media partners. It has also delivered high numbers of spectators and TV viewers – particularly at the Olympic Games – and has provided strong exposure to winter sports to a young audience.

Snowboarding defines itself through progression, and FIS has been a leader in establishing the most progressive events in its World Championships and, ultimately, the Olympic Games. This has added to the FIS brand, and established it as an innovative, youth-oriented international federation which has been recognized by the International Olympic Committee as well as the media in the mission to adapt the Olympic program to be relevant to today's youth and markets.

Snowboarding continues to progress, with events like Big Air, which has been well-received by athletes, organizers, spectators and media. Big Air has been a spectacular centerpiece to the World Championship since 2003.

We respectfully request that FIS continue to foster the progression of snowboarding, and formally request to the International Olympic Committee the inclusion of Snowboarding's most relevant events in terms of youth, media, broadcast, commercial and spectator interest into the Olympic Games.

+ + +

The FIS Council:

Referred to the Snowboard Committee and Congress

\* \* \*



Français:

La Fédération des Sports de la Neige de la Nouvelle-Zélande soumit la proposition suivante concernant les événements de Snowboard au programme Olympique:

L'inclusion de snowboard a fourni FIS et ses associations nationales de ski avec une plate-forme innovante orientée vers la jeunesse qui a conduit à de nouvelles épreuves olympiques passionnantes, a attiré et a inspiré de nouveaux concurrents et participants, et a fourni de précieuses nouvelles opportunités pour les sponsors, les organisateurs et partenaires des médias. Il a également livré un nombre élevé de spectateurs et téléspectateurs - surtout aux Jeux Olympiques - et a fourni une forte exposition aux sports d'hiver à un public jeune.

Snowboard se définit par la progression et la FIS a été un leader dans l'établissement de l'événement le plus progressiste dans ses championnats du monde et, en fin de compte, aux Jeux Olympiques. Cela a ajouté à la marque FIS, et l'a établie comme fédération internationale innovante, orientée vers la jeunesse, qui a été reconnue par le Comité International Olympique ainsi que les médias à la mission d'adapter le programme olympique d'être pertinents pour la jeunesse et les marchés d'aujourd'hui.

Le snowboard continue à se progresser, avec des événements comme Big Air, qui a été bien reçu par les athlètes, les organisateurs, les spectateurs et les médias. Big Air est le spectacle premier cru au Championnat du Monde depuis 2003.

Nous demandons respectueusement que la FIS continue à favoriser la progression de snowboard, et demander officiellement au Comité International Olympique de l'inclusion des événements les plus importants de snowboard en matière de jeunesse, les médias, la diffusion, l'intérêt commercial et spectateur dans les Jeux Olympiques.

+ + +

Le Conseil de la FIS:

Remis au Comité Snowboard et au Congrès

\* \* \*

Deutsch:

Der Neuseeländische Ski Verband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Snowboard Events im Olympischen Programm:

Die Einbeziehung von Snowboard hat der FIS und seinem Nationalen Skiverband mit einem Jugend-orientierte innovative Plattform geliefert, die zu spannenden neuen olympischen Disziplinen geführt hat, neue Wettbewerber angezogen und die Teilnehmer inspiriert hat, und lieferten wertvolle neue Chancen für Sponsoren, Organisatoren und Medienpartner. Es wurde auch eine hohe Zahl von Zuschauern und TV-Zuschauern geliefert - vor allem bei

den Olympischen Spielen - und hat starke Belastung für den Wintersport auf ein junges Publikum.

Snowboarding definiert sich durch Progression und FIS ist ein führendes Unternehmen bei der Festlegung der fortschrittlichsten Veranstaltungen in ihrer Weltmeisterschaft und schließlich bei den Olympischen Spielen. Dies hat zu der FIS Marke hinzugefügt, und etablierte es als eine innovative, Jugend-orientierte internationale Vereinigung, die von der Internationalen Olympischen Komitee ebenso von den Medien anerkannt wurde, in der Aufgabe, das olympische Programmanzupassen, um bei der heutigen Jugend und Märkte relevant zu sein.

Snowboarding geht weiter voran, mit Events wie Big Air, die von Sportlern, Organisatoren, Zuschauer und Medien gut aufgenommen wurde. Big Air ist ein spektakuläres Herzstück der Weltmeisterschaft seit 2003.

Wir bitten respektvoll die FIS, um das Fortschreiten des Snowboardens zu fördern, und wir bitten offiziell dem IOC um die Aufnahme der relevantesten Ereignisse Snowboarding in Bezug auf die Jugend, Medien-, Broadcast-, Gewerbe- und Zuschauerinteresse in den Olympischen Spielen.

+ + +

Der FIS Vorstand:

An das Snowboard Komitee und den Kongress  
überwiesen

\* \* \*

**ITEM 11.9 USA: SNOWBOARD – EVENTS ON THE OLYMPIC PROGRAMME**  
**SNOWBOARD – ÉVÈNEMENTS AU PROGRAMME OLYMPIQUE**  
**SNOWBOARD – EVENTS IM OLYMPISCHEN PROGRAMM**

English: United States Ski and Snowboard Association submits the following proposal in regard to the Snowboard events on the Olympic Programme:

The inclusion of Snowboarding has provided FIS and its National Ski and Snowboard Associations with a youth-oriented innovative platform which has led to exciting new Olympic events, attracted new competitors and inspired new participants, and provided valuable new opportunities for sponsors, organizers, and media partners. It has also delivered high numbers of spectators and TV viewers – particularly at the Olympic Games – and has provided strong exposure to winter sports to a young audience.

Snowboarding defines itself through progression, and FIS has been a leader in establishing the most progressive events in its World Championships and, ultimately, the Olympic Games. This has added to the FIS brand, and established it as an innovative, youth-oriented international federation which has been recognized by the International Olympic Committee as well as the media in the mission to adapt the Olympic program to be relevant to today's youth and markets.

Snowboarding continues to progress, with events like Big Air and Team SBX, which have been well-received by athletes, organizers, spectators and media. Team SBX has provided a true national team event, which is lacking in the sport at the Olympic level. And Big Air has been a spectacular centerpiece to the World Championship since 2003.

We respectfully request that FIS continue to foster the progression of snowboarding, and formally request to the International Olympic Committee the inclusion of Snowboarding's most relevant events in terms of youth, media, broadcast, commercial and spectator interest into the Olympic Games.

+ + +

The FIS Council: Referred to the Snowboard Committee and Congress

\* \* \*

Français: La Fédération de Ski et Snowboard des États-Unis soumit la proposition suivante concernant les événements de Snowboard au programme Olympique:

L'inclusion de snowboard a fourni FIS et ses associations nationales de ski et snowboard avec une plate-forme innovante orientée vers la jeunesse qui a conduit à de nouvelles épreuves olympiques passionnantes, attirés de nouveaux concurrents et les participants, inspirés, et a fourni de précieuses nouvelles opportunités pour les sponsors, les organisateurs et partenaires des médias. Il a également livré un nombre élevé de spectateurs et téléspectateurs - en particulier aux Jeux Olympiques - et a fourni une forte exposition aux sports d'hiver à un public jeune.

Snowboard se définit à travers la progression et la FIS a été un leader dans l'établissement de l'événement le plus progressiste dans ses championnats du monde et, en fin de compte, les Jeux Olympiques. Cela a ajouté à la marque FIS, et établi comme une fédération internationale innovante, orientée vers la jeunesse qui a été reconnu par le Comité International Olympique ainsi que les médias à la mission d'adapter le programme olympique d'être pertinents pour la jeunesse et les marchés d'aujourd'hui.

Snowboard continue de progresser, avec des événements comme Big Air et Team SBX, qui ont été bien reçus par les athlètes, organisateurs, spectateurs et médias. SBX équipe a fourni un véritable événement de l'équipe nationale, qui fait défaut dans le sport au niveau olympique. Et Big Air a été une pièce maîtresse spectaculaire pour le Championnat du Monde depuis 2003.

Nous demandons respectueusement que la FIS continuent de favoriser la progression de snowboard, et demander officiellement au Comité International Olympique l'inclusion des plus importants événements de snowboard en matière de jeunesse, les médias, la diffusion, l'intérêt commercial et spectateur dans les Jeux Olympiques.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis au Comité Snowboard et au Congrès

\* \* \*

Deutsch: Der Amerikanische Ski- und Snowboard Verband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Snowboard Events im Olympischen Programm:

Die Einbeziehung der FIS Snowboard hat und seinen Nationalen Ski- und Snowboard Verbände mit einem Jugend-orientierte innovative Plattform, die zu spannenden neuen olympischen Disziplinen, neue Wettbewerber

angezogen und inspiriert die Teilnehmer geführt hat vorgesehen, und lieferten wertvolle neue Chancen für Sponsoren, Organisatoren und Medienpartner. Es wurde auch eine hohe Zahl von Zuschauern und TV-Zuschauer geliefert - vor allem bei den Olympischen Spielen - und hat starke Belastung für den Wintersport auf ein junges Publikum.

Snowboarding definiert sich durch Progression und FIS ist ein führendes Unternehmen bei der Festlegung der fortschrittlichsten Veranstaltungen in ihrem World Championships und schließlich die Olympischen Spiele. Dies hat zu der FIS Marke hinzugefügt, und etablierte es als eine innovative, Jugendorientierte internationale Vereinigung, die von der Internationale Olympische Komitee wurde ebenso wie die Medien in der Mission, das olympische Programm relevant sein heutige Jugend und Märkte anzupassen anerkannt.

Snowboarding weiter voran, mit Events wie Big Air und Team-SBX, die gut aufgenommen wurden von Sportlern, Organisatoren, Zuschauer und Medien. Team-SBX hat eine echte Nationalmannschaft Veranstaltung, die in den Sport fehlt bei den Olympischen Ebene vorgesehen. Und Big Air hat eine spektakuläre Herzstück der Weltmeisterschaft seit 2003.

Wir verlangen, dass FIS respektvoll, um das Fortschreiten des Snowboardens zu fördern, und formal dem IOC die Aufnahme der meisten relevanten Ereignisse Snowboarding ist in Bezug auf die Jugend, Medien-, Broadcast-, Gewerbe-und Zuschauerinteresse in den Olympischen Spielen fordern.

+ + +

Der FIS Vorstand:

An das Snowboard Komitee und den Kongress  
überwiesen

\* \* \*

## ITEM 12

**THE FIS WORLD CHAMPIONSHIPS  
LES CHAMPIONNATS DU MONDE FIS  
DIE FIS WELTMEISTERSCHAFTEN**

**ITEM 12.1 OFFICIAL REPORT FIS SNOWBOARD WORLD CHAMPIONSHIPS 2013  
IN STONEHAM (CAN)**

**RAPPORT OFFICIEL DES CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE  
SNOWBOARD 2013 À STONEHAM (CAN)**

**OFFIZIELLER BERICHT DER FIS SNOWBOARD  
WELTMEISTERSCHAFTEN 2013 IN STONEHAM (CAN)**

English: The Organising Committee of the 2013 FIS Snowboard World Championships in Stoneham, respectively the Canadian Snowsports Association will be represented at the Congress in Barcelona and present a final report on the Championships.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Snowboard 2013 à Stoneham, respectivement l'Association Canadienne des Sports d'Hiver seront représentés au Congrès à Barcelona pour présenter un rapport final des Championnats.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der FIS Snowboard Weltmeisterschaften 2013 in Stoneham, bzw. der Kanadische Schneesport Verband werden beim Kongress in Barcelona vertreten sein und einen offiziellen Schlussbericht erstatten.

\* \* \*

**ITEM 12.2 OFFICIAL REPORT FIS ALPINE WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2013 IN  
SCHLADMING (AUT)**

**RAPPORT OFFICIEL DES CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE SKI  
ALPIN 2013 À SCHLADMING (AUT)**

**OFFIZIELLER BERICHT DER FIS ALPINEN SKI  
WELTMEISTERSCHAFTEN 2013 IN SCHLADMING (AUT)**

English: The Organising Committee of the 2013 FIS Alpine World Ski Championships in Schladming, respectively the Austrian Ski Association will be represented at the Congress in Barcelona and present a final report on the Championships.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Ski Alpin 2013 à Schladming, respectivement l'Association Autrichienne de Ski seront représentés au Congrès à Barcelona pour présenter un rapport final des Championnats.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der FIS Alpinen Ski Weltmeisterschaften 2013 in Schladming, bzw. der Österreichische Skiverband werden beim Kongress in Barcelona vertreten sein und einen offiziellen Schlussbericht erstatten.

\* \* \*

**ITEM 12.3 OFFICIAL REPORT FIS NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2013 IN VAL DI FIEMME (ITA)**

**RAPPORT OFFICIEL DES CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE SKI NORDIQUE 2013 À VAL DI FIEMME (ITA)**

**OFFIZIELLER BERICHT DER FIS NORDISCHEN SKI WELTMEISTERSCHAFTEN 2013 IN VAL DI FIEMME (ITA)**

English: The Organising Committee of the 2013 FIS Nordic World Ski Championships in Val di Fiemme, respectively the Italian Winter Sports Federation will be represented at the Congress in Barcelona and present a final report on the Championships.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Ski Nordique 2013 à Val di Fiemme, respectivement la Fédération Italienne des Sports d'Hiver seront représentés au Congrès à Barcelona pour présenter un rapport final des Championnats.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der FIS Nordischen Ski Weltmeisterschaften 2013 in Val di Fiemme, bzw. der Italienische Wintersport Verband werden beim Kongress in Barcelona vertreten sein und einen offiziellen Schlussbericht erstatten.

\* \* \*



**ITEM 12.4 OFFICIAL REPORT FIS FREESTYLE WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2013  
IN VOSS (NOR)**

**RAPPORT OFFICIEL DES CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE SKI  
FREESTYLE 2013 À VOSS (NOR)**

**OFFIZIELLER BERICHT DER FIS FREESTYLE SKI  
WELTMEISTERSCHAFTEN 2013 IN VOSS (NOR)**

English: The Organising Committee of the 2013 FIS Freestyle World Ski Championships in Voss, respectively the Norwegian Ski Association will be represented at the Congress in Barcelona and present a final report on the Championships.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Ski Freestyle 2013 à Voss, respectivement l'Association Norvégienne de Ski seront représentés au Congrès à Barcelona pour présenter un rapport final des Championnats.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der FIS Freestyle Ski Weltmeisterschaften 2013 in Voss, bzw. der Norwegische Skiverband werden beim Kongress in Barcelona vertreten sein und einen offiziellen Schlussbericht erstatten.

\* \* \*

**ITEM 12.5 OFFICIAL REPORT FIS SKI FLYING WORLD CHAMPIONSHIPS 2014 IN HARRACHOV (CZE)**

**RAPPORT OFFICIEL DES CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE VOL À SKI 2014 À HARRACHOV (CZE)**

**OFFIZIELLER BERICHT DER FIS SKIFLUG WELTMEISTERSCHAFTEN 2014 IN HARRACHOV (CZE)**

English: The Organising Committee of the 2014 FIS Ski Flying World Championships in Harrachov, respectively the Czech Ski Association will be represented at the Congress in Barcelona and present a final report on the Championships.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Vol à Ski 2014 à Harrachov, respectivement l'Association Tchèque de Ski seront représentés au Congrès à Barcelona pour présenter un rapport final des Championnats.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der FIS Skiflug Weltmeisterschaften 2014 in Harrachov, bzw. der Tschechische Skiverband werden beim Kongress in Barcelona vertreten sein und einen offiziellen Schlussbericht erstatten.

\* \* \*

**ITEM 12.6 REPORT FIS FREESTYLE SKI AND SNOWBOARD WORLD  
CHAMPIONSHIPS 2015 IN KREISCHBERG/MURAU (AUT)**

**RAPPORT CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE FREESTYLE SKI ET  
SNOWBOARD 2015 À KREISCHBERG/MURAU (AUT)**

**BERICHT FIS FREESTYLE SKI UND SNOWBOARD  
WELTMEISTERSCHAFTEN 2015 IN KREISCHBERG/MURAU (AUT)**

English: The Organising Committee of the 2015 FIS Freestyle Ski and Snowboard World Championships in Kreischberg/Murau, respectively the Austrian Ski Association will be represented by a delegation at the Congress in Barcelona, ready to present a report on the preparations and to answer questions.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Freestyle Ski et Snowboard 2015 à Kreischberg/Murau, respectivement l'Association Autrichienne de Ski seront représentés par une délégation au Congrès à Barcelona, prêts à présenter un rapport sur les préparations et à répondre aux questions.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der FIS Freestyle Ski und Snowboard Weltmeisterschaften 2015 in Kreischberg/Murau, bzw. der Österreichische Skiverband werden durch eine Delegation beim Kongress in Barcelona vertreten sein, um einen Bericht über die organisatorischen Vorbereitungen zu erstatten und Fragen zu beantworten.

\* \* \*

**ITEM 12.7      REPORT FIS ALPINE WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2015 IN  
VAIL/BEAVER CREEK (USA)**

**RAPPORT CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE SKI ALPIN 2015 À  
VAIL/BEAVER CREEK (USA)**

**BERICHT FIS ALPINEN SKI WELTMEISTERSCHAFTEN 2015 IN  
VAIL/BEAVER CREEK (USA)**

English:      The Organising Committee of the 2015 FIS Alpine World Ski Championships in Vail/Beaver Creek, respectively the United States Ski and Snowboard Association will be represented by a delegation at the Congress in Barcelona, ready to present a report on the preparations and to answer questions.

\* \* \*

Français:      Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Ski Alpin 2015 à Vail/Beaver Creek, respectivement la Fédération de Ski et Snowboard des États-Unis seront représentés par une délégation au Congrès à Barcelona, prêts à présenter un rapport sur les préparations et à répondre aux questions.

\* \* \*

Deutsch:      Das Organisationskomitee der FIS Alpinen Ski Weltmeisterschaften 2015 in Vail/Beaver Creek, bzw. der Amerikanische Ski- und Snowboard Verband werden durch eine Delegation beim Kongress in Barcelona vertreten sein, um einen Bericht über die organisatorischen Vorbereitungen zu erstatten und Fragen zu beantworten.

\* \* \*

**ITEM 12.8 REPORT FIS NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2015 IN FALUN  
(SWE)**

**RAPPORT CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE SKI NORDIQUE 2015 À  
FALUN (SWE)**

**BERICHT FIS NORDISCHE SKI WELTMEISTERSCHAFTEN 2015 IN  
FALUN (SWE)**

English: The Organising Committee of the 2015 FIS Nordic World Ski Championships in Falun, respectively the Swedish Ski Association will be represented by a delegation at the Congress in Barcelona, ready to present a report on the preparations and to answer questions.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Ski Nordique 2015 à Falun, respectivement l'Association Suédoise de Ski seront représentés par une délégation au Congrès à Barcelona, prêts à présenter un rapport sur les préparations et à répondre aux questions.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der FIS Nordischen Ski Weltmeisterschaften 2015 in Falun, bzw. der Schwedische Skiverband werden durch eine Delegation beim Kongress in Barcelona vertreten sein, um einen Bericht über die organisatorischen Vorbereitungen zu erstatten und Fragen zu beantworten.

\* \* \*

**ITEM 12.9 REPORT FIS SKI FLYING WORLD CHAMPIONSHIPS 2016 IN KULM/BAD MITTERNDORF (AUT)**

**RAPPORT CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE VOL À SKI 2016 À KULM/BAD MITTERNDORF (AUT)**

**BERICHT FIS SKIFLUG WELTMEISTERSCHAFTEN 2016 IN KULM/BAD MITTERNDORF (AUT)**

English: The Organising Committee of the 2016 FIS Ski Flying World Championships in Kulm/Bad Mitterndorf, respectively the Austrian Ski Association will be represented by a delegation at the Congress in Barcelona, ready to present a report on the preparations and to answer questions.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Vol à Ski 2016 à Kulm/Bad Mitterndorf, respectivement l'Association Autrichienne de Ski seront représentés par une délégation au Congrès à Barcelona, prêts à présenter un rapport sur les préparations et à répondre aux questions.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der FIS Skiflug Weltmeisterschaften 2016 in Kulm/Bad Mitterndorf, bzw. der Österreichische Skiverband werden durch eine Delegation beim Kongress in Barcelona vertreten sein, um einen Bericht über die organisatorischen Vorbereitungen zu erstatten und Fragen zu beantworten.

\* \* \*

**ITEM 12.10 REPORT FIS FREESTYLE SKI AND SNOWBOARD WORLD  
CHAMPIONSHIPS 2017 IN SIERRA NEVADA (SPA)**

**RAPPORT CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE FREESTYLE SKI ET  
SNOWBOARD 2017 À SIERRA NEVADA (SPA)**

**BERICHT FIS FREESTYLE SKI UND SNOWBOARD  
WELTMEISTERSCHAFTEN 2017 IN SIERRA NEVADA (SPA)**

English: The Organising Committee of the 2017 FIS Freestyle Ski and Snowboard World Championships in Sierra Nevada, respectively the Royal Spanish Winter Sports Federation will be represented by a delegation at the Congress in Barcelona, ready to present a report on the preparations and to answer questions.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Freestyle Ski et Snowboard 2017 à Sierra Nevada, respectivement la Fédération Royale Espagnole des Sports d'Hiver seront représentés par une délégation au Congrès à Barcelona, prêts à présenter un rapport sur les préparations et à répondre aux questions.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der FIS Freestyle Ski und Snowboard Weltmeisterschaften 2017 in Sierra Nevada, bzw. der Königlich Spanische Wintersportverband werden durch eine Delegation beim Kongress in Barcelona vertreten sein, um einen Bericht über die organisatorischen Vorbereitungen zu erstatten und Fragen zu beantworten.

\* \* \*

**ITEM 12.11 REPORT FIS ALPINE WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2017 IN  
ST. MORITZ (SUI)**

**RAPPORT CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE SKI ALPIN 2017 À  
ST. MORITZ (SUI)**

**BERICHT FIS ALPINEN SKI WELTMEISTERSCHAFTEN 2017 IN  
ST. MORITZ (SUI)**

English: The Organising Committee of the 2017 FIS Alpine World Ski Championships in St. Moritz, respectively the Swiss Ski Federation the will be represented by a delegation at the Congress in Barcelona, ready to present a report on the preparations and to answer questions.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Ski Alpin 2017 à St. Moritz, respectivement la Fédération Suisse de Ski seront représentés par une délégation au Congrès à Barcelona, prêts à présenter un rapport sur les préparations et à répondre aux questions.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der FIS Alpinen Ski Weltmeisterschaften 2017 in St. Moritz, bzw. der Schweizerische Skiverband werden durch eine Delegation beim Kongress in Barcelona vertreten sein, um einen Bericht über die organisatorischen Vorbereitungen zu erstatten und Fragen zu beantworten.

\* \* \*



**ITEM 12.12 REPORT FIS NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2017 IN LAHTI  
(FIN)**

**RAPPORT CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE SKI NORDIQUE 2017 À  
LAHTI (FIN)**

**BERICHT FIS NORDISCHE SKI WELTMEISTERSCHAFTEN 2017 IN  
LAHTI (FIN)**

English: The Organising Committee of the 2017 FIS Nordic World Ski Championships in Lahti, respectively the Finnish Ski Association will be represented by a delegation at the Congress in Barcelona, ready to present a report on the preparations and to answer questions.

\* \* \*

Français: Le Comité d'Organisation des Championnats du Monde FIS de Ski Nordique 2017 à Lahti, respectivement l'Association Finlandaise de Ski seront représentés par une délégation au Congrès à Barcelona, prêts à présenter un rapport sur les préparations et à répondre aux questions.

\* \* \*

Deutsch: Das Organisationskomitee der FIS Nordischen Ski Weltmeisterschaften 2017 in Lahti, bzw. der Finnische Skiverband werden durch eine Delegation beim Kongress in Barcelona vertreten sein, um einen Bericht über die organisatorischen Vorbereitungen zu erstatten und Fragen zu beantworten.

\* \* \*

**ITEM 12.13 FOR INFORMATION: ORGANISERS OF THE FIS WORLD CHAMPIONSHIPS, ALPINE, NORDIC, FREESTYLE SKIING AND SNOWBOARD EVENTS IN THE YEAR 2019, AS WELL AS ORGANISER OF THE FIS SKI FLYING WORLD CHAMPIONSHIPS 2018**

**POUR INFORMATION: ORGANISATEURS DES CHAMPIONNATS DU MONDE FIS, ÉPREUVES ALPINES, NORDIQUES, FREESTYLE SKI ET SNOWBOARD DE L'ANNÉE 2019, AINSI QUE L'ORGANISATEUR DES CHAMPIONNATS DU MONDE FIS DE VOL À SKI 2018**

**ZUR INFORMATION: ORGANISATOREN DER FIS WELTMEISTERSCHAFTEN IN DEN ALPINEN, NORDISCHEN, FREESTYLE SKIING UND SNOWBOARD BEWERBEN DES JAHRES 2019, SOWIE ORGANISATOR DER FIS SKIFLUG WELTMEISTERSCHAFTEN 2018**

English:

On 5<sup>th</sup> June 2014 in Barcelona the Council will elect the organisers of the following FIS World Championships and inform the Congress delegates of its decision:

- Organiser of the FIS Ski Flying World Championships in the year 2018, Candidate: Oberstorf (GER)
- Organiser of the FIS Nordic World Ski Championships in the year 2019, Candidates: Almaty (KAZ), Oberstdorf (GER), Planica (SLO), Seefeld (AUT)
- Organiser of the FIS Alpine World Ski Championships in the year 2019, Candidates: Åre (SWE), Cortina d'Ampezzo (ITA)
- Organiser of the FIS Freestyle Ski and Snowboard World Championships in the year 2019  
Candidate: Park City (USA)

\* \* \*

Français:

Le 5 juin 2014 le Conseil élira à Barcelona les organisateurs des Championnats du Monde FIS suivants et informera les délégués du Congrès de ses décisions:

- Organisateur des Championnats du Monde FIS de Vol à Ski de l'année 2018,  
Candidat: Oberstdorf (GER)
- Organisateur des Championnats du Monde FIS de Ski Nordique de l'année 2019  
Candidats: Almaty (KAZ), Oberstdorf (GER), Planica (SLO), Seefeld (AUT)
- Organisateur des Championnats du Monde FIS de Ski Alpin de l'année 2019  
Candidats: Åre (SWE), Cortina d'Ampezzo (ITA)
- Organisateur des Championnats du Monde FIS de Freestyle Ski et de Snowboard de l'année 2019  
Candidat: Park City (USA)

\* \* \*

Deutsch:

Am 5. Juni 2014 wird der FIS Vorstand in Barcelona die Organisatoren der nachfolgenden FIS Weltmeisterschaften wählen und die Kongressdelegierten entsprechend informieren:

- Organisator der FIS Skiflug Weltmeisterschaften des Jahres 2018,  
Kandidat: Oberstdorf (GER)
- Organisator der FIS Nordischen Skiweltmeisterschaften des Jahres 2019, Kandidaten: Almaty (KAZ), Oberstdorf (GER), Planica (SLO), Seefeld (AUT)
- Organisator der FIS Alpinen Skiweltmeisterschaften des Jahres 2019, Kandidaten: Åre (SWE), Cortina d'Ampezzo (ITA)
- Organisator der FIS Freestyle Ski und Snowboard Weltmeisterschaften des Jahres 2019  
Kandidat: Park City (USA)

\* \* \*

## ITEM 13

### THE FIS PUBLICATIONS LES PUBLICATIONS FIS DIE FIS PUBLIKATIONEN

#### ITEM 13.1 THE INTERNATIONAL SKI CALENDAR LE CALENDRIER INTERNATIONAL DE SKI DER INTERNATIONALE SKIKALENDER

English: The 42<sup>nd</sup> International Ski Congress in Melbourne unanimously decided that as of the 2001/2002 season the International Ski Calendar shall be published on the Internet only.

Since then a print out of the Calendar as well as instructions for using the FIS Calendar software has been sent annually in April to all member National Ski Associations.

The Council proposes to the Congress that the calendars 2014/2015 and 2015/2016 shall be published according to the decision of the Congress in Melbourne.

\* \* \*

Français: Le 42<sup>ème</sup> Congrès International de Ski à Melbourne a décidé à l'unanimité qu'à partir de la saison 2001/2002 le Calendrier International de Ski sera uniquement publié sur l'Internet.

Depuis là une version imprimée avec des instructions pour l'usage du software du Calendrier FIS a été envoyée annuellement en avril aux Associations Nationales de Ski membres.

Le Conseil propose au Congrès que les calendriers 2014/2015 et 2015/2016 seront publiés selon la décision du Congrès de Melbourne.

\* \* \*

Deutsch:

Der 42. Internationale Ski Kongress in Melbourne hatte einstimmig beschlossen, dass beginnend mit der Saison 2001/2002 der Internationale Skikalender nur noch im Internet publiziert werden soll.

Seitdem wurde eine gedruckte Fassung zusammen mit der Gebrauchsanweisung für die FIS Kalender-Software jährlich im April allen Mitgliederverbänden zugeschickt.

Der Vorstand schlägt dem Kongress vor, die Kalender 2014/2015 und 2015/2016 gemäss dem Beschluss des Kongresses von Melbourne zu publizieren.

\* \* \*

**ITEM 13.2 THE FIS BULLETIN  
LE BULLETIN DE LA FIS  
DAS FIS BULLETIN**

English:

The Council proposes to the Congress to continue with the format and editions of the FIS Yearbook-Bulletin and Newsflash adopted by the Congress in 2006.

The 2006 FIS Congress in Vilamoura unanimously decided to reduce the number of issues of the FIS Bulletin to one issue per year (from two per year) in the form of a yearbook and to continue on a weekly basis with the "FIS Newsflash" that will be distributed via e-mail and published on the FIS website.

The FIS Bulletin was published in September 2007 for the first time in the format of a yearbook. In conjunction with the 2014 International Ski Congress, the Bulletin will be published after the Congress and thereby include the decisions as well as look ahead to the upcoming season.

As a result, the reports of the President and the Committees from the 2012 – 2013 period will be published in the so-called "Book of Reports", which will be distributed before the 2014 Congress in Barcelona.

Additionally the FIS Directory with details about the National Ski Associations and Committee Members has been reprinted as a separate booklet in a small paperback booklet size.

\* \* \*

Français:

Le Conseil propose au Congrès de continuer avec le format et les Editions du Bulletin Annuaire de la FIS et le "flash d'information" adoptés par le Congrès en 2006.

Le Congrès de la FIS 2006 à Vilamoura a décidé à l'unanimité de réduire le nombre d'issues du Bulletin de la FIS à un par an (de 2 par an) dans la forme d'un annuaire et de continuer sur une base hebdomadaire avec le "flash d'information de la FIS", qui est envoyé par e-mail et est aussi publié sur le site Internet de la FIS.

Le Bulletin de la FIS a été édité en septembre 2007 pour la première fois dans le format d'un annuaire. En rapport avec le Congrès International de Ski 2014, le Bulletin sera édité après le Congrès et contiendra les décisions et la vue à l'avenir de la saison prochaine.

En conséquence, les rapports du Président et des Comités pour la période 2012 – 2013 seront publiés dans le "Book of Reports", qui sera distribué avant le Congrès 2014 à Barcelona.

En plus le répertoire de la FIS avec les détails au sujet des Associations Nationales de Ski et les membres des Comités a été réédité comme livret séparé dans un petit format de livre broché.

\* \* \*

Deutsch:

Der Vorstand schlägt dem Kongress vor, mit dem Format und der Auflage des FIS Jahrbuch Bulletins und des Newsflash gemäss Beschluss des Kongresses 2006 fortzufahren.

Der Kongress 2006 in Vilamoura beschloss einstimmig, die Zahl der Ausgaben des FIS Bulletins auf eine Ausgabe pro Jahr (von 2 pro Jahr) in Form eines Jahrbuches zu beschränken und mit dem wöchentlichen „FIS Newsflash“, welcher per E-mail verschickt und auf der FIS Website veröffentlicht wird, weiterzumachen.

Das FIS Bulletin wurde im September 2007 zum ersten Mal im Format eines Jahrbuchs veröffentlicht. In Verbindung mit dem internationalen Ski Kongress 2014 wird das Bulletin nach dem Kongress veröffentlicht werden und die Beschlüsse sowie den Ausblick auf die kommende Saison beinhalten.

Infolgedessen werden die Berichte des Präsidenten und der Komitees für die Periode 2012 – 2013 im sogenannten „Book of Reports“ publiziert, welches vor dem Kongress 2014 in Barcelona verteilt wird.

Zusätzlich wurde das FIS Verzeichnis mit Details über die nationalen Skiverbände und die Komiteemitglieder als Separatdruck im Format eines Taschenbuches neu aufgelegt.

\* \* \*

**ITEM 13.3 RE-PRINTING OF THE INTERNATIONAL SKI COMPETITION RULES  
NOUVELLE ÉDITION DES RÈGLEMENTS DE CONCOURS  
INTERNATIONAUX DE SKI  
NEUDRUCK DER INTERNATIONALEN SKIWETTKAMPFORDNUNG**

English: The Council will submit a proposal in Barcelona.

\* \* \*

Français: Le Conseil soumettra une proposition à Barcelona.

\* \* \*

Deutsch: Der Vorstand wird einen entsprechenden Antrag in Barcelona unterbreiten.

\* \* \*



## ITEM 14

### AFFILIATION AND EXCLUSION OF MEMBER ASSOCIATIONS

### AFFILIATION ET EXCLUSION D'ASSOCIATIONS MEMBRES

### AUFNAHME UND AUSSCHLUSS VON MITGLIEDERVERBÄNDEN

#### Rules / Règles / Regeln

English:

Art. 6.1

A National Ski Association can be affiliated as a member if it represents the majority of the skiers in that country.

Art. 6.2

Only one ski organisation (one National Ski Association) from each country (that is from each autonomous state) can become a member of the FIS, usually under the name it is known in its own country.

Art. 6.5

Decisions on applications for membership of the FIS are made by the Congress. If the Council agrees to the application of a new Member Association during the period between two Congresses, the Association may be accepted as a temporary member of the FIS. To be final, the decision must be ratified by the next Congress.

Art. 10.1

A National Ski Association with fewer than 500 members and fewer than three ski clubs can be accepted as an associate member of the FIS.

Art. 10.2

An associate member has the right:

Art. 10.2.1

to participate in the Congress, however, without right to make proposals or to vote;

Art. 10.2.2

to enter skiers in the World Ski Championships and other competitions approved by the FIS according to art. 7.4.

Art. 10.3

An associate member does not pay the annual subscription. Otherwise, the associate member has the same duties as a full member.

During the period since the 2012 Congress in Kangwonland, the FIS Council has according to art. 6.4 of the Statutes accepted the following National Associations as temporary, respectively provisional members of the FIS:

(According to the Statutes, these decisions of the FIS Council have to be ratified by the Congress)

DMA	Dominica	(February 2013) qualified as associate member
GUY	Guyana	(November 2013) qualified as associate member
PAR	Paraguay	(November 2013) qualified as associate member
TLS	Timor Leste	(June 2013) qualified as associate member
SIN	Singapore	(June 2013) qualified as associate member

In addition the Ski Association of Kosovo (presently provisional member) has asked for inclusion as associate member. The Council will report.

\* \* \*

Français:

Art. 6.1

Une Association Nationale de Ski peut être admise comme membre si la FIS la reconnaît comme représentant de la majorité des skieurs de son pays.

Art. 6.2

Par pays, c'est-à-dire par état indépendant, une seule organisation de ski (une Association Nationale de Ski) peut être représentée à la FIS, en principe sous le même nom que celui par lequel l'Association en question est connue dans son propre pays.

Art. 6.5

Le Congrès de la FIS décide quant à l'admission. Au cas où le Conseil approuve la requête d'admission d'une nouvelle Association Membre pendant la période entre deux Congrès, l'Association de Ski en question peut être admise provisoirement comme membre de la FIS. Pour que cette admission soit définitive, cette décision nécessite l'approbation du prochain Congrès.

Art. 10.1

Une Association Nationale de Ski à laquelle sont affiliés moins de 500 membres et moins de trois ski clubs peut être admise à la FIS comme membre associé.

Art. 10.2  
Une telle Association a le droit:

Art. 10.2.1  
de participer au Congrès de la FIS, toutefois sans droit de vote et de soumission de propositions;

Art. 10.2.2  
d'inscrire ses skieurs aux Championnats du Monde de Ski et aux autres compétitions internationales de ski approuvées par la FIS, conformément à l'art. 7.4.

Art. 10.3  
Une telle Association ne verse pas de cotisation annuelle. Par contre, elle a les mêmes devoirs à remplir que les Associations membres.

\* \* \*

Depuis le Congrès de 2012 à Kangwonland, le Conseil a selon l'art. 6.4 des Statuts admis provisoirement les Associations Nationales de Ski suivantes:

(Selon les Statuts ces décisions du Conseil exigent l'approbation du Congrès).

DMA	Dominica	(Février 2013) qualifié comme membre associé
GUY	Guyana	(Novembre 2013) qualifié comme membre associé
PAR	Paraguay	(Novembre 2013) qualifié comme membre associé
TLS	Timor Leste	(Juin 2013) qualifié comme membre associé
SIN	Singapour	(Juin 2013) qualifié comme membre associé

En outre, l'Association de Ski du Kosovo (actuellement membre provisoire) a demandé son inclusion comme membre associé. Le Conseil rapportera.

\* \* \*

Deutsch:

Art. 6.1  
Ein nationaler Skiverband kann als Mitglied aufgenommen werden, wenn er die Mehrheit der Skiläufer dieses Landes vertritt.

Art. 6.2

Von jedem Land, d.h. von jedem selbständigen Staat, kann nur eine Skiorganisation (ein nationaler Skiverband) in der FIS vertreten sein, normalerweise unter dem Namen, unter welchem der betreffende Verband in seinem eigenen Land bekannt ist.

Art. 6.5

Der Kongress beschliesst über die Aufnahme in die FIS. Sofern der Vorstand einem Aufnahmegesuch eines neuen Mitgliedverbandes in der Zeitspanne zwischen zwei Kongressen zustimmt, kann der betreffende Skiverband als vorläufiges Mitglied in die FIS aufgenommen werden. Zur endgültigen Associations

Aufnahme bedarf dieser Beschluss der Genehmigung durch den nächsten Kongress.

Art. 10.1

Ein nationaler Skiverband mit weniger als 500 Mitgliedern und weniger als drei Skiclubs kann als Teilmitgliedverband in die FIS aufgenommen werden.

10.2

Ein Teilmitgliedverband hat das Recht:

Art. 10.2.1

am Kongress teilzunehmen, jedoch ohne Stimm- und Antragsrecht;

Art. 10.2.2

seine Skiläufer zu Skiweltmeisterschaften und allen anderen durch die FIS genehmigten internationalen Skiwettkämpfen anzumelden gemäss Art. 7.4.

Art. 10.3

Ein Teilmitgliedverband zahlt keine Jahresgebühren. Im übrigen hat er die gleichen Pflichten wie die Mitgliedverbände.

\* \* \*

Seit dem Kongress von 2012 in Kangwonland hat der Vorstand gemäss Art. 6.4 der Statuten nachfolgende Verbände als vorläufige, resp. provisorische Mitglieder in die FIS aufgenommen:

(Statutengemäss bedürfen diese Beschlüsse des Vorstandes der Ratifizierung durch den Kongress)

DMA    Dominica    (Februar 2013)  
qualifiziert als assoziiertes, resp. Teilmitglied

GUY    Guyana    (November 2013)  
qualifiziert als assoziiertes, resp. Teilmitglied

PAR	Paraguay	(November 2013) qualifiziert als assoziiertes, resp. Teilmitglied
TLS	Timor Leste	(Juni 2013) qualifiziert als assoziiertes, resp. Teilmitglied
SIN	Singapour	(Juni 2013) qualifiziert als assoziiertes, resp. Teilmitglied

Zusätzlich hat der Nationale Ski Verband aus Kosovo (gegenwärtig provisorisches Mitglied) beim Vorstand die Aufnahme als Teilmitglied beantragt. Der Vorstand wird berichten.

\* \* \*

## ITEM 15

**REPORTS ON THE ACCOUNTS, REPORT OF THE AUDITORS, VOTE ON THE ADOPTION OF THE ACCOUNTS SINCE THE LAST FINANCIAL PERIOD**

**RAPPORT DES COMPTES, RAPPORT DES VÉRIFICATEURS DES COMPTES, VOTE SUR L'ADOPTION DES COMPTES POUR LA PÉRIODE FINANCIÈRE DEPUIS LE DERNIER CONGRÈS**

**RECHNUNGSBERICHT, BERICHT DER RECHNUNGSPRÜFER, ABSTIMMUNG ÜBER DIE ANNAHME DER RECHNUNG FÜR DIE FINANZPERIODE SEIT DEM LETZTEN KONGRESS**

English: According to art. 47.2 of the FIS Statutes the audited accounts will be sent to the Member Associations at least 21 days before the opening of the Congress.

Additionally the auditors' report (Wistag AG) will be sent with the accounts.

\* \* \*

The Chairman of the FIS Finance Commission and the auditors will report.

Auditors of the accounts 2012 – 2014:  
Peter Mennel (AUT), Enrico Negretti (ITA) and Stane Valant (SLO)

\* \* \*

Français: Selon l'art. 47.2 des Statuts de la FIS, les comptes vérifiés seront soumis aux Associations Membres au moins 21 jours avant l'ouverture du Congrès.

En outre le rapport des vérificateurs des comptes (Wistag AG) sera envoyé avec les comptes.

\* \* \*

Le Président de la Commission de Finances et les vérificateurs des comptes soumettront leurs rapports.

Vérificateurs des comptes 2012 – 2014:  
Peter Mennel (AUT), Enrico Negretti (ITA) et Stane Valant (SLO)

\* \* \*

Deutsch:

Die von den Rechnungsrevisoren geprüfte Rechnung wird den Mitgliedverbänden gemäss Art. 47.2 der FIS Statuten spätestens 21 Tage vor Kongresseröffnung zugestellt werden.

Der Bericht der Rechnungsprüfer (Wistag AG) wird zusammen mit der Rechnung verschickt.

\* \* \*

Der Vorsitzende der FIS Finanzkommission und die Rechnungsprüfer werden Bericht erstatten.

Rechnungsprüfer 2012 – 2014:  
Peter Mennel (AUT), Enrico Negretti (ITA) und Stane Valant (SLO)

\* \* \*

## ITEM 16

### ANNUAL SUBSCRIPTIONS, CALENDAR FEES AND OTHER FINANCIAL OBLIGATIONS

### COTISATIONS ANNUELLES, TAXES DU CALENDRIER ET AUTRES OBLIGATIONS FINANCIÈRES

### JAHRESBEITRÄGE, KALENDERGEBÜHREN UND ANDERE FINANZIELLE VERPFLICHTUNGEN

English: The Council and its Finance Commission submit the following proposal in Barcelona in regard to the subscriptions and calendar fees for the period 2014 – 2016.

\* \* \*

Français: Le Conseil et sa Commission de Finances soumettront à Barcelona la proposition suivante pour les cotisations et les taxes du calendrier pour la période 2014 – 2016.

\* \* \*

Deutsch: Der Vorstand und seine Finanzkommission werden in Barcelona dem Kongress den folgenden Antrag in Bezug auf die Jahresbeiträge und Kalendergebühren für die Periode 2014 – 2016 unterbreiten.

\* \* \*

#### **FIS Membership Annual Basic Subscription**

**CHF 450**

#### **FIS Statutes:**

46.2 The basic amount of the annual subscription for the next two years is set by the Congress. At present it is a maximum of CHF 450 (Four Hundred Fifty Swiss Francs). The Member Associations pay as follows:



- 46.2.1 Member Associations with up to 5000 individual members pay the basic amount;
- 46.2.2 Member Associations with 5000 to 25000 individual members pay three times the basic amount;
- 46.2.3 Member Associations with more than 25000 individual members pay six times the basic amount.

**FIS cotisations annuelles d'adhésion basic**

**CHF 450**

**Les statuts de la FIS :**

- 46.1 La FIS perçoit des cotisations annuelles et des taxes.
- 46.2 Le Congrès fixe la cotisation annuelle de base pour les deux prochaines années. Actuellement elle est au maximum de CHF 450.—(quatre cents cinquante francs suisse) Les Associations Membres doivent la verser:
  - 46.2.1 les Associations Membres ayant jusqu'à 5000 membres individuels, soit le montant de base simple;
  - 46.2.2 les Associations Membres ayant de 5000 à 25000 membres individuels, soit le triple du montant de base;
  - 46.2.3 les Associations Membres ayant plus de 25000 membres individuels, soit le sextuple du montant de base.

\* \* \*

**Mindest-Jahresbeitrag für FIS Mitgliederverbände**

**CHF 450**

**FIS Statuten:**

- 46.1 Die FIS erhebt Jahresbeiträge und Gebühren
- 46.2 Der Grundbetrag für den Jahresbeitrag wird jeweils vom Kongress für die nächsten zwei Jahre bestimmt. Der Maximalbetrag beträgt derzeit CHF 450.— (Vierhundertfünfzig Schweizer Franken) . Die Mitgliederverbände zahlen wie folgt:
  - 46.2.1 Mitgliederverbände mit bis zu 5'000 Einzelmitgliedern den einfachen Grundbetrag;
  - 46.2.2 Mitgliederverbände mit 5'000 bis 25'000 Einzelmitgliedern den dreifachen Grundbetrag;
  - 46.2.3 Mitgliederverbände mit mehr als 25'000 Einzelmitgliedern den sechsfachen Grundbetrag.

\* \* \*

**FIS Calendar Fees 2014 – 2016**  
**Cotisations du Calendrier FIS 2014 – 2016**  
**FIS-Kalendergebühren 2014 – 2016**

<b>1.</b>	<b>Nordic Disciplines/Disciplines nordiques/Nordische Disziplinen</b>	
<b>1.1</b>	<b>Normal FIS Calendar Event</b> <b>Compétition normale du calendrier FIS</b> <b>Normalveranstaltung des FIS-Kalenders</b> Including Continental Cup	<b>CHF 250</b>
<b>1.2</b>	<b>CHI, MAS, DAR, ROL, ENL, CISM and CORP events</b> <b>Compétitions CHI, MAS, DAR, ROL, ENL, CISM et CORP</b> <b>CHI, MAS, DAR, ROL, ENL, CISM und CORP Wettkämpfe</b>	<b>CHF 100</b>
<b>1.3</b>	<b>FIS World Ski Championships</b> <b>Championnats du Monde de Ski FIS</b> <b>FIS Ski-Weltmeisterschaften</b> <b>(in case of no special contract)</b> Income from television transmission / Recettes des transmissions de télévision / Fernsehennahmen ..... <b>40%</b> Income from sale of stationary and movable advertising sites within the competition area Recettes de vente des espaces de publicité stationnaires et mobiles dans la zone de compétition Einnahmen durch Verkauf von festen und beweglichen Inseratplätzen im Wettkampfraum..... <b>40%</b> Ticket sales / Vente de billets / Verkauf von Eintrittskarten <b>10%</b>	
<b>1.4</b>	<b>FIS Junior World Ski Championships</b> <b>Championnats du Monde de Ski FIS Juniors</b> <b>FIS Junioren Ski-Weltmeisterschaften</b>	<b>CHF 2 000</b>
<b>1.5</b>	<b>FIS Cross-Country World Cup/</b> <b>Coupe du Monde Ski de Fond FIS/</b> <b>FIS Weltcup Langlauf</b> <b>(in case of no special contract)</b> <b>more than a one-day event / plus qu'une compétition</b> <b>d'une journée / mehr als eine Eintagsveranstaltung</b>	<b>CHF 2 250</b>
	One calendar competition on one day (Ladies and Men) Une compétition d'un seul jour (Dames et Hommes) Ein Kalenderwettkampf an einem Tag (Damen und Herren)	<b>CHF 2 150</b>
<b>1.6</b>	<b>FIS World Cup Ski Jumping/</b> <b>Coupe du Monde FIS Saut à Ski/</b> <b>FIS Weltcup Skispringen</b>	
a)	Including 2 events counting for the Cup / 2 compétitions comptant pour la Coupe / 2 Wettbewerbe geltend für den Cup	<b>CHF 3 250</b>
b)	Including one event counting for the Cup / Une compétition comptant pour la Coupe / Ein Wettbewerb geltend für den Cup	<b>CHF 2 150</b>

c)	The Cup Final / La Finale / Das Finale (2 events / 2 compétitions / 2 Wettbewerbe)	<b>CHF 5 250</b>
<b>1.7</b>	<b>FIS World Cup Nordic Combined/ Coupe du Monde FIS Combiné Nordique/ FIS Weltcup Nordische Kombination</b>	
a)	Including 2 events counting for the Cup / 2 compétitions comptant pour la Coupe / 2 Wettbewerbe geltend für den Cup	<b>CHF 2 500</b>
b)	Including one event counting for the Cup / Une compétition comptant pour la Coupe / Ein Wettbewerb geltend für den Cup	<b>CHF 2 250</b>
<b>1.8</b>	<b>FIS Roller Skiing competitions/ Compétitions de Ski sur roulettes FIS/ FIS Rollerskiwettkämpfe</b>	
	FIS Rollerski World Championships Championnats du Monde FIS de ski sur Roulettes FIS Rollerski-Weltmeisterschaften (in case of no special contract)	<b>CHF 10 000</b>
	Income from television transmissions and income from the sale of stationary and movable advertising sites within the competition area Recettes des transmissions de télévision et de vente des espaces e publicités stationnaires et mobiles dans la zone de compétition Fernseheinnahmen und Einnahmen durch Verkauf von festen und beweglichen Inseratplätzen im Wettkampfraum	<b>40%</b>
	Ticket sales / Vente de billets / Verkauf von Eintrittskarten	<b>10%</b>
	FIS Rollerski Junior World Championships Championnats du Monde Juniors de Ski sur Roulettes FIS Rollerski-Juniorenweltmeisterschaften	<b>CHF 750</b>
<b>2.</b>	<b>Alpine events/Disciplines alpines/Alpine Disziplinen</b>	
<b>2.1</b>	<b>Normal FIS Calendar Event (FIS points competitions) Compétition normale du calendrier FIS (comp. avec points FIS) Normalveranstaltung des FIS Kalenders (FIS Punkte Rennen)</b>	<b>CHF 250</b>
	Continental Cup Downhill Ladies or Men Coupe Continentale Descente Dames ou Hommes Kontinentalcup Abfahrt Damen oder Herren	<b>CHF 50</b>
<b>2.2</b>	<b>CHI, CAR, DAR, ENL, CISM events Compétitions CHI, CAR, DAR, ENL, CISM CHI, CAR, DAR, ENL, CISM Wettkämpfe</b>	<b>CHF 100</b>
<b>2.3</b>	<b>FIS World Ski Championships Championnats du Monde de Ski FIS FIS Ski-Weltmeisterschaften</b> (in case of no special contract)	
	Income from television transmission / Recettes des transmissions de télévision / Fernseheinnahmen	<b>40%</b>

	Income from sale of stationary and movable advertising sites within the competition area	
	Recettes de vente des espaces de publicité stationnaires et mobiles dans la zone de compétition	
	Einnahmen durch Verkauf von festen und beweglichen Inseratplätzen im Wettkampfraum	40%
	Ticket sales / Vente de billets / Verkauf von Eintrittskarten	10%
<b>2.4</b>	<b>FIS World Junior Ski Championships</b> <b>Championnats du Monde de Ski FIS Juniors</b> <b>FIS Junioren-Ski-Weltmeisterschaften</b>	<b>CHF 2 000</b>
<b>2.5</b>	<b>FIS World Cup</b> <b>Coupe du Monde FIS</b> <b>FIS Weltcup</b>	
	a) More than a one-day event / Plus qu'une compétition d'une journée / Mehr als eine Eintagesveranstaltung	
	- Ladies' events / Epreuves dames / Damenwettkämpfe	<b>CHF 6 250</b>
	- Men's events / Epreuves hommes / Herrenwettkämpfe	<b>CHF 10 250</b>
	b) One discipline on one day / Une discipline en un seul jour / Eine Disziplin an einem Tag	
	- Ladies' events / Epreuves dames / Damenwettkämpfe	<b>CHF 4 150</b>
	- Men's events / Epreuves hommes / Herrenwettkämpfe	<b>CHF 6 150</b>
	- Mixed event: nations team event	<b>CHF 5 150</b>
<b>3.</b>	<b>Masters</b>	
<b>3.1</b>	<b>Normal FIS Calendar Event</b> <b>Compétition normale du calendrier FIS</b> <b>Normalveranstaltung des FIS Kalenders</b>	<b>CHF 250</b>
<b>4.</b>	<b>Freestyle Skiing</b>	
<b>4.1</b>	<b>Normal FIS Calendar Event</b> <b>Compétition normale du calendrier FIS</b> <b>Normalveranstaltung des FIS Kalenders</b>	<b>CHF 250</b>
	Including Continental Cups Coupe Continentale y compris Inklusive Kontinental Cups	
<b>4.2</b>	<b>FIS World Championships</b> <b>Championnats du Monde FIS</b> <b>FIS Weltmeisterschaften</b> (in case of no special contract) not less than / au moins / mindestens	<b>CHF 15 000</b>
	Income from television transmissions and income from the sale of stationary and movable advertising sites within the competition area	
	Recettes des transmissions de télévision et de vente des espaces de publicité stationnaires et mobiles dans la zone de compétition	

	Fernseheneinnahmen und Einnahmen durch Verkauf von festen und beweglichen Inseratplätzen im Wettkampfraum	<b>40%</b>
	Ticket sales / Vente de billets / Verkauf von Eintrittskarten	<b>10%</b>
<b>4.3</b>	<b>FIS World Junior Championships Championnats du Monde de Ski FIS Juniors FIS Junioren Ski-Weltmeisterschaften</b>	<b>CHF 1 200</b>
<b>4.4</b>	<b>FIS World Cup Coupe du Monde FIS FIS Weltcup</b>	<b>CHF 2 100</b>
<b>5.</b>	<b>Snowboard</b>	
<b>5.1</b>	<b>Normal FIS Calendar Event Compétition normale du calendrier FIS Normalveranstaltung des FIS Kalenders</b>	<b>CHF 250</b>
<b>5.2</b>	<b>FIS World Championships Championnats du Monde FIS FIS Weltmeisterschaften</b> (in case of no special contract) not less than / au moins / mindestens	<b>CHF 15 000</b>
	Income from television transmissions and income from the sale of stationary and movable advertising sites within the competition area Recettes des transmissions de télévision et de vente des espaces de publicité stationnaires et mobiles dans la zone de compétition Fernseheneinnahmen und Einnahmen durch Verkauf von festen und beweglichen Inseratplätzen im Wettkampfraum	<b>40%</b>
	Ticket sales / Vente de billets / Verkauf von Eintrittskarten	<b>10%</b>
<b>5.3</b>	<b>FIS World Junior Championships Championnats du Monde FIS juniors FIS Junioren-Weltmeisterschaften</b>	<b>CHF 1 200</b>
<b>5.4</b>	<b>FIS World Cup Coupe du Monde FIS FIS Weltcup</b>	<b>CHF 2 250</b>
<b>6.</b>	<b>Grass Skiing/Ski sur herbe/Grasskilaufl</b>	
<b>6.1</b>	<b>Normal FIS Calendar Event Compétition normale du calendrier FIS Normalveranstaltung des FIS Kalenders</b>	<b>CHF 250</b>
<b>6.2</b>	<b>FIS World Championships Championnats du Monde FIS FIS Weltmeisterschaften</b> (in case of no special contract)	<b>CHF 7500</b>

6.3	<b>FIS World Junior Championships Championnats du Monde FIS pour juniors FIS Junioren-Weltmeisterschaften</b>	<b>CHF 600</b>
6.5	<b>FIS World Cup Coupe du Monde FIS FIS Weltcup</b>	<b>CHF 800</b>
7.	<b>Speed Skiing</b>	
7.1	<b>Normal FIS Calendar Event Compétition normale du calendrier FIS Normalveranstaltung des FIS Kalenders</b>	<b>CHF 250</b>
7.2.	<b>Junior European Cup Coupe d'Europe Junior Junioren Europa Cup</b>	<b>CHF 100</b>
7.3	<b>FIS World Championships Championnats du Monde FIS FIS Weltmeisterschaften (in case of no special contract)</b>	<b>CHF 15 000</b>
7.4	<b>FIS World Cup Coupe du Monde FIS FIS Weltcup</b>	<b>CHF 2 250</b>
8.	<b>Telemark</b>	
8.1	<b>Normal FIS Calendar Event Compétition normale du calendrier FIS Normalveranstaltung des FIS Kalenders</b>	<b>CHF 250</b>

#### Registration Fees

(excerpt from the Rules for the FIS Competitor Registrations)

3.	Fees	
3.1.	Registrations through the FOU (FIS Online Update) System during the entire season:	
	CC, JP, NC, AL, FS, SB, GS	CHF 33
3.2.	Registrations through the FIS Office:	
	Until 31 <sup>st</sup> December for CC, JP, NC, AL, FS, SB	CHF 33
	Until 30 <sup>th</sup> April for GS	CHF 33
	As from 1 <sup>st</sup> January for AL and CC, NC	CHF 100
	As from 1 <sup>st</sup> January for SB, FS, JP	CHF 50
	As from 1 <sup>st</sup> May for GS	CHF 100

#### Cotisations

(extrait du Règlement pour l'Inscription de Compétiteurs)

- |     |   |     |     |
|-----|---|-----|-----|
| 3.  | Cotisations   |     |     |
| 3.1 | Inscriptions par le FOU (FIS Online Update) système pendant toute la saison |     |     |
|     | CC, JP, NC, AL, FS, SB, GS  | CHF | 33  |
| 3.2 | Inscriptions par le bureau FIS  |     |     |
|     | Jusqu'au 31 décembre pour CC, JP, NC, AL, FS, SB                            | CHF | 33  |
|     | Jusqu'au 30 avril pour GS   | CHF | 33  |
|     | À partir du 1 <sup>er</sup> janvier pour AL, CC, NC                         | CHF | 100 |
|     | À partir du 1 <sup>er</sup> janvier pour SB, FS, JP                         | CHF | 50  |
|     | À partir du 1 <sup>er</sup> mai pour GS                                     | CHF | 100 |

\* \* \*

### Einschreibegebühren

(Auszug aus den Bestimmungen für die Einschreibung von Wettkämpfern)

- |     |   |     |     |
|-----|---|-----|-----|
| 3.  | Gebühren  |     |     |
| 3.1 | Einschreibungen mit dem FOU (FIS Online Update) System während der ganzen Saison: |     |     |
|     | CC, JP, NC, AL, FS, SB, GS  | CHF | 33  |
| 3.2 | Einschreibungen über das FIS Büro:  |     |     |
|     | Bis 31. Dezember für CC, NC, JP, AL, FS, SB                                       | CHF | 33  |
|     | Bis 30. April für GS  | CHF | 33  |
|     | Ab 1. Januar für AL, CC, NC   | CHF | 100 |
|     | Ab 1. Januar für SB, FS, JP   | CHF | 50  |
|     | Ab 1. Mai für GS  | CHF | 100 |

\* \* \*

## ITEM 17

### BUDGET FOR THE NEXT FINANCIAL PERIOD

### BUDGET POUR LA PÉRIODE FINANCIÈRE SUIVANTE

### VORANSCHLAG FÜR DIE NÄCHSTE FINANZPERIODE

**ITEM 17.1      BUDGET 01.01.2014 – 31.12.2015**  
**BUDGET 01.01.2014 – 31.12.2015**  
**VORANSCHLAG 01.01.2014 – 31.12.2015**

English:      In Barcelona the Council will present to the Congress a budget proposal for the financial period 1<sup>st</sup> January 2014 to 31<sup>st</sup> December 2015.

A copy of the draft budget was sent to all National Ski Associations together with the accounts of the previous period.

\* \* \*

Français:      A Barcelona le Conseil présentera au Congrès une proposition pour le budget de la période financière du 1<sup>er</sup> janvier 2014 au 31 décembre 2015.

Une copie de la proposition du budget a été envoyée aux Associations Nationales de Ski avec les comptes de la période précédente.

\* \* \*

Deutsch:      In Barcelona wird der Vorstand dem Kongress einen Voranschlag für die Finanzperiode vom 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2015 unterbreiten.

Eine Kopie des Voranschlags wurde den nationalen Skiverbänden zusammen mit der Rechnung der vergangenen Periode zugestellt.

\* \* \*



**ITEM 17.2      AUT: BUILDING UP OF FINANCIAL RESERVES  
                            FORMATION DE RÉSERVES FINANCIÈRES  
                            BILDUNG VON FINANZIELLEN RESERVEN**

English:            The Austrian Ski Association submits the following proposal in regard to the building up of financial reserves:

It is satisfying that FIS holds considerable reserves and assets, which seem to be more than sufficient for the purposes reserves are meant for. Therefore additional reserves exceeding the figures from 31.12.2009 should neither be built up in the field of FIS nor in that of the Marc Hodler Foundation.

Reasons:

It is one of the major aims of FIS to support the objectives of member association and thereby their activities within its possibilities. Considering the amount of FIS reserves and assets it seems more appropriate in mutual interest to use income revenues to support the national federations and their activities than to further allocate them to the FIS reserves or the Marc Hodler Foundation.

+ + +

The FIS Council:                      Referred to the Finance Commission

\* \* \*

Francais:            L'Association Autrichienne de Ski soumit la proposition suivante concernant la formation de réserves financières:

La FIS dispose heureusement des réserves et capitaux financiers considérables qui semblent plus que suffisantes pour ces buts et raisonnables pour les réserves. Ultérieures réserves au-delà de l'état du 31.12.2007 ne doivent donc être investi ni dans le domaine de la FIS, ni dans celui de la Fondation Marc Hodler.

Motivation:

Un des objectifs prioritaires de la FIS est, dans le cadre des possibilités, de considérer les buts des Fédérations membres et donc de soutenir leur travail. À l'égard des réserves et capitaux financiers de la FIS, il semble donc plus favorable – dans l'intérêt commun des Fédérations membres – d'utiliser les excédents de revenu pour le soutien du travail des Fédérations Nationales, au lieu de continuer à les allouer aux réserves de la FIS ou à la Fondation Marc Hodler.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis à la Commission de Finance

\* \* \*

Deutsch: Der Österreichische Skiverband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Bildung von finanziellen Reserven:

Die FIS verfügt erfreulicherweise über erhebliche Reserven und Anlagevermögen, die für jene Zwecke, für die Reserven sinnvoll sind, mehr als ausreichend scheinen. Weitere Reserven über den Stand vom 31.12.2009 hinaus sollen daher weder im Bereich der FIS, noch in jenem der Marc-Hodler-Stiftung angelegt werden.

Begründung:

Eine der vorrangigen Zielsetzungen der FIS ist, im Rahmen der Möglichkeiten die Zielsetzungen der Mitgliedsverbände und damit deren Arbeit zu unterstützen. Im Hinblick auf den FIS-Bestand an Reserven und Anlagevermögen scheint es daher im gemeinsamen Interesse der Mitgliedsverbände vorteilhafter, erzielte Einnahmenüberschüsse zur Unterstützung der Arbeit der nationalen Verbände zu verwenden, als sie weiterhin den Reserven der FIS oder der Marc-Hodler-Stiftung zuzuweisen.

+ + +

Der FIS Vorstand: An die Finanzkommission überwiesen

\* \* \*

**ITEM 17.3 HUN: BUILDING UP OF FINANCIAL RESERVES  
FORMATION DE RÉSERVES FINANCIÈRES  
BILDUNG VON FINANZIELLEN RESERVEN**

English: The Hungarian Ski Federation submits the following proposal in regard to the building up of financial reserves:

We are informed on each of the Congresses that FIS holds considerable reserves and assets. We believe from earlier statements that those reserves and assets are more than sufficient for the purposes reserves are set up generally. Therefore additional reserves exceeding the figures from 31.12.2007 should neither be built up in the field of FIS nor in that of the Marc Hodler Foundation but should be distributed as “special distribution” between nations taking part in the Alpine and Nordic world championship.

Reasons:

It is one of the major aims of FIS to support the objectives of member association and thereby their activities within its possibilities. Considering the amount of FIS reserves and assets it seems more appropriate in mutual interest to use income revenues to support the national federations and their activities than to further allocate them to the FIS reserves or the Marc Hodler Foundation.

+ + +

The FIS Council: Referred to the Finance Commission

\* \* \*

Francais: La Fédération de Ski Hongroise soumit la proposition suivante concernant la formation de reserves financières:

Nous sommes informés á chaque Congres que la FIS dispose des réserves et capitaux financiers considérables. D’après des déclarations précédentes nous croyons que ceux-ci soient plus que suffisants pour les buts pour lesquels ces réserves sont construites généralement. Ultérieures réserves au-delà de l’état du 31.12.2007 ne doivent donc être investi ni dans le

domaine de la FIS, ni dans celui de la Fondation Marc Hodler. Au lieu de cela, ils doivent être distribués autant que « distribution spéciale » parmi les nations qui participent aux Championnats du Monde Alpines et Nordiques.

Raisons:

Un des objectifs prioritaires de la FIS est, dans le cadre des possibilités, de considérer les buts des Fédérations membres et donc de soutenir leur travail. À l'égard des réserves et capitaux financiers de la FIS, il semble donc plus favorable – dans l'intérêt commun des Fédérations membres – d'utiliser les excédents de revenu pour le soutien du travail des Fédérations Nationales, au lieu de continuer à les allouer aux réserves de la FIS ou à la Fondation Marc Hodler.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis à la Commission de Finance

\* \* \*

Deutsch: Der Ungarische Ski Verband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Bildung von finanziellen Reserven:

Bei jeder Kongressversammlung werden wir davon informiert, dass FIS über erhebliche Reserven und Anlagevermögen verfügt. Angesichts der vorherigen Erklärungen sind wir der Ansicht, dass diese Reserven und Anlagevermögen für jene Zwecke, für die Reserven sinnvoll sind, mehr als ausreichend sind. Weitere Reserven über den Stand vom 31.12.2007 hinaus sollen daher weder im Bereich der FIS, noch in jenem der Marc-Hodler-Stiftung angelegt werden. Stattdessen sollen diese als „besondere Ausschüttung“ zwischen jene Nationen verteilt werden, die an den Alpin und Nordische Weltmeisterschaften teilnehmen.

Begründung:

Eine der vorrangigen Zielsetzungen der FIS ist, im Rahmen der Möglichkeiten die Zielsetzungen der Mitgliedsverbände und damit deren Arbeit zu unterstützen. Im Hinblick auf den FIS-Bestand an Reserven und Anlagevermögen scheint es daher im gemeinsamen Interesse der Mitgliedsverbände vorteilhafter, erzielte Einnahmenüberschüsse zur Unterstützung der Arbeit der nationalen Verbände zu verwenden, als sie weiterhin den Reserven der FIS oder der Marc-Hodler-Stiftung zuzuweisen.

+ + +

Der FIS Vorstand: An die Finanzkommission überwiesen

**ITEM 17.4      AUT: SUPPORT OF NATIONAL FEDERATIONS  
                      SOUTIEN DES FÉDÉRATIONS NATIONALES  
                      UNTERSTÜTZUNG DER NATIONALEN VERBÄNDE**

English:            The Austrian Ski Association submits the following proposal in regard to the support of National Federations:

The distributions to national federations (financial support and special distributions) shall be kept up in the same amount as until now, however should be enlarged as possible.

If the financial results of a period are not sufficient, means from the existing reserves shall be used.

Reason:

The activities of the national federations are the foundations of FIS. To use reserves from time to time to keep up the amount of distributions to national federations therefore makes sense and is justified.

+ + +

The FIS Council:                      Referred to the Finance Commission

\* \* \*

Francais:            L'Association Autrichienne de Ski soumit la proposition suivante concernant le soutien des Fédérations Nationales:

Les paiements aux Fédérations Nationales doivent au moins rester dans l'envergure effectuée la dernière fois, si possible pourtant augmentés.

Pour autant que les résultats financiers d'une période ne suffisent pas, il faudra utiliser les ressources des réserves existantes.

Motivation:

Le travail des Fédérations Nationales est le fondement de la FIS. L'emploi occasionnel des réserves pour le maintien des paiements précédents aux Fédérations Nationales est donc justifié et légitime.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis à la Commission de Finance

\* \* \*

Deutsch: Der Österreichische Skiverband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Unterstützung der Nationalen Verbände:

Die Ausschüttungen an nationale Verbände sollen zumindest im zuletzt getätigten Umfang aufrecht bleiben, nach Möglichkeit aber erhöht werden.

Sofern dafür die Finanzergebnisse der letzten Periode nicht ausreichen, sollen dafür Mittel aus den vorhandenen Reserven herangezogen werden.

Begründung:

Die Arbeit der nationalen Verbände ist das Fundament der FIS. Die gelegentlich notwendige Heranziehung von Reserven zur Aufrechterhaltung der bisherigen Ausschüttungen an nationale Verbände ist daher sinnvoll und gerechtfertigt.

+ + +

Der FIS Vorstand: An die Finanzkommission überwiesen

\* \* \*

**ITEM 17.5 HUN: SUPPORT OF NATIONAL FEDERATIONS**  
**SOUTIEN DES FÉDÉRATIONS NATIONALES**  
**UNTERSTÜTZUNG DER NATIONALEN VERBÄNDE**

English: The Hungarian Ski Federation submits the following proposal in regard to the support of National Federations:

The distributions to national federations (financial support and special distributions) shall be enlarged as possible. If the financial results of a period are not sufficient, means from the existing reserves shall be used.

Reason:

The FIS Member Associations need financial help. Especially in those countries where the economical crises are longer and the countries still could not recover. The activities of the national federations as “stakeholders” of FIS shall be supported by FIS as much as possible. FIS should not to make higher reserves than necessary for maximum 2 years’ organisational operation makes sense and is justified.

+ + +

The FIS Council: Referred to the Finance Commission

\* \* \*

Francais: La Fédération de Ski Hongroise soumit la proposition suivante concernant le soutien des Fédérations Nationales:

Les paiements aux Fédérations Nationales (soutiens financiers et distributions spéciales) doivent, si possible, être augmentés. Pour autant que les résultats financiers d’une période ne suffisent pas, il faudra utiliser les ressources des réserves existantes.

Raisons:

Les Associations Membres de la FIS ont besoin d’aide financier, surtout dans les pays où les crises économiques ont duré plus longtemps et où les pays n’ont pas encore réussi de récupérer. Les activités des fédérations nationales

autant que « parties intéressées » de la FIS doivent être soutenues par la FIS autant que possible. Il est donc raisonnable et justifié que la FIS ne réserve plus moyens que ceux qui soient nécessaire pour la gestion de l'organisation pendant maximum 2 ans.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis à la Commission de Finance

\* \* \*

Deutsch: Der Ungarische Ski Verband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Unterstützung der Nationalen Verbände:

Die Ausschüttungen an nationale Verbände (finanzielle Unterstützung und besondere Ausschüttungen) sollen nach Möglichkeit erhöht werden. Sofern dafür die Finanzergebnisse einer Periode nicht ausreichen, sollen dafür Mittel aus den vorhandenen Reserven herangezogen werden.

Begründung:

Die FIS Mitgliedverbände brauchen finanzielle Hilfe, besonders in den Ländern wo die Wirtschaftskrisen länger dauern und wo die Länder sich noch nicht erholen konnten. Die Tätigkeit der nationalen Verbände als „Interessensgruppen“ der FIS sollen so stark wie möglich von FIS unterstützt werden. Es ist sinnvoll und gerechtfertigt, dass FIS keine größere Reserven aufrechterhält, als die Summe, die für das Betreiben der Organisation während maximal 2 Jahre nötig ist.

+ + +

Der FIS Vorstand: An die Finanzkommission überwiesen

\* \* \*



**ITEM 17.6      AUT: SERIES SPONSORS AT FIS SERIES EVENTS**  
**SPONSORS DE SÉRIES AUX EVÈNEMENTS FIS**  
**SERIEN-SPONSOREN BEI FIS VERANSTALTUNGSSERIEN**

English:            The Austrian Ski Association submits the following proposal in regard to the Series Sponsors at FIS Series Events:

In so far as National Federations and organizers in charge of competitions belonging to the FIS-series have to grant advertising space to series sponsors, the FIS has to pay an appropriate compensation for such obligations.

Reasons:

Due to the steadily increasing obligations and requirements for advertising of FIS series sponsors at competitions belonging to the FIS series, financial opportunities of the National Federations and/or the organizers, who have to bear the economic risk of these events, have become increasingly limited.

+ + +

The FIS Council:                      Referred to the Finance Commission

\* \* \*

Francais:            L'Association Autrichienne de Ski soumit la proposition suivante concernant les sponsors de Séries aux Evènements FIS:

Pour autant que les Fédérations Nationales et les Comités d'Organisation organisent des compétitions comptants pour des Séries FIS, des rémunérations proportionnelles doivent être effectuées par la FIS pour les surfaces publicitaires imposés et mises à disposition pour les Sponsors de Séries FIS.

Motivation:

Suite aux obligations et besoins constamment croissants pour la publicité des Sponsors de Série FIS aux compétitions comptants pour des Séries FIS, les possibilités de financement des Fédérations Nationales et/ou Organismes

qui ont le risque économique pour ces événements, sont de plus en plus limités.

+ + +

Le Conseil de la FIS: Remis à la Commission de Finance

\* \* \*

Deutsch: Der Österreichische Skiverband unterbreitet folgenden Antrag bezüglich Serien-Sponsoren bei FIS Veranstaltungsserien:

Soweit den Nationalen Verbänden und Organisatoren, die zu den FIS-Serien zählende Wettkämpfe organisieren, die Einräumung von Werbeflächen für FIS-Serien-Sponsoren auferlegt oder abverlangt wird, sind seitens der FIS für solche Auflagen anteilige Vergütungen zu leisten.

Begründung:

Durch die ständig zunehmenden Auflagen und Anforderungen für Werbung von FIS-Serien-Sponsoren bei Wettkämpfen, die zu FIS-Serien zählen, werden die Finanzierungsmöglichkeiten der Nationalen Verbände und/oder Organisatoren, die das wirtschaftliche Risiko dieser Bewerbe als Veranstalter zu tragen haben, zunehmend eingeschränkt.

+ + +

Der FIS Vorstand: An die Finanzkommission überwiesen

\* \* \*

## ITEM 18

### ELECTION OF THE FIS COUNCIL

### ELECTION DU CONSEIL DE LA FIS

### WAHL DES FIS VORSTANDES

English: According to the FIS Statutes approved in 2012 (art. 22.6 and 22.7) a candidate for the Council must be proposed by his Association not later than 30 days (2<sup>nd</sup> May 2014) before the opening of the Congress and the list of proposed candidates shall be sent to the Member Associations not later than 21 days (11<sup>th</sup> May 2014) before the opening of the Congress.

\* \* \*

#### Excerpts from the Statutes

- Art. 24.1 The Council consists of
- Art. 24.1.1 a President
- Art. 24.1.2 four Vice-Presidents. The Council shall elect 4 Vice-Presidents from the 16 Members elected by the Congress at its first meeting after the closing of the respective Congress.
- Art. 24.1.3 twelve Members
- Art. 24.1.4 a Secretary-General with voice but no vote.
- Art. 24.2 The President, the Vice-Presidents and the Members of the Council must belong to different member Associations with the exception of the Secretary-General.
- Art. 25 Length of service
- Art. 25.1 The President is elected for a four year term.
- Art. 25.2 The other 16 Council Members with the exception of the Secretary-General are elected for two years.
- Art. 25.3 The President and Members are re-eligible at will.

\* \* \*

Art. 22 Elections

Art. 22.1 Voting in elections is by secret ballot. Voting can be public if the number of candidates equals the number of positions to be filled.

Art. 22.2 The voting cards must contain as many different names as there are candidates to elect.

Voting ballots with too many or too few names are invalid.

Art. 22.3 The Council is elected in the following order:

- President
- 16 Members of the Council (election Vice-Presidents see 24.1.2)

Art. 22.4 A simple voting majority is required.

Art. 22.5 In case of a tie for the last place or places a second ballot will be taken between those who tied.

\* \* \*

Français:

Selon les Statuts de la FIS approuvés en 2012 (art. 22.6 et 22.7) un candidat du Conseil doit être proposé par son Association au plus tard 30 jours (2 mai 2014) avant l'ouverture du Congrès et la liste des candidats proposés doit être envoyée aux Associations Membres au plus tard 21 jours (11 mai 2014) avant l'ouverture du Congrès.

**Extrait des Statuts**

Art. 24.1 Le Conseil est formé

Art. 24.1.1 d'un Président

Art. 24.1.2 de quatre Vice-Présidents. Le Conseil élit parmi les 16 Membres élus par le Congrès lors de sa première réunion après la clôture du Congrès respectif.

Art. 24.1.3 de douze Membres

Art. 24.1.4 d'un Secrétaire-Général, avec voix consultative.

- Art. 24.2 A l'exception du Secrétaire-Général, le Président, les Vice-Présidents et les Membres du Conseil doivent faire partie chacun d'une Association Membre différente.
- Art. 25 Durée du mandat
- Art. 25.1 Le Président est élu pour un mandat de quatre ans.
- Art. 25.2 Les 16 autres Membres du Conseil à l'exception du Secrétaire-Général sont élus pour un mandat de deux ans.
- Art. 25.3 Le Président et les Membres sont rééligibles à volonté.

\* \* \*

- Art. 22 Elections
- Art. 22.1 Les élections se font au bulletin secret. Elles peuvent se faire à main levée au cas où il y a autant de candidats qu'il y a de personnes à élire.
- Art. 22.2 Les bulletins de vote doivent comporter autant de noms qu'il y a de candidats à élire.
- Les bulletins de vote sur lesquels se trouvent trop ou trop peu de noms ne sont pas valables.
- Art. 22.3 Le Conseil est élu dans l'ordre suivant:
- Président
  - 16 Membres du Conseil (élections de Vice-Présidents voir 24.1.2).
- Art. 22.4 La majorité simple des voix est déterminante.
- Art. 22.5 En cas d'égalité des voix pour la dernière ou les dernières places, un second tour de scrutin départage les candidats avec le même nombre de voix.

\* \* \*

Deutsch: Gemäss den 2012 genehmigten FIS Statuten (Art. 22.6 und 22.7) ist ein Vorschlag für einen Kandidaten für den Vorstand durch dessen Verband spätestens 30 Tage (2. Mai 2014) vor der Eröffnung des Kongresses einzureichen und die Liste der Vorschläge ist den Mitgliederverbänden spätestens 21 Tage (11. Mai 2014) vor Eröffnung des Kongresses zuzustellen.

\* \* \*

### **Auszug aus den Statuten**

- Art. 24.1 Der Vorstand setzt sich zusammen aus
- Art. 24.1.1 einem Präsidenten
- Art. 24.1.2 vier Vizepräsidenten. Der Vorstand wählt an seiner ersten Sitzung nach Beendigung des betreffenden Kongresses die 4 Vize-Präsidenten aus den 16 Mitgliedern.
- Art. 24.1.3 zwölf Mitgliedern
- Art. 24.1.4 einem Generalsekretär mit beratender Stimme.
- Art. 24.2 Der Präsident, die Vizepräsidenten und die Mitglieder des Vorstandes, mit Ausnahme des Generalsekretärs, müssen je verschiedenen Mitgliederverbänden angehören.
- Art. 25 Amtsdauer
- Art. 25.1 Der Präsident wird für eine Periode von vier Jahren gewählt.
- Art. 25.2 Die anderen 16 Vorstandsmitglieder, mit Ausnahme des Generalsekretärs, werden für eine Periode von zwei Jahren gewählt.
- Art. 25.3 Der Präsident und die Mitglieder sind beliebig wieder wählbar.

\* \* \*

- Art. 22 Wahlen
- Art. 22.1 Die Wahlen erfolgen geheim. Sie können offen vorgenommen werden, wenn nur so viele

- Kandidaten vorgeschlagen werden, wie zu wählen sind.
- Art. 22.2 Die Stimmzettel müssen so viele Namen enthalten, wie Kandidaten zu wählen sind.
- Stimmzettel mit zuviel oder zu wenig Kandidaten gelten als ungültig.
- Art. 22.3 Der Vorstand wird in folgender Reihenfolge gewählt:
- Präsident
  - 16 Vorstandsmitglieder (Wahl der Vize-Präsidenten siehe 24.1.2).
- Art. 22.4 Massgebend ist das einfache Stimmenmehr.
- Art. 22.5 Im Falle der Stimmgleichheit für den letzten Platz oder die letzten Plätze, kommt es zu einem Stichentscheid zwischen den Kandidaten mit gleicher Stimmenzahl.

\* \* \*

Council / Conseil / Vorstand 2012 – 2014

President: Gian Franco Kasper, SUI

Vice-Presidents: Janez Kocijancic, SLO  
Bill Marolt, USA  
Sverre Seeberg, NOR  
Sung-Won Lee, KOR

Members: Mats Årjes, SWE  
Andrey Bokarev, RUS  
Dean Gosper, AUS  
Alfons Hoermann, GER  
Roman Kumpost, CZE  
Vedran Pavlek, CRO  
Flavio Roda, SPA  
Eduardo Roldan, SPA  
Peter Schroecksnadel, AUT  
Patrick Smith, CAN  
Matti Sundberg, FIN  
Michel Vion, FRA

Secretary General: Sarah Lewis

\* \* \*



## ITEM 19

**ELECTION OF TWO AUDITORS OF THE ACCOUNTS FOR THE NEXT FINANCIAL PERIOD**

**ELECTION DE DEUX VÉRIFICATEURS DES COMPTES POUR LA PÉRIODE FINANCIÈRE SUIVANTE**

**WAHL VON ZWEI RECHNUNGSPRÜFERN FÜR DIE NÄCHSTE FINANZPERIODE**

Auditors of the accounts 2012 – 2014:  
Vérificateurs des comptes 2012 – 2014  
Rechnungsprüfer 2012 – 2014

- Peter Mennel (AUT)
- Enrico Negretti (ITA)
- Stane Valant (SLO)

with one serving as reserve  
un servant comme réserve  
wobei einer als Reserve dient

\* \* \*

## ITEM 20

### DECISION ON THE WORKING LANGUAGES OF THE CONGRESS IN THE YEAR 2016

### DÉCISION CONCERNANT LES LANGUES DE TRAVAIL POUR LE CONGRÈS DE L'ANNÉE 2016

### BESCHLUSSFASSUNG ÜBER DIE "ARBEITSSPRACHEN" DES KONGRESSES IM JAHRE 2016

English:

Art. 5.1

The official languages of the FIS are English, French, German and Russian; for interpretations of the Statutes, Rules and decisions the English text prevails.

Art. 5.2

Each Congress decides which of these languages shall be the working languages of the next Congress.

\* \* \*

At the 2014 Congress the working languages are English, French, German and Russian.

\* \* \*

Français:

Art. 5.1

Les langues officielles utilisées par la FIS sont l'anglais, le français, l'allemand et le russe; en ce qui concerne les Statuts, les Règlements et les décisions prises, la version anglaise fait foi.

Art. 5.2

Chaque Congrès décide lesquelles de ces langues seront utilisées comme langues de travail au cours du prochain Congrès.

\* \* \*

Au Congrès de 2014 les langues de travail sont l'anglais, le français, l'allemand et le russe.

\* \* \*

Deutsch:

Art. 5.1

Die offiziellen Sprachen der FIS sind Englisch, Französisch, Deutsch und Russisch; für die Auslegung der Statuten, Reglemente und Beschlüsse ist der englische Wortlaut massgebend.

Art. 5.2

Jeder Kongress entscheidet, welche dieser Sprachen die Arbeitssprachen des nächsten Kongresses sein sollen.

\* \* \*

Beim Kongress 2014 sind die offiziellen "Arbeitssprachen" Englisch, Französisch, Deutsch und Russisch.

\* \* \*

## ITEM 21

### ANY OTHER BUSINESS

### AUTRES QUESTIONS

### VERSCHIEDENES

**ITEM 21.1 APPOINTMENT OF HONORARY MEMBERS  
NOMINATION DE MEMBRES HONORAIRES  
ERNENNUNG VON EHRENMITGLIEDERN**

English: The Council shall submit a proposal to the Congress in Barcelona for the election of Honorary Members of FIS.

\* \* \*

Français: Le Conseil soumettra une proposition pour l'élection des membres honoraires de la FIS au Congrès à Barcelona.

\* \* \*

Deutsch: Der Vorstand sollte einen Vorschlag zu Handen des Kongresses unterbreiten für die Wahl von Ehrenmitgliedern der FIS.

\* \* \*

## ITEM 22

**CLOSING OF THE CONGRESS**  
**CLÔTURE DU CONGRÈS**  
**SCHLUSS DES KONGRESSES**

**ITEM 22.1 PLACE AND DATE OF THE 50TH INTERNATIONAL SKI CONGRESS**  
**LIEU ET DATE DU 50ÈME CONGRÈS INTERNATIONAL DE SKI**  
**ORT UND DATUM DES 50. INTERNATIONALEN SKI KONGRESSES**

English: The 50<sup>th</sup> International Ski Congress will be held 5<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> June 2016 in Cancun (MEX).

\* \* \*

Français: Le 50<sup>ème</sup> Congrès Internationale de Ski aura lieu du 5 au 11 juin 2016 à Cancun (MEX).

\* \* \*

Deutsch: Der 50. Internationale Ski Kongress wird vom 5. bis 11. Juni 2016 in Cancun (MEX) stattfinden.

\* \* \*

Compilation and editing:  
Composition et rédaction:  
Zusammenstellung und Redaktion:

Sarah Lewis  
Secretary General